



REPUBLIKA E KOSOVËS - РЕПУБЛИКА КОСОВО - REPUBLIC OF KOSOVO

GJYKATA KUSHTETUESE

УСТАВНИ СУД

CONSTITUTIONAL COURT

**RAPORTI VJETOR
GODIŠNJI IZVEŠTAJ
ANNUAL REPORT**

2017

Prishtinë, 2018

RAPORTI VJETOR 2017

Përmbajtja

Përmbajtja.....	5
FJALA HYRËSE E KRYETARES SË GJYKATËS KUSHTETUESE	7
FJALA E SEKRETARIT TË PËRGJITHSHËM	9
RAPORT VJETOR I GJYKATËS KUSHTETUESE PËR VITIN 2017	10
SEKRETARIATI I GJYKATËS KUSHTETUESE	13
I. DEPARTAMENTI I ADMINISTRATËS DHE BURIMEVE NJERËZORE (DABNJ).....	17
II. DEPARTAMENTI I PËRKRAHJES PROFESIONALE (DPP).....	25
III. DEPARTAMENTI I REGJISTRIMIT TË LËNDËVE, STATISTIKËS DHE ARKIVIT (DRLSA)	29
IV. DEPARTAMENTI I BUXHETIT DHE FINANCAVE (DBF)	39
V. NJËSIA E PROKURIMIT (NJP)	45
VI. NJËSIA E TEKNOLOGjisë SË INFORMACIONIT, KOMUNIKIMIT DHE MULTIMEDIAVE (NJKM).....	49
VII. NJËSIA E AUDITIMIT TË BRENDSHËM (Njab)	53
VIII. NJËSIA LIGJORE (Njl)	57
IX. ZYRA PER KOMUNIKIM DHE INFORMIM (ZKI)	61
X. AKTIVITETET E GJYKATËS KUSHTETUESE	65
SHTOJCA I.....	75
ORGANOGRAMI	79

FJALA HYRËSE E KRYETARES SË GJYKATËS KUSHTETUESE, ARTA RAMA HAJRIZI

Kam nderin dhe kënaqësinë e veçantë të paraqes Raportin vjetor të Gjykatës Kushtetuese për vitin 2017.

Viti 2017 ishte me punë intensive për Gjykatën Kushtetuese dhe një vit i të arriturave të reja, të cilat janë paraqitur më në detaje në këtë raport.

Si edhe viteve pararendëse, Raporti vjetor ofron një pasqyrë të përgjithshme të punës dhe të aktiviteteve që janë realizuar nga secili departament dhe njësi e Gjykatës, me fokus të veçantë në numrin e lëndëve të shqyrtuara, seancat e mbajtura, kërkesat e parashtruara nga parashtruesit e kërkesës, strukturën etnike të parashtruesve, shpenzimet buxhetore, aktivitetet e prokurimit, auditimin e brendshëm dhe burimet njerëzore.

Në raport janë paraqitur të dhënat edhe për bashkëpunimin ndërkombëtar të Gjykatës, vizitat e realizuara brenda dhe jashtë vendit, pjesëmarrjen në konferencat ndërkombëtare, si dhe punëtoritë e organizuara.

Raporti është një dëshmi shtesë jo vetëm e punës transparente të këtij institucioni, por edhe e punës dinamike, për çka më së miri flasin një sërë rastesh dhe vendimesh të rëndësishme që u nxorën gjatë vitit 2017, bazuar në mandatin dhe në përgjegjësitë e përcaktuara me Kushtetutën e Republikës së Kosovës.

Nga rastet më të rëndësishme që u shqyrtuan vitin e kaluar, dëshiroj të veçoj kërkesën KO142/16, të parashtruar nga Kolegji i Apelit i Dhomës së Posaçme të Gjykatës Supreme të Kosovës për çështje që lidhen me Agjencinë Kosovare të Privatizimit, në bazë të nenit 113 (8) të Kushtetutës, me të cilin u kërkua vlerësimi incidental i kushtetutshmërisë së neneve 10 dhe 40.1.5 të Shtojcës së Ligjit nr. 04/L-034 për Agjencinë Kosovare të Privatizimit, përkatesisht nëse dispozitat e kontestuara ligjore cenojnë nenet 46 [Mbrojtja e Pronës] në kombinim me nenin 1 të Protokollit nr. 1 [Mbrojtja e pronës] të Konventës Evropiane për të Drejtat e Njeriut.

Kërkesë tjeter e rëndësishme ishte gjithashtu edhe kërkesa KI55/17, në bazë të nenit 113 (7) të Kushtetutës, me të cilën u kërkua vlerësimi i kushtetutshmërisë së Vendimit KGJ nr. 13/2017, të Këshillit Gjyqësor të Kosovës, të 13 janarit 2017, përkatesisht, vlerësimi nëse vendimi i kontestuar cenon të drejtat e parashtrueses së kërkesës të garantuara me nenet 24 [Barazia para Ligjit], 31 [E Drejta për Gjykim të Drejtë dhe të Paanshëm], 32 [E Drejta për Mjete Juridike], 45 [Të Drejtat Zgjedhore dhe të Pjesëmarrjes], 54 [Mbrojtja Gjyqësore e të Drejtave] dhe 108.4 [Këshilli Gjyqësor i Kosovës] të Kushtetutës, në kombinim me nenin 13 [E drejta për zgjidhje efektive] të Konventës Evropiane për të Drejtat e Njeriut.

Gjithashtu, vlen të përmendet edhe kërkesa KI104/16, në bazë të nenit 113 (7) të Kushtetutës, me të cilën u kërkua vlerësimi i kushtetutshmërisë së Aktgjykimit të Gjykatës Supreme te Kosovës, PML-KZZ. nr.110/2016, të 16 majit 2016. Gjykata në këtë rast vlerësoi se, me aktgjykin e kontestuar, parashtruesit i është shkelur e drejta e garantuar me nenin 31 [E Drejta për Gjykim të Drejtë dhe të Paanshëm] të Kushtetutës, në kombinim nenin 6 [E drejta për një proces të rregullt], paragrafët 1 dhe 3, nën (c) dhe (d), të Konventës Evropiane për të Drejta të Njeriut.

Krahas punës së bërë në shqyrtimin e kërkesave të parashtruara nga palët e autorizuara, me qëllim të shkëmbimit të përvojave në drejtësinë kushtetuese dhe të forcimit të marrëdhënieve profesionale e miqësore, unë dhe gjyqtarët e Gjykatës zhvilluan edhe vizita zyrtare në gjykata kushtetuese dhe në institucione të tjera shtetërore të vendeve të ndryshme. Vizita të tilla, u

realizuan në Shtetet e Bashkuara të Amerikës, në Gjermani, në Francë, në Austri, në Holandë, në Turqi, në Greqi dhe në Shqipëri.

Përveç kësaj, me ftesë të Gjykatës Kushtetuese të Lituanisë dhe të Komisionit të Venecias, më 11-14 shtator 2017, një delegacion i Gjykatës mori pjesë në Kongresin e 4-të të Konferencës Botërore të Drejtësisë Kushtetuese, së bashku me kryetarë e gjyqtarë të gjykatave kushtetuese dhe të gjykatave supreme nga 90 shtete të botës.

Më 25 tetor 2017, Gjykata shënoi me një ceremoni solemne Vitin e Tetë Gjyqësor ku, përveç përfaqësuesve të institucioneve të Republikës së Kosovës, morën pjesë edhe delegacionet e nivelit më të lartë nga gjykatat kushtetuese të Shqipërisë, të Turqisë, të Bullgarisë, të Malit të Zi dhe të Maqedonisë.

E për më shumë informata përkitazi me vizitat dhe aktivitetet e tjera që i zhvilloi Gjykata gjatë viti të kaluar, mund t'i referoheni përbajtjes që ofron ky raport vjetor.

Në fund, dëshiroj të falënderoj përzemërsisht të gjithë gjyqtarët dhe zyrtarët e tjere të Gjykatës Kushtetuese për profesionalizimin e tyre, për entuziazmin, si dhe për përkushtimin e treguar në realizimin dhe në përmbushjen me sukses të objektivave të punës.

Një falënderim të veçantë për mbështetjen e çmuar dhe të vazhdueshme për ngritjen e kapaciteteve profesionale të Gjykatës, dëshiroj të shpreh edhe për të gjithë partnerët dhe donatorët ndërkombëtarë, e në veçanti për Agjencinë Gjermane për Zhvillim Ndërkombëtar (GIZ), Agjencinë e Shteteve të Bashkuara për Zhvillim Ndërkombëtar (USAID), Fondacionin Gjerman për Bashkëpunim Ligjor Ndërkombëtar (IRZ) dhe Zyrën e Këshillit të Evropës në Kosovë.

Arta Rama-Hajrizi



Kryetare e Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Kosovës

FJALA E SEKRETARIT TË PËRGJITHSHËM, MILOT VOKSHI

Kam kënaqësinë e veçantë të paraqes Raportin vjetor 2017 të punës së Sekretariatit të Gjykatës, mekanizëm ky që mbështet Gjykatën Kushtetuese dhe që siguron funksionimin efikas të administratës së Gjykatës.

Sikurse edhe raportet pararendëse vjetore, ky raport vjetor ofron një pasqyrë të aktiviteteve të Gjykatës gjatë vitit të kaluar, me fokus të veçantë në punën dhe në rezultatet e seilit departament dhe të seilës njësi të administratës së Gjykatës Kushtetuese.

Edhe gjatë vitit 2017, Sekretariati ishte i angazhuar me përkushtim të madh në arritjen e objektivave të punës dhe në përmbylljen me sukses të projekteve të parapara në Planin e punës për vitin 2017, në implementimin e plotë të Planit Strategjik të Gjykatës për periudhën 2014-2017, dhe në hartimin e Planit të ri Strategjik për vitet 2018-2020.

Në mënyrë të veçantë, Sekretariati ishte i fokusuar në plotësimin një pozite të lirë të punës, në aftësimin dhe në ngritjen e mëtejme të kapaciteteve profesionale të personelit dhe në zhvillimin, në hartimin e në zbatimin e mëtejmë të rregullave dhe të procedurave të punës, për të siguruar një performansë sa më të lartë të Sekretariatit, brenda përgjegjësive që ka.

Duke zhvilluar aktivitetet e planifikuara dhe duke realizuar synimet e parapara në afate kohore, Sekretariati ka tejkaluar me sukses ballafaqimin me sfidat dhe ka arritur plotësisht objektivat e punës.

Përbushja e objektivave të identifikuara është fryt i punës ekipore të personelit të Sekretariatit, prandaj, sikurse viteve që shkuan, përfitoj nga rasti t'i shpreh mirënjojje gjithë personelit të Sekretariatit për kontributin e dhënë dhe për rezultatet e arritura në zbatimin e planeve të punës, si dhe në sigurimin e funksionimit me efektivitet të lartë të Gjykatës.

Një falënderim të veçantë e meritojnë donatorët, të cilët, edhe në vitin 2017, me asistencën e tyre, ndikuan në arritjen e sukseseve të përgjithshme të Gjykatës.

Veçmas, në emrin tim dhe në emër të stafit të Sekretariatit, falënderoj gjyqtarët dhe kryetaren e Gjykatës, Arta Rama-Hajrizi për inkurajimin, për përkrahjen dhe për mbështetjen pa rezervë, si dhe për udhëzimet e qarta dhe profesionale që na kanë ofruar në tejkalimin e sfidave, përderisa përkushtimi i pashembullt dhe profesionalizimi i tyre, i treguar në interpretimin e Kushtetutës, vazhdon ta mbajë Gjykatën Kushtetuese ndër institucionet më të fuqishme, më të respektuara dhe me besueshmërinë më të lartë në vend.

Sekretariati, po ashtu, edhe në vitin 2018, do të mbetet i përkushtuar në zbatimin e Planit të punës dhe të Planit Strategjik për periudhën 2018-2020.

Milot Vokshi



Sekretar i Përgjithshëm

RAPORT VJETOR I GJYKATËS KUSHTETUESE PËR VITIN 2017

Hyrje

Gjykata Kushtetuese e Republikës së Kosovës (Gjykata) është autoriteti përfundimtar në Republikën e Kosovës për interpretimin e Kushtetutës dhe për përputhshmërinë e ligjeve me Kushtetutën dhe është plotësisht e pavarur në kryerjen e përgjegjësive të saj.

Në vitin 2017, Gjykata pranoi 159 kërkesa.

Gjykatë vendosi për 75 kërkesa nga viti raportues ndërsa në total vendosi për 148 kërkesa nga 241 kërkesa që kishte në punë. Në ueb-faqen e Gjykatës u publikuan dhe iu dorëzuan palëve 152 vendime së bashku me 3 Mendime Mospajtuese.

Të gjitha vendimet e Gjykatës u publikuan në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.

Në pajtim me nenin 115 (2) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës (Kushtetuta) dhe në pajtim me rregullin 14 (3) (i) të Rregullores së punës të Gjykatës Kushtetuese (Rregullorja e punës), Gjykata aprovoi raportin e saj vjetor 2017, në seancën administrative të mbajtur më 15 shkurt 2018.

Sekretariati, në pajtim me nenin 115.2 të Kushtetutës, dhe në përpunje me rregullin 14 të Rregullores së punës, organizoi 4 (katër) seanca administrative, ku u morën 10 (dhjetë) vendime. Ndër vendimet më të rëndësishme ishin:

- Aprovimi i Raportit vjetor të punës për vitin 2016;
- Aprovimi i Planit vjetor të punës së Sekretarit të Përgjithshëm për vitin 2017;

Gjykata ishte e përbërë nga:

Arta Rama-Hajrizi, kryetare;
Ivan Čukalović, zëvendëskryetar;
Altay Suroy, gjyqtar;
Almiro Rodrigues, gjyqtar;
Snezhana Botusharova, gjyqtare;
Bekim Sejdiu, gjyqtar;
Selvete Görxhaliu-Krasniqi, gjyqtare; dhe
Gresa Caka-Nimani, gjyqtare.



**Arta Rama-Hajrizi,
kryetare**



**Ivan Čukalović,
zëvendëskryetar**



**Snezhana
Botusharova,
gjyqtare**



**Altay Suroy,
gjyqtar**



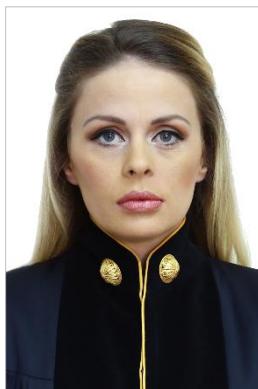
**Almiro Rodrigues,
gjyqtar**



**Bekim Sejdiu,
gjyqtar**



**Selvete Gerxhaliu-
Krasniqi,
gjyqtare**



**Gresa Caka Nimani,
gjyqtare**

SEKRETARIATI I GJYKATËS KUSHTETUESE

Sekretariati i Gjykatës Kushtetuese (Sekretariati), në pajtim me nenin 12 të Ligjit për Gjykatën Kushtetuese (Ligji) dhe rregullin 15 të Rregullores së punës, ka kryer punën administrative duke mbështetur funksionimin e Gjykatës.

Sekretariati udhëhiqet nga Sekretari i Përgjithshëm, i cili sipas nenit 12.4 të Ligjit, është përgjegjës për organizimin dhe drejtimin e Sekretarisë. Struktura organizative e tij përbëhet nga:

- Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm;
- Departamenti i Administratës dhe i Burimeve Njerëzore (DABNJ);
- Departamenti për Regjistrim të Lëndëve, Statistikë dhe Arkiv (DRLSA);
- Departamenti i Përkrahjes Profesionale (DPP);
- Departamenti për Buxhet dhe Financa (DBF);
- Njësia e Prokurimit (NJP);
- Njësia e Teknologjisë së Informacionit, e Komunikimit dhe e Multimedieve (NJKM);
- Njësia e Auditimit të Brendshëm (NJAB); dhe
- Zyra për Komunikim dhe Informim (ZKI).

Sekretariati realizoi objektivat e Planit Strategjik të Gjykatës për periudhën 2014-2017 dhe të gjitha aktivitetet e parapara për zhvillim gjatë vitit 2017.

Njësia Ligjore (NKL) përfshin pozitat e këshilltarëve juridikë dhe personelin tjetër ligjor. Struktura dhe organizimi i saj, janë rregulluar me Udhëzimin për praktikat, i miratuar nga Gjykata. Këshilltarët juridikë mbështesin punën profesionale të gjyqtarëve.

Sekretariati i ka realizuar këto objektivat në vijim për vitin 2017:

- Implementimi dhe finalizimi i Planit Strategjik 2014-2017;
- Përgatitja dhe hartimi i Planit Strategjik të Gjykatës për periudhën 2018-2020;
- Rregullore nr. 01/2017 mbi ndryshimin dhe plotësimin e rregullores nr. 06/2015 për klasifikimin e vendeve të punës në Gjykatë;
- Rregullore nr. 02/2017 mbi ndryshimin dhe plotësimin e rregullores nr. 05/2015 për organizimin e brendshëm të Gjykatës.

Sekretariati publikoi:

- Raportin vjetor 2016;
- Buletinin e vendimeve 2015, volumi I dhe II, në tri gjuhë; dhe
- Buletini informativ 2017.

Sekretariati, prezantoi në seancë administrative:

- Raportin e tremujorit të katërt, tetor-dhjetor 2016;
- Raportin e tremujorit të parë, janar-mars 2017;
- Raportin e tremujorit të dytë, prill-qershor 2017;
- Raportin e tremujorit të tretë, korrik-shtator 2017.

DEPARTAMENTI I ADMINISTRATËS DHE BURIMEVE NJERËZORE (DABNJ)

I. DEPARTAMENTI I ADMINISTRATËS DHE BURIMEVE NJERËZORE (DABNJ)

I. Burimet njerëzore dhe ngritja e kapaciteteve

- Konkursi publik është përgatitur dhe shpallur bazuar në planin e rekrutimit dhe është zhvilluar procedura e brendshme për konfirmimin e vazhdimit të marrëdhënies se punës. Gjithashtu, përzgjedhja e një këshilltari junior, i cili ka filluar punën në muajin shkurt ka përfunduar. Ndërkohë, pas kalimit me sukses të testit me shkrim dhe me gojë, u është konfirmuar vazhdimi i marrëdhënies se punës në afat të pacaktuar një këshilltari juridik senior dhe një këshilltari juridik junior.
- Një këshilltar juridik senior ka dhënë dorëheqje dhe është larguar nga lista e pagave, ndërsa një këshilltare juridike senior ka përfunduar pushimin pa pagesë dhe është kthyer në vendin e saj të punës.
- Shtatë (7) kandidatë, të përzgjedhur sipas konkursit publik kanë kryer praktiken. Njëkohësisht, është publikuar konkursi për praktikantët e rindërtuar për vitin 2018.
- Menaxhereve të linjës u janë ofruar udhëzimet përkatëse përfshirë edhe ish kryetari i Gjykatës si dhe tre zyrtaret e emëruar nga ai sipas ligjit në fuqi.
- Kanë përfunduar vlerësimet e kryerjes së punëve përfshirë edhe ish kryetari i Gjykatës si dhe tre zyrtaret e emëruar nga ai sipas ligjit në fuqi.
- Numri i përgjithshëm i të punësuarve në listën e pagave është 65, prej të cilëve 56 (54%) janë meshkuj, dhe 30 (46%) janë femra; 56 (83%) janë shqiptarë, 5 (10%) janë serbë, 2 (3%) janë turq, 1 (2%) është boshnjak dhe 1 (2%) është malazez.
- Në këtë numër të listës së pagave janë përfshirë edhe ish kryetari i Gjykatës si dhe tre zyrtaret e emëruar nga ai sipas ligjit në fuqi.
- Kanë përfunduar vlerësimet e kryerjes së punëve përfshirë edhe ish kryetari i Gjykatës si dhe tre zyrtaret e emëruar nga ai sipas ligjit në fuqi.

Figura nr. 1: Numri i të punësuarve sipas përkatësisë nationale:

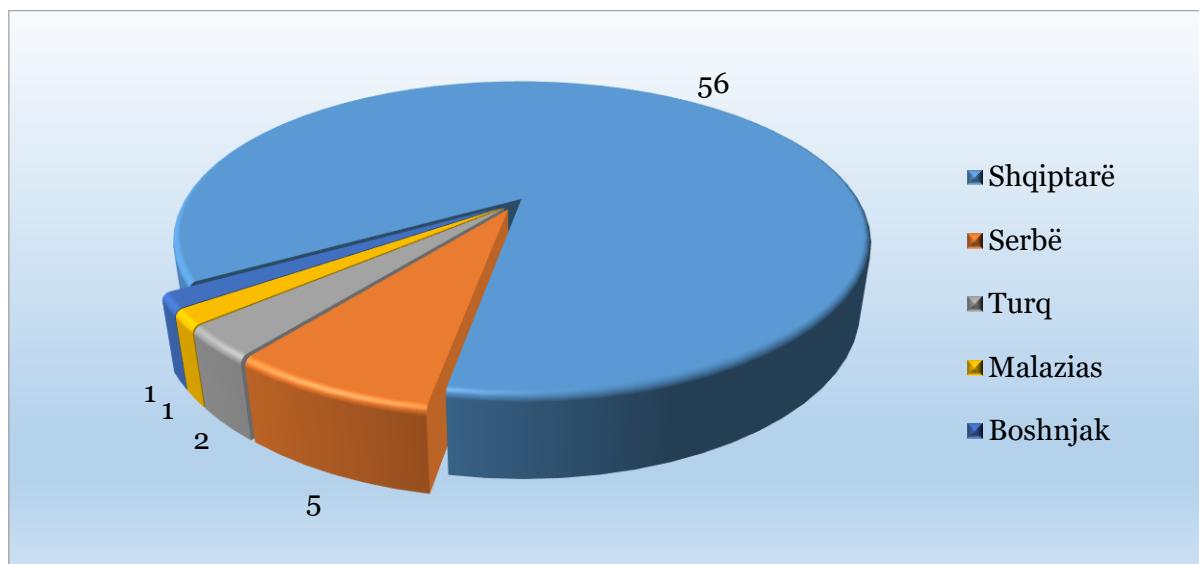
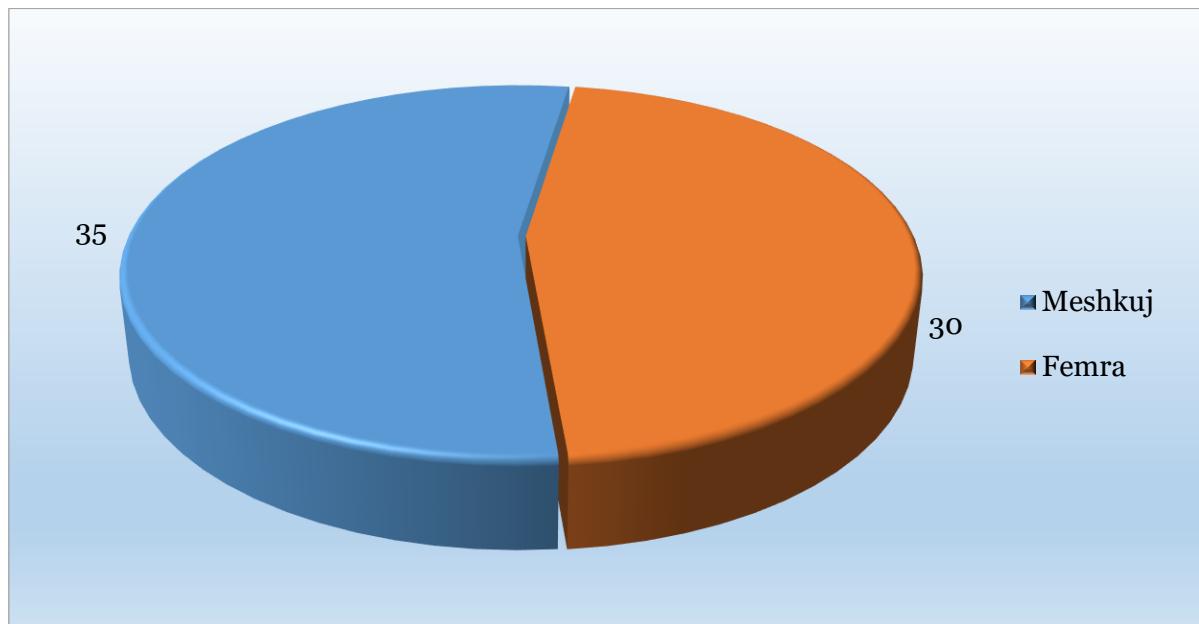


Figura nr.2: Numri i të punësuarve sipas gjinisë



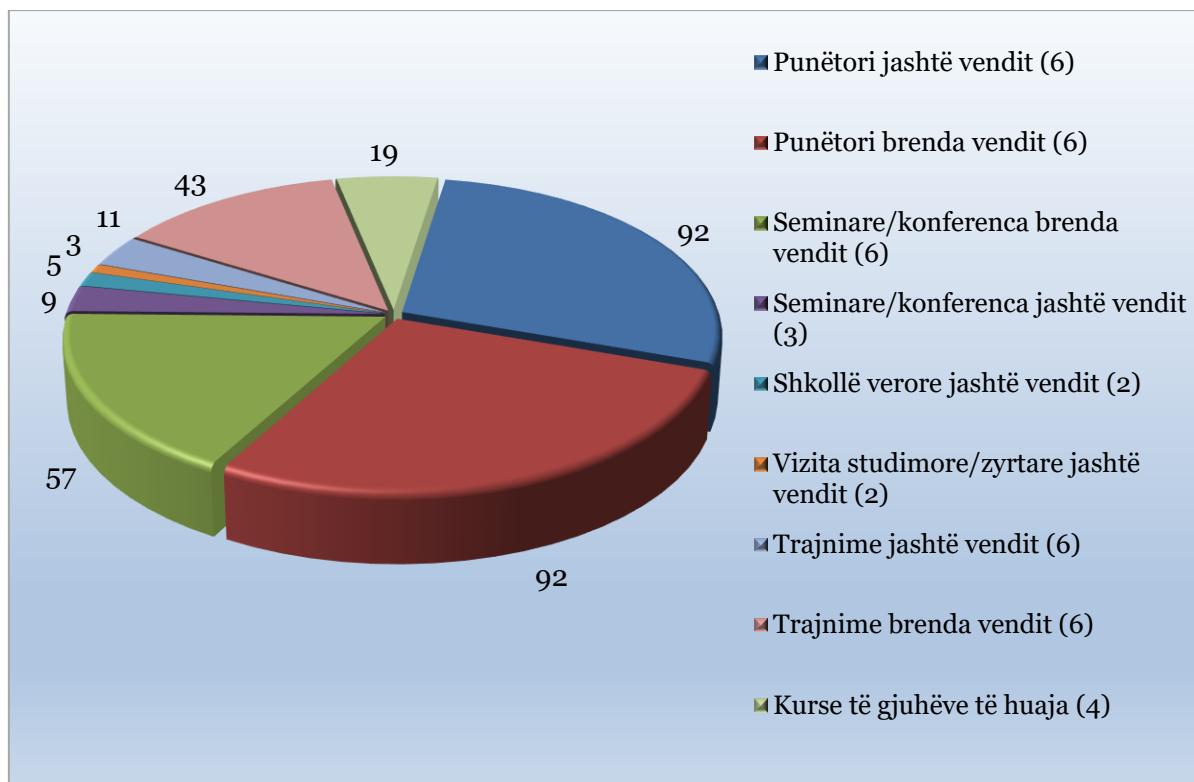
II. Ngritja e kapaciteteve

Me qëllim të ngritjes së mëtejme të kapaciteteve dhe aftësive vepruese, si dhe zbatimit të politikave të aftësimit të stafit në kuadër Gjykatës, këto aktivitete janë organizuar në vitin 2017: punëtori jashtë vendit (6), punëtori brenda vendit (6), seminare brenda vendit (6), seminare/konferanca jashtë vendit (2), trajnime jashtë vendit (2), dhe trajnime brenda vendit (6):

- Punëtoria lidhur me zbatimin e Planit Strategjik 2014-2017, është mbajtur në Tiranë, me 18 pjesëmarrës;
- Punëtoria e organizuar nga GIZ, me temën “Developing Legal Publishing” e cila ka trajtuar çështjen e publikimeve në fushën e shkencave juridike, është mbajtur në Prishtinë me 1 pjesëmarrës;
- Punëtoria lidhur me zbatimin e Planit Strategjik 2014-2017, është mbajtur në Durrës me 16 pjesëmarrës;
- Punëtoria tjeter lidhur me Vlerësimin e propozimeve për ndryshimin e Rregullores së Punës dhe të Ligjit për Gjykatën, është mbajtur po ashtu në Durrës, me 15 pjesëmarrës;
- Punëtoria për “Zhvillimin e Planit Strategjik të Gjykatës Kushtetuese të Kosovës për periudhën 2018-2020”, është mbajtur në Prevallë, me 19 pjesëmarrës;
- Punëtoria lidhur me zbatimin e Planit të Veprimit për periudhën prill-korrik 2017, dhe miratimin e aktiviteteve për periudhën gusht-totor 2017, është mbajtur në Durrës me 15 pjesëmarrës;
- Punëtoria për “Media Workshop for the Constitutional Court 2017”, e organizuar nga Gjykata dhe Këshilli i Evropës, është mbajtur në Prishtinë me 12 pjesëmarrës;
- Punëtoria për “Zhvillimin e Planit Strategjik të Gjykatës Kushtetuese të Kosovës për periudhën 2018-2020”, është mbajtur në Tiranë, me 18 pjesëmarrës;

- Punëtoria për “E drejta për vendim të arsyetuar – Elementet dhe kërkesat kryesore të saj/Jurisprudanca, pikëpamjet dhe perspektivat e Gjykatës Supreme dhe të Gjykatës Kushtetuese”, është mbajtur në Selanik, Greqi, me 10 pjesëmarrës nga Gjykata;
- Punëtoria për përpilimin e Planit Strategjik 2018-2020, mbështetur nga GIZ, është mbajtur në Prizren, me 19 pjesëmarrës;
- Punëtoria mbi Rregulloren e Punës, organizuar nga Gjykata në bashkëpunim me USAID (JSSP), është mbajtur në Prishtinë me 20 pjesëmarrës;
- Punëtoria e fundit për “Zhvillimin e Planit Strategjik të Gjykatës për periudhën 2018-2020” është mbajtur në Prishtinë, me 21 pjesëmarrës;
- Janë mbajtur 4 Seminare për këshilltarët ligjor, tre prej tyre të organizuar nga Këshilli i Evropës, dhe një nga IRZ, në Prishtinë, me 53 pjesëmarrës; Seminari për Financa është mbajtur në Prishtinë me 3 pjesëmarrës; Seminari për të drejtat e njeriut, është mbajtur në Prishtine me 1 pjesëmarrës;
- Seminari për përkthyes është mbajtur në Vjenë me 4 pjesëmarrës nga Gjykata;
- Konferenca ndërkombëtare e teknologjisë CeBIT2017, është mbajtur në Hanovër, me 1 pjesëmarrës nga Gjykata; Konferenca e IV Botërore e Drejtësisë Kushtetuese, është mbajtur ne Lituani me 3 pjesëmarrës nga Gjykata;
- Vizita zyrtare është realizuar ne Gjermani dhe në Austri, me 3 përfaqësues nga Gjykata;
- Shkolla Verore për “Deutsches Recht”, është mbajtur ne Bon, Gjermani me 2 pjesëmarrës; Shkolla Verore “Summer School” e organizuar nga : Association of Asian Constitutional Courts and Equivalent Institutions” është mbajtur ne Ankara/Stamboll, Turqi, me 3 pjesëmarrës nga Gjykata;
- Trajnimi 10 ditor me temën “Human Rights and Minorities”, është mbajtur në Hagë, Holandë, financuar nga The Hague Academy for Local Governance, Netherlands Helsinki Committee, Leiden Law, me 1 pjesëmarrës nga Gjykata;
- Trajnimet nga fusha e teknologjisë informative, përkatësisht nga ECDL-ja janë përfunduar 3 module: Microsoft Excel me 13 pjesëmarrës, Outlook, me 10 pjesëmarrës, moduli PowerPoint me 6 pjesëmarrës dhe moduli Access me 6 pjesëmarrës;
- Trajnimi për prokurim elektronik, është mbajtur në Tiranë me 2 pjesëmarrës nga Gjykata; një trajnim tjetër nga fusha e prokurimit dhe auditimit është mbajtur në Budvë, Mali i Zi, me dy pjesëmarrës nga Gjykata; Trajnimi për trajner është mbajtur në Durrës me një pjesëmarrës nga Gjykata; Trajnimi për financa është mbajtur në Durrës, me 3 pjesëmarrës nga Gjykata; Trajnimi tjetër për administratë është mbajtur po ashtu në Durrës, me 2 pjesëmarrës nga Gjykata;
- Brenda vendit, është mbajtur një trajnim për financa, me 1 pjesëmarrës nga Gjykata; një trajnim për të drejtën dhe për qasje në dokumente publike është mbajtur po ashtu me një pjesëmarrës nga Gjykata; 4 trajnime për prokurim janë mbajtur me gjithsej 7 pjesëmarrës;
- Kurse të trajnimit për gjuhë janë mbajtur në Gjykatë: serbe me 5 pjesëmarrës; shqipe me 4 pjesëmarrës; frëngje me 2 pjesëmarrës; dhe angleze me 9 pjesëmarrës.

Figura nr. 3: Pjesëmarrja në trajnime, punëtori, seminare dhe vizita studimore



III. Mbështetja administrative dhe logistike

- Janë drejtuar, mbikëqyrë dhe menaxhuar me sukses punët administrative brenda afateve kohore dhe në mënyrë efikase në përputhje me mandatit e DABNJ-së. Në këtë kontekst, janë siguruar të gjitha shërbimet e kërkuar në sferën e logistikës, transportit dhe distribuimit të materialit shpenzues dhe pajisjeve të IT-së; DABNJ ka bërë mbikëqyrjen dhe monitorimin e tyre.
- Është bërë regjistrimi i 261 faturave në Sistemin Free Balance, pas furnizimit me material shpenzues dhe me pajisje të IT-së, si dhe shërbimeve për nevoja pune të Gjykatës.
- Njëkohësisht, është mbikëqyrur mirëmbajtja dhe servisimi i rregullt i veturave të Gjykatës si dhe përpilimi me kohë i raporteve mujore lidhur me shpenzimin e derivateve.
- Janë përpiluar dhe adresuar shkresat përkatëse drejtuar institucioneve të ndryshme lidhur me ekzekutimin e kërkesave të ndryshme administrative, pagave dhe mëditjeve.
- Është menaxhuar procesi i zbatimit të planit Strategjik të Gjykatës si dhe janë ndërmarrë aktivitetet shtesë dhe është monitoruar procesi i zbatimit të Planit të Veprimi për vitin 2017. Në këtë kontekst, është bërë menaxhimi i rrezikut përmes përpilimit të regjistrat të rrezikut në arritjet e objektivave strategjike të Gjykatës.

IV. Shërbimet e bibliotekës

Janë pranuar dhe regjistruar këta libra, buletinë, vendime, revista, raporte etj:

- Libra të fushës juridike: 13 janë blerë nga ana e Gjykatës; 3 janë dhuruar nga donatorë të ndryshëm;
- Buletinë: Bulletin on Constitutional Case Law Edition 2016/1; Bulletin on Constitutional Case Law 2016/2; Bulletin on Constitutional Case Law, edition 2016/3; Bulletin on Constitutional Case Law, edition 2017, nga Komisioni i Venecias;
- Vendime: Vendime nga Gjykata Kushtetuese e Republikës se Sllovenisë: Constitutional Court of the Republic of Slovenia- Selected Decisions; Vendime nga Gjykata Kushtetuese e Bosnjës dhe Hercegovinës (1996-2016); Ustavni sud Bosne i Hercegovine (1996-2016);
- Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës: me nr. 40, 41, 42, t muajit dhjetor 2016, me nr. 1, 2, 3, 4, 5 të muajit janar 2017, me nr. 6, 7 të muajit shkurt, me nr. 8, 9 të muajit mars, me nr. 10, 11, 12, 13, të muajit prill me nr. 14, 15, 16 të muajit maj, si dhe me nr. 17, 18, të muajit qershor, me nr. 19, 20, 21 të muajit korrik, me nr. 22, 23, 24 të muajit gusht, me nr. 25, 26 të muajit shtator, me nr. 27 të muajit tetor dhe me nr. 28, 29 të muajit nëntor 2017, të gjitha me nga 3 kopje nga Zyra për Publikimin e Gazetës Zyrtare;
- Revista: Revista/Gazeta shkencore juridike, me titullin "Opinio Juris"; Revista FlyInn“14, shkurt 2014, botim i Aeroportit të Prishtinës; Revista ICL Journal- Vienna Journal on International Constitutional Law, 2017, vol. 11, issue 1; Fletushka "Komisioni i Venecias i Këshillit të Evropës" (The Venice Commission of the Council of Europe); Guida e bizneseve në Kosovë, nga Yellow Pages Kosovo;
- Raporte: Raporti vjetor 2016 "Gjykata Kushtetuese në Shtypin ditor të Kosovës", në gjuhët shqipe, angleze dhe serbe; Raporti vjetor 2016 nga Paneli për shqyrtimin e të drejtave të njeriut në Kosovë; Raporti vjetor i Auditimit 2016, nga Auditori i Përgjithshëm; Raporti i parë vjetor i Mekanizmit Kombëtar për Parandalimin e Torturës; Raporti vjetor 2016; Përbledhje e raporteve drejtuar autoritetete përgjegjëse gjatë vitit 2016 (A compilation of reports addressed to relevant authorities during 2016), nga Institucioni i Avokatit të Popullit;
- Janë shkarkuar në formë pdf 118 libra, manuale, komentare dhe materiale tjera të fushës juridike, të qasshme në Public Folder, "Biblioteka";
- Në sistemin e katalogimit elektronik "Koha" janë akomoduar 100 libra.

Përfundim:

Edhe përkundër kufizimeve dhe sfidave të hasura, është arritur që të ofrohen në kohë shërbimet e domosdoshme për funksionimin e Gjykatës, në çështjet që varen nga mandati i DABNJ-së.



DEPARTAMENTI I PËRKRAHJES PROFESIONALE (DPP)

II. DEPARTAMENTI I PËRKRAHJES PROFESIONALE (DPP)

Departamenti i Përkrahjes Profesionale (DPP) është përgjegjës për ofrimin e shërbimeve profesionale të përkthimit, të redaktimit, të lekturës dhe të harmonizimit të terminologjisë në të gjitha dokumentet e Gjykatës në gjuhët në të cilat punon Gjykata.

DPP-ja ka organizuar, ka udhëhequr dhe ka mbikëqyrur punën e përkthimit (në gjuhën shqipe, serbe dhe angleze për ueb-faqen zyrtare të Gjykatës e edhe në gjuhën turke), të redaktimit e të lekturës (në gjuhën shqipe dhe në gjuhën serbe) dhe të përkthimit aty për aty (simultan). Kështu, nëpër DPP kanë kaluar 23.623 faqe, ose mesatarisht 94.49 faqe në ditë, të shkresave, të dokumenteve të ndryshme, të aktgjykimeve, të aktvendimeve, të vendimeve për heqje nga lista, të raporteve paraprake e të tjera në gjuhën shqipe, në gjuhën serbe, në gjuhën angleze dhe në gjuhën turke.

Përkthyesit kanë bërë 709 orë e 10 minuta përkthime simultane në takime të rregullta, në seanca të Gjykatës, në seanca administrative, në intervista të kandidatëve për pozitat e shpallura nga GJKK-ja, si dhe në takime tjera të rastit.

Në bashkërenditje me DRLSA-në, DPP-ja ka përgatitur dokumentacionin e nevojshëm për takimet e gjyqtarëve dhe për seancat këshilluese dhe administrative.

DPP-ja ka bërë procedimin e lëndëve në gjuhën shqipe, në gjuhën serbe dhe në gjuhën angleze. Njëkohësisht, ka kontribuar në publikimin e vendimeve në shqip, në serbisht, në anglisht dhe në turqisht.

Objektivat

Objektivat që ka arritur DPP-ja janë këto:

- Standardizimi i të gjitha dokumenteve zyrtare dhe i të gjitha vendimeve që mbajnë vulen e Gjykatës;
- Eliminimi i mospërputhjeve në aktgjykime, në aktvendime, në raporte paraprake e në dokumente të tjera të Gjykatës;
- Nxitja në përmirësimin e kapaciteteve njerëzore dhe organizative për të vënë në praktikë menaxhimin dhe planifikimin me pjesëmarrje të drejtpërdrejtë dhe për të ngritur bashkëpunimin ndërmjet departamenteve;
- Bashkëpunimi me operatorin ekonomik, sa i përket përkthimit (jashtë Gjykatës dhe në Gjykatë); dhe
- Jetësimi me sukses i të gjitha objektivave që dolën për vitin 2016 nga Plani strategjik i Gjykatës, 2014-2017.

**DEPARTAMENTI I REGJISTRIMIT TË LËNDËVE,
STATISTIKËS DHE ARKIVIT (DRLSA)**

III. DEPARTAMENTI I REGJISTRIMIT TË LËNDËVE, STATISTIKËS DHE ARKIVIT (DRLSA)

Statusi i lëndëve

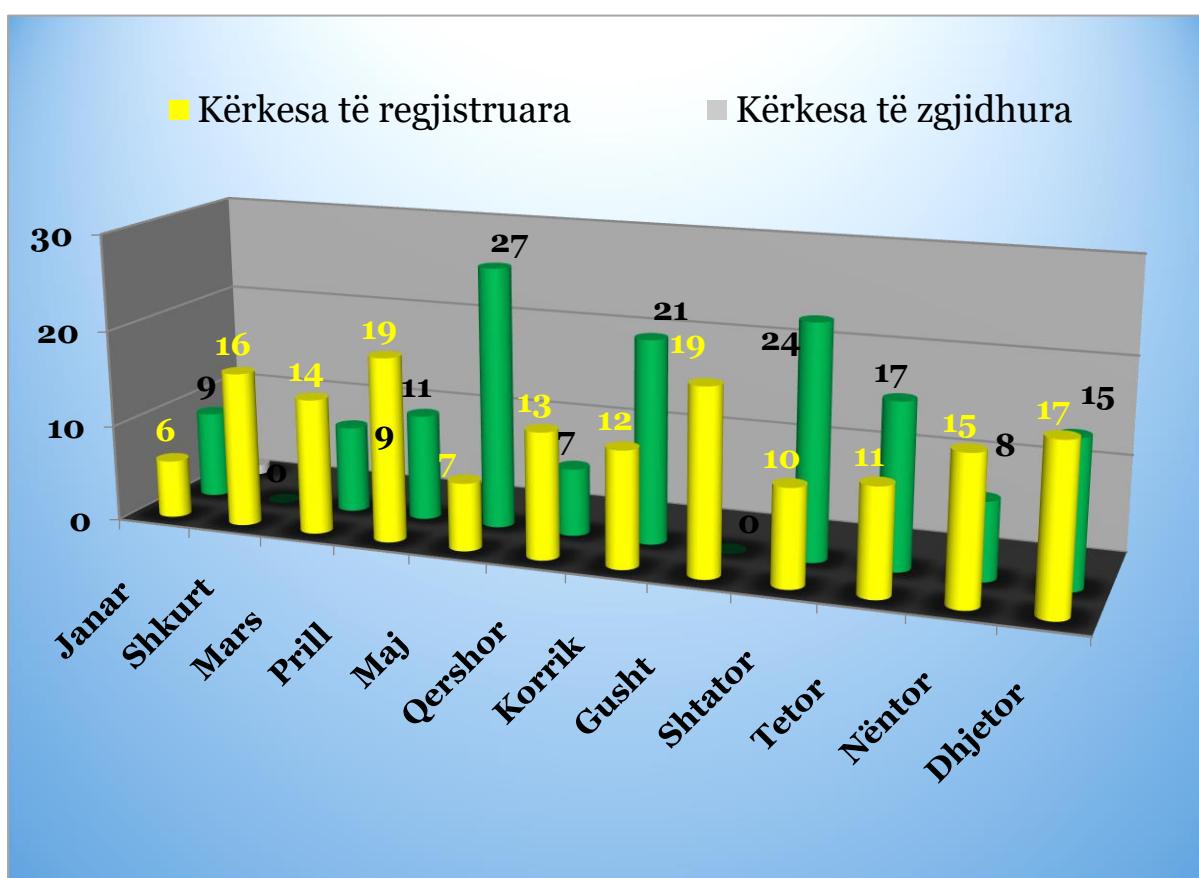
Gjatë vitit 2017, Gjykata ka pasur në punë gjithsej 241 kërkesa/lëndë:

- 8 kërkesa janë bartur nga viti 2015, të cilat janë zgjidhur;
- 74 kërkesa janë bartur nga viti 2016, prej të cilave 65 janë zgjidhur;
- 159 kërkesa janë pranuar në vitin 2017, prej të cilave 75 janë zgjidhur.

Në vitin 2017 janë zgjidhur 148 kërkesa (61.4%) nga 241 në punë, ndërsa 93 kërkesa (38.6%) janë bartur në vitin 2018.

Gjatë kësaj periudhe, 152 vendime janë publikuar në ueb-faqen e Gjykatës dhe janë proceduar te palët, ndërsa 16 kërkesa të diskutuara janë në proces të përgatitjes.

KËRKESAT SIPAS MUAJVE



Në vitin 2017, Gjykata ka nxjerrë 14 aktgjykime:

- Aktgjykim në rasti KI90/16, i parashtruar nga Branislav Jokić, vlerësimi i kushtetutshmërisë së mospërmbarimit të Vendimit të Komisionit për Kërkesa Pronësore të Kosovës, KKP/D/R/230/2014, të 13 marsit 2014;
- Aktgjykim në rastin KI138/15 të dorëzuar nga “Sharr Beteiligungs GmbH” SH.P.K. Vlerësim i kushtetutshmërisë së Aktgjykimit të Gjykatës Supreme, Rev. nr. 116/2015, të 17 qershorit 2015;
- Aktgjykim në rastin KI10/17, i parashtruar nga Sadije Shabani. Vlerësim i kushtetutshmërisë për mospërmbarimin e Vendimit të Komisionit të Ankesave të Shërbyesve Civilë të Komunës së Skenderajt, nr. 112-158/1, të 12 qershorit 2008;
- Aktgjykim në rastin KI93/16, i parashtruar nga Maliq Maliqi dhe Skender Maliqi. vlerësim i kushtetutshmërisë së Aktvendimit të Gjykatës Supreme të Kosovës, Rev. nr. 321/2012, të 13 nëntorit 2013;
- Aktgjykim në rastin KI104/16, i parashtruar nga Miodrag Pavić. vlerësim i kushtetutshmërisë së Aktgjykimit të Gjykatës Supreme të Kosovës, PML-KZZ. nr. 110/2016, të 16 majit 2016;
- Aktgjykim në rastin KI33/16, i parashtruar nga Minire Zeka, Vlerësim i kushtetutshmërisë së Aktvendimit të Gjykatës së Apelit të Republikës së Kosovës, AC. nr. 4276/2014, të 9 qershorit 2015;
- Aktgjykim në rastin KI142/16, i parashtruar nga Kolegji i Apelit i Dhomës së Posacme të Gjykatës Supreme, Vlerësim i kushtetutshmërisë së neneve 10 dhe 40.1.5 të Shtojcës së Ligjit nr. 04/L-034 për Agjencinë Kosovare të Privatizimit;
- Aktgjykim në rastin KI55/17, i parashtruar nga Tonka Berisha, vlerësim i kushtetutshmërisë së Vendimit të Këshillit Gjyqësor të Kosovës, KGJ nr. 13/2017, të 13 janarit 2017;
- Aktgjykim në rastin KI81/16, i parashtruar nga Valdet Nikçi, vlerësim i kushtetutshmërisë së Aktvendimit të Gjykatës së Apelit, Ac. nr. 949/16, të 20 prillit 2016;
- Aktgjykim në rastin KI31/17, i parashtruar nga Shefqet Berisha, vlerësim i kushtetutshmërisë së Aktvendimit të Gjykatës Supreme të Kosovës, CLM nr. 10/2016, të 24 gushtit 2016;
- Aktgjykim në rastin KI34/17, i parashtruar nga Valdete Daka, vlerësim i kushtetutshmërisë së Vendimit të Këshillit Gjyqësor të Kosovës, KGJK nr. 50/2017, të 6 marsit 2017;
- Aktgjykim në rastin KI22/16, i parashtruar nga Naser Husaj, vlerësim i kushtetutshmërisë së Aktgjykimit të Gjykatës Supreme të Kosovës, Rev. nr. 335/2015, të 14 dhjetorit 2015;
- Aktgjykim në rastin KO12/17, i parashtruar nga Avokati i Popullit, përputhshmëria me Kushtetutën e neneve55 (paragrafët 4 dhe 5) 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, dhe 68 të Ligjit nr. 05/L-087 për Kundërvajtje;

- Aktgjykim në rastin KO01/17, i parashtruar nga Aida Dërguti dhe 23 deputetë të tjera të Kuvendit të Republikës së Kosovës, vlerësim i kushtetutshmërisë së Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 04/L-261 për veteranët e luftës së Ushtrisë Çlirimtare të Kosovës;

Parashtrimi i kërkesave

Gjykata vendos për çështjet që i referohen Gjykatës në mënyrë ligjore nga palët e autorizuara.

Në vitin 2017, 159 kërkesa janë dorëzuar në Gjykatë, që do të thotë se janë pranuar mesatarisht 13,2 kërkesa në muaj, dhe janë zgjidhur 12,3.

- 140 (88,1%) kërkesa janë dorëzuar nga individët (personat fizikë); dhe
- 19 (11,9%) kërkesa janë dorëzuar nga autoritetet të tjera publike (personat juridikë).

Shpërndarja e kërkesave

Në përputhje me nenin 22 të Ligjit për Gjykatën, DRLSA i ka proceduar të gjitha kërkesat e parashtruara në Gjykatë sipas nenit 113 të Kushtetutës.

Shpërndarja e kërkesave/lëndëve për Gjyqtarët reportues është bërë në përputhje me rregullin 8 dhe 34 të Rregullores së punës të Gjykatës. Përjashtim nga ky rregull është shpërndarja e kërkesave për vënien e Masës së përkohshme, të cilat kërkesa procedohen sipas rregullit 55 të Rregullores së punës, dhe rasteve *ad hoc*, të cilat paraqesin konflikt interesit, në përputhje me nenin 18 të Ligjit për Gjykatat dhe në pajtim me rregullin 7 të Rregullores së punës.

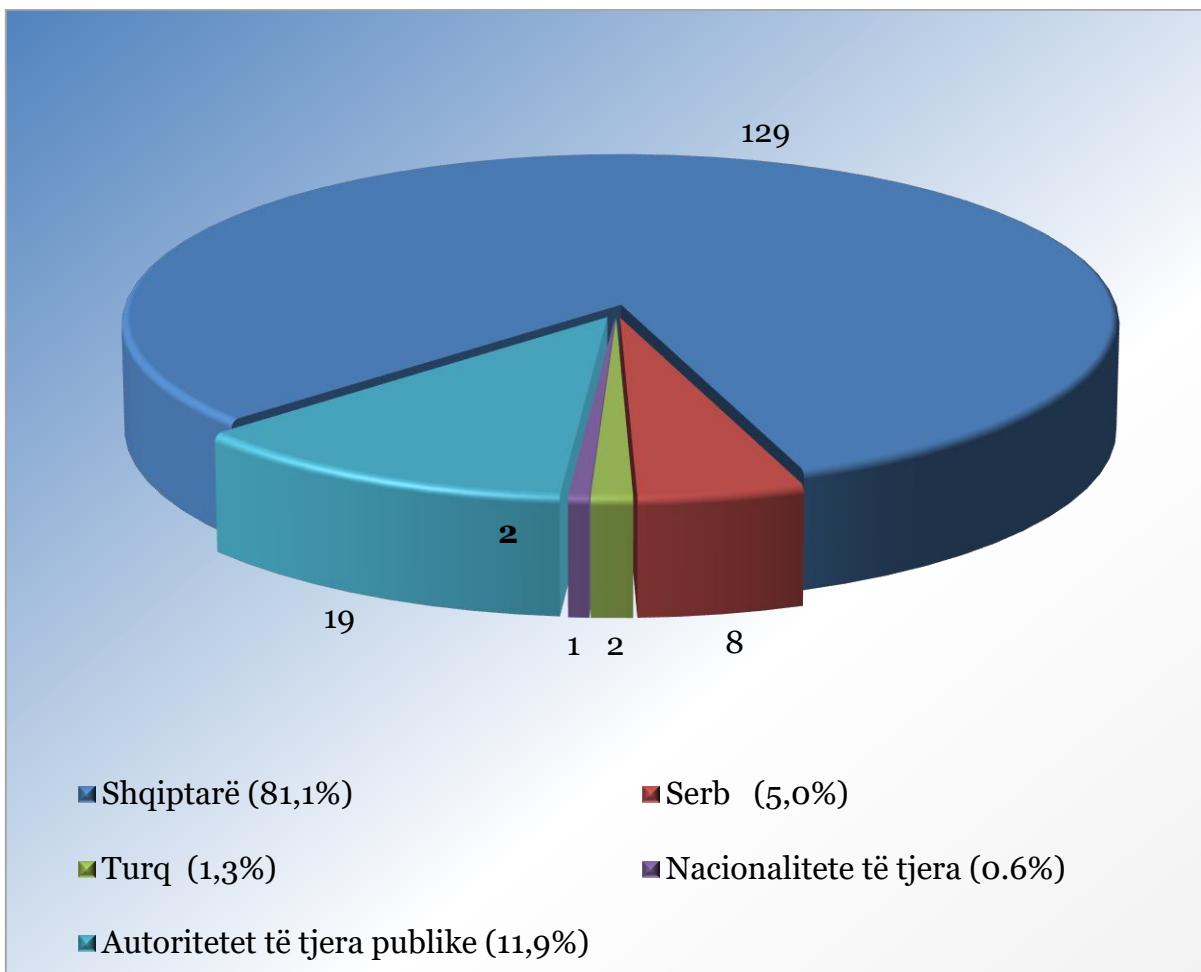
Qasja në Gjykatë dhe besimi i publikut në punën e Gjykatës

Të gjithë qytetarët e Kosovës, pavarësisht nga përkatësia etnike ose fetare, kanë qasje të barabartë në Gjykatë.

Qasja etnike e individëve tregohet me sa vijon:

- 129 (81,1%) kërkesa nga shqiptarët;
- 8 (5,0%) kërkesa nga serbët;
- 2 (1,3%) kërkesa nga turqit;
- 1 (0,6%) kërkesë nga nacionalitetet të tjera; dhe
- 19 (11,9%) kërkesa janë dorëzuar nga autoritetet publike (persona juridik).

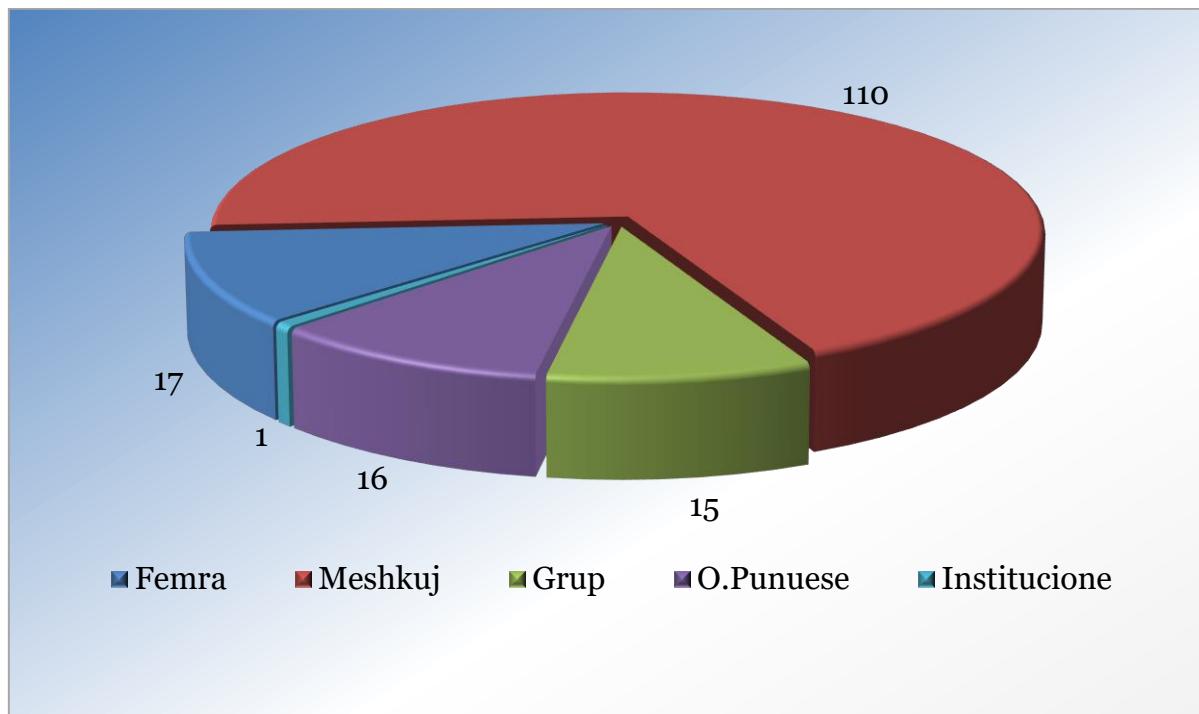
STRUKTURA ETNIKE E PARAQITËSVE TË KËRKESAVE



Qasja gjinore e parashtruesëve të kërkesave tregohet me sa vijon:

- 110 kërkesa nga gjinia mashkulllore , ose 69,2%;
- 17 kërkesa nga gjinia femërore, ose 10,7%;
- 15 kërkesa kur parashtruesëve janë grup, ose 9,4%;
- 16 kërkesa nga organizatat punuese , ose 10,1%; dhe
- 1 kërkesa nga institucionet , ose 0,6%.

STRUKTURA GJINORE E PARASHTRUSËVE TË KËRKESAVE

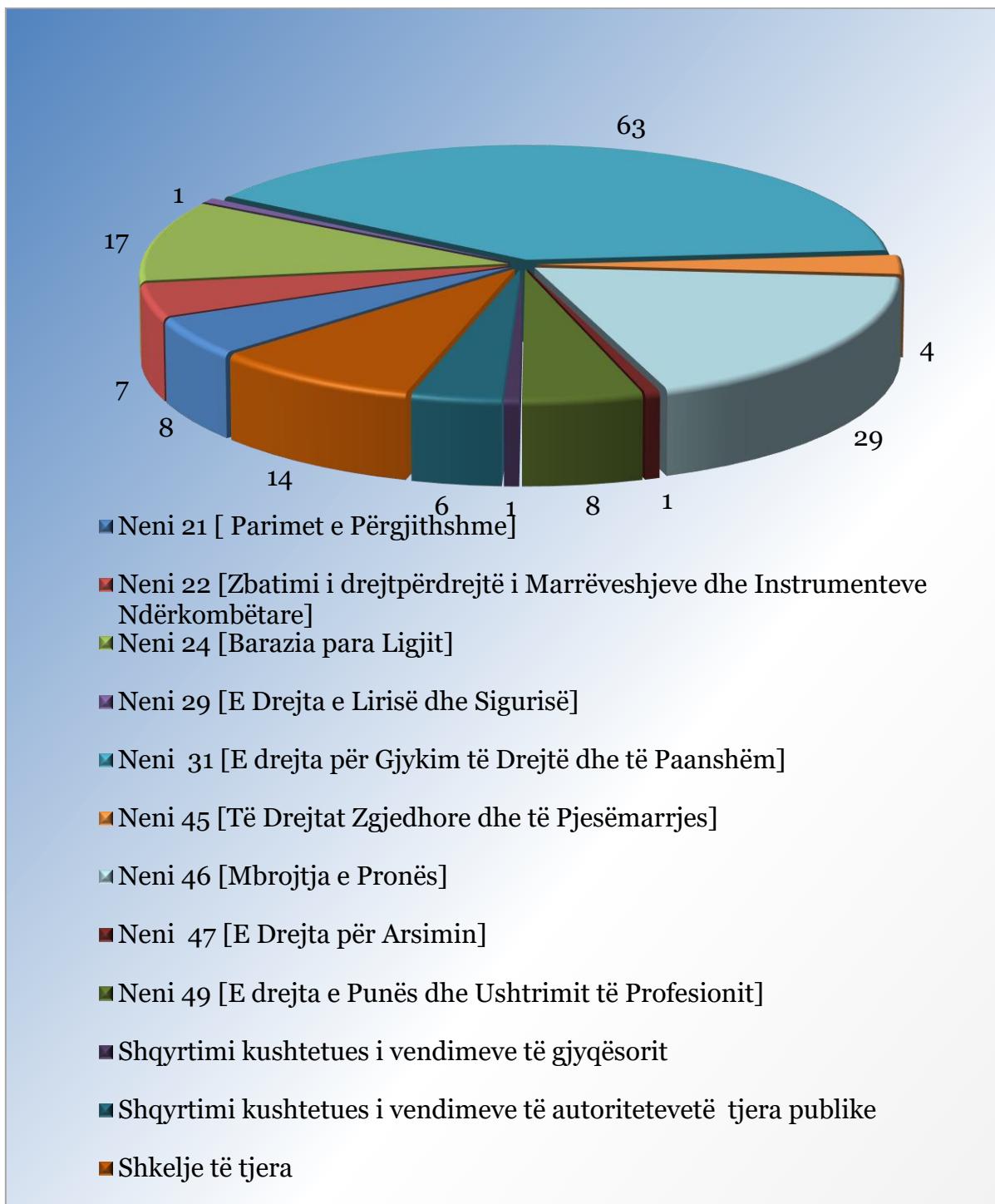


Shkeljet e pretenduara

Tipologjia e shkeljeve të supozuara nga 159 kërkesat e pranuara në vitin 2017 është si në vijim:

- Neni 21 [Parimet e përgjithshme], 8 rast ose 5,0%;
- Neni 22 [Zbatimi i drejtpërdrejtë i marrëveshjeve dhe instrumenteve ndërkombëtare], 7 rast ose 4,4 %;
- Neni 24 [Barazia para ligjit], 17 raste ose 10,7 %;
- Neni 31 [E drejta për gjykim të drejtë dhe të paanshëm], 63 raste ose 39,6%;
- Neni 45 [Të drejtat zgjedhore dhe të pjesëmarrjes], 4 raste, ose 2,5%;
- Neni 46 [Mbrojtja e pronës], 29 raste, ose 18,2%;
- Neni 47 [E drejta për arsimin], 1 raste, ose 0,6%;
- Neni 49 [E drejta e punës dhe ushtrimit të profesionit], 8 raste ose 5,0%;
- Shqyrtimi kushtetues i ven. të autoritetave tjera publike, 6 raste ose 3,8%,
- Shqyrtimi kushtetues i vendimeve të gjyqësorit, 1 ose 0,6%; dhe
- Shkelje të tjera, 14 rast ose 8,8 %.

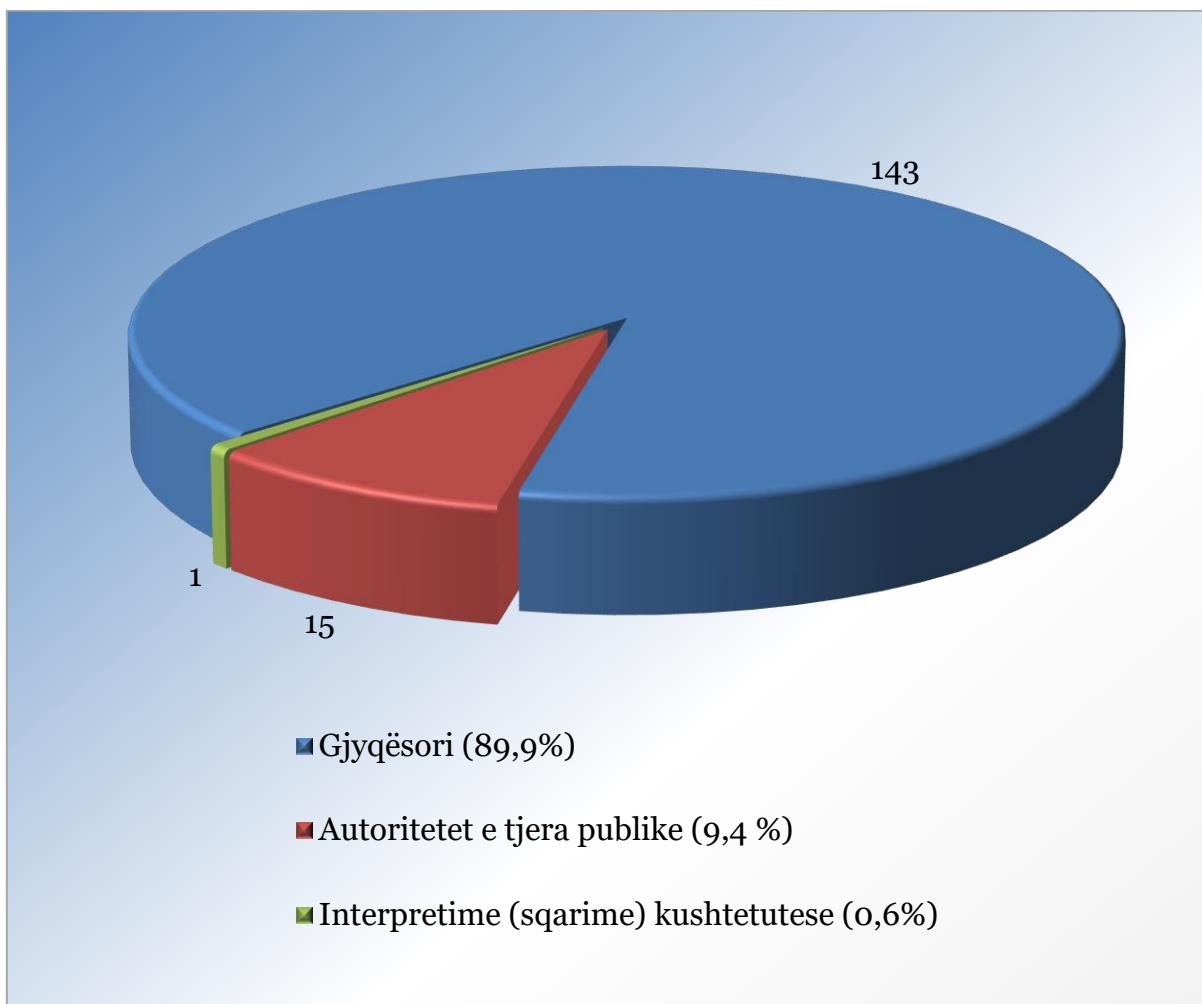
TIPOLOGJIA E SHKELJEVE TË SUPOZUARA



Shkeljet e pretenduara sipas autorëve

- 143 ose 89,9 % e kérkesave kanë të bëjnë me vendimet e gjykatave;
- 15 ose 9,4 % e kérkesave kanë të bëjnë me Autoritetet tjera publike; dhe
- 1 ose 0,6 % janë interpretime (sqarime) kushtetuese.

SHKELJET E SUPOZUAR SIPAS AUTORËVE

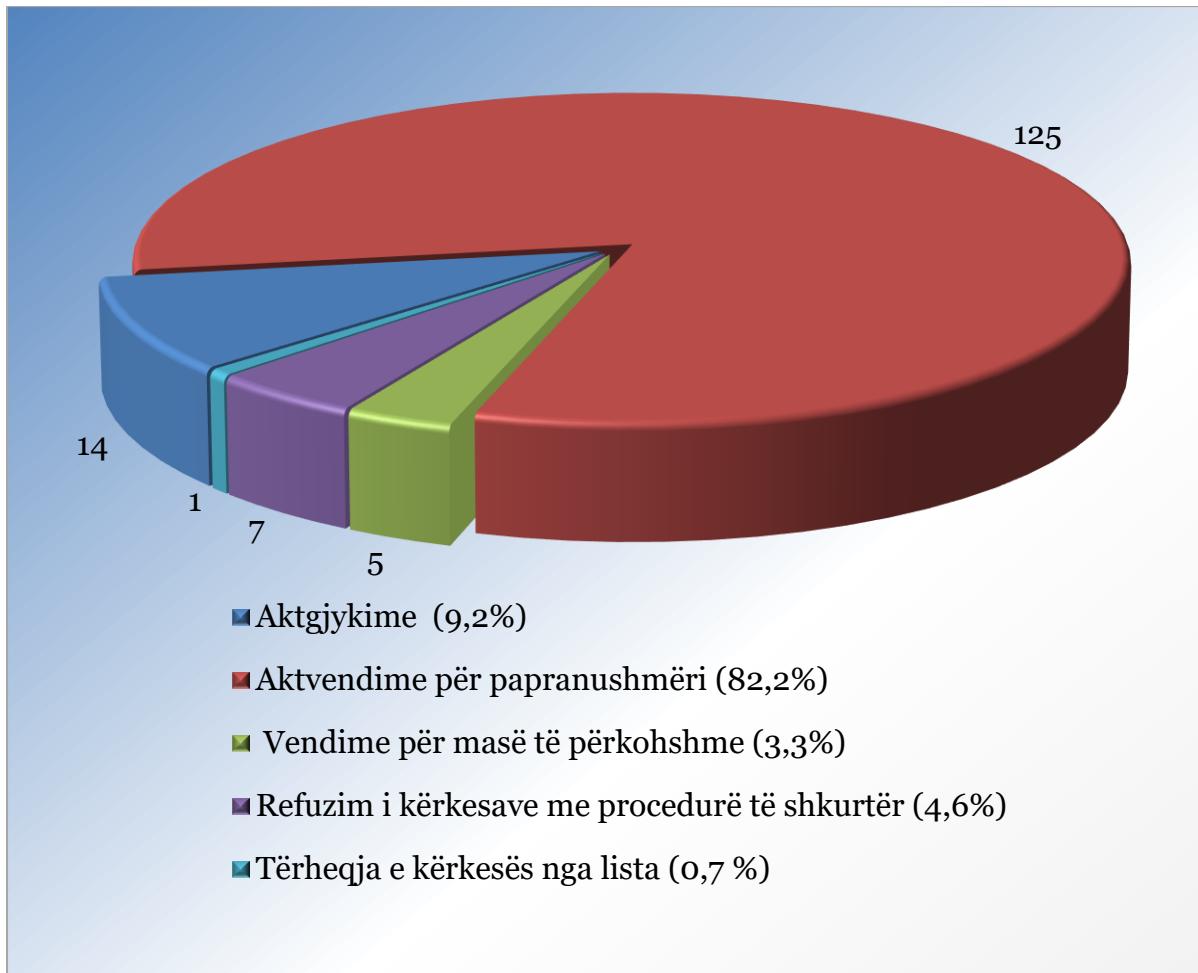


Seancat dhe kolegjet shqyrtuese

Gjatë vitit 2017, Gjykata ka mbajtur 36 seanca plenare, dhe 146 kolegje shqyrtuese në të cilat rastet e shqyrtuara u zgjidhën me aktgjykime, aktvendime, vendimeve për masa të përkohshme dhe vendime tjera:

- 14 Aktgjykime, të përcjella me 3 Mendime Mospajtuese (rastet KI 22/16 dhe KI 34/17);
- 125 Aktvendime për papranueshmëri (6 kërkesa të bashkuara me 9 raste);
- 5 Vendime për Masë të Përkohshme;
- 7 Vendime për refuzim të kërkesës me procedurë të shkurtër;
- 1 Vendim për heqje të kërkesës nga lista.

STRUKTURA E VENDIMEVE SIPAS NUMRIT DHE PËRQINDJES





DEPARTAMENTI I BUXHETIT DHE FINANCAVE (DBF)

IV. DEPARTAMENTI I BUXHETIT DHE FINANCAVE (DBF)

Mjetet e ndara nga Buxheti i Konsoliduar i Kosovës për Gjykatën Kushtetuese, të aprovuara për vitin fiskal 2017 janë **1,541,513.00€**, si dhe në donacione 22,457.00€.

Me rishikim të buxhetit, ka pasur kursime të mjeteve në kategorinë e pagave dhe mëditjeve në shumë prej 23,000.00€.

Buxheti final në SIMFK për vitin fiskal 2017 është **1,518,513.00€**, si dhe mjete nga donacionet e Gjykatë Kushtetuese të Turqisë në shume prej 22,457.00€ dhe sipas strukturës përkatësisht kategorive ekonomike, pasqyrohen në paraqitjet tabelare.

Buxheti i aprovar 2017, alokimi dhe realizimi për periudhën Janar – Dhjetor

	Buxheti i aprovar 2017 (A) €	Alokimet janar- dhjetor (B) €	Realizimet janar-dhjetor (C) €	% (C/A) €	% (C/B) €
Paga dhe mëditje	999,548.00	999,548.00	998,705.93	99.91	99.91
Mallra dhe shërbime	489,965.00	489,965.00	477,878.00	97.53	97.53
Shpenzime komunale	4,000.00	4,000.00	3,562.41	89.06	89.06
Subvencione dhe transfere	0,00	0,00	0.00	0.00	0.00
Investime kapitale	25,000.00	25,000.00	25,000.00	100	100
Donacionet	22,457.00	22,457.00	22,423.08	99.84	99.84
Gjithsej	1,540,970.00	1,540,970.00	1,527,569.42	99.13	99.13

Alokimet e mjeteve nga buxheti i Kosovës sipas rrjedhjes së parasë për periudhën Janar – Dhjetor

Në buxhetin e përgjithshëm pjesëmarrja e alokimit në vitin fiskal 2017 ka qenë 1,540,970.00€ e shprehur në përqindje 100%.

	Janar- Shtator €	Tetor €	Nëntor €	Dhjetor €	Gjithsej €	%
Paga dhe mëditje	744,777.51	83,809.09	84,043.79	86,917.61	999,548.00	100
Mallra dhe shërbime	403,842.00	37,885.00	33,718.00	14,520.00	489,965.00	100
Shpenzime komunale	2,700.00	300.00	500.00	500.00	4,000.00	100
Subvencione dhe transfere	0.00	0,00	0.00	0.00	0.00	0.00
Investime kapitale	25,000.00	0.00	0.00	0.00	25,000.00	100
Donacionet	22,457.00				22,457.00	100
Gjithsej	1,198,779.51	121,994.09	118,261.79	101,937.61	1,540,970.00	100

Realizimi i buxhetit për periudhën Janar – Dhjetor

Realizimi i buxhetit në bazë të alokimit në vitin fiskal 2017 ka qenë 1,527,569.42€ e shprehur në përqindje 99.13%.

Realizimi i buxhetit pasqyrohet si në vijim¹:

	Alokimet janar – dhjetor (A) €	Realizimi janar – dhjetor (B) €	Mbetja e mjeteve (C) €	% (B/A) €
Paga dhe mëditje	999,548.00	998,705.93	842.07	99.91
Mallra dhe shërbime	489,965.00	477,878.00	12,087.00	97.53
Shpenzime komunale	4,000.00	3,562.41	437.59	89.06
Subvencione dhe transfere	0.00	0.00	0.00	0.00
Investime kapitale	25,000.00	25,000.00	0.00	100
Donacionet	22,457.00	22,423.08	33.92	99.84
Gjithsej	1,540,970.00	1,527,569.42	13,400.58	99.13

Realizimi i buxhetit për paga dhe mëditje

Realizimi i pagave dhe mëditjeve sipas muajve:

Muaji	Numri i punëtorëve	Buxheti	Realizimi	Mbetja
Janar	64	81,740.16	81,740.16	0.00
Shkurt	64	80,853.96	80,853.96	0.00
Mars	65	82,929.00	82,929.00	0.00
Prill	65	82,271.94	82,271.94	0.00
Maj	65	82,033.57	82,033.57	0.00
Qershor	65	83,331.77	83,331.77	0.00
Korrik	65	83,872.37	83,872.37	0.00
Gusht	65	83,872.37	83,872.37	0.00
Shtator	65	83,872.37	83,872.37	0.00
Tetor	65	83,809.09	83,809.09	0.00
Nëntor	65	84,043.79	84,043.79	0.00
Dhjetor	65	86,917.61	86,075.54	842.07
Gjithsej		999,548.00	998,705.93	842.07

¹ Shpenzimet e komunalive nga Gjykata Kushtetuese e Kosovës janë bërë vetëm në kodin e telefonisë fiksë, ndërsa shpenzimet e rrnymës dhe të mbeturinave janë të mbuluara nga Ministria e Administratës Publike.

Realizimi i buxhetit për mallra dhe shërbime

Realizimi i buxhetit në kategorinë e mallrave dhe shërbimeve për vitin 2017 të ndara sipas muajve:

Muaji	Buxheti	Alokimi	Realizimi	Mbetja
Janar	49,437.00	49,437.00	24,276.79	25,160.21
Shkurt	61,779.00	61,779.00	63,931.28	-2,152.28
Mars	53,106.00	53,106.00	14,393.17	38,712.83
Prill	39,981.00	39,981.00	40,752.50	-771.50
Maj	32,100.00	32,100.00	49,902.16	-17,802.16
Qershor	48,610.00	48,610.00	40,990.74	7,619.26
Korrik	38,463.00	38,463.00	47,403.41	-8,940.41
Gusht	29,960.00	29,960.00	54,166.12	-24,206.12
Shtator	50,406.00	50,406.00	23,137.47	27,268.53
Tetor	37,885.00	37,885.00	49,182.68	-11,297.68
Nëntor	33,718.00	33,718.00	47,475.62	-13,757.62
Dhjetor	14,520.00	14,520.00	22,266.06	-7,746.06
Gjithsej	489,965.00	489,965.00	477,878.00	12,087.00

Realizimi i buxhetit për donacione

Realizimi i buxhetit në donacione për vitin 2017 të ndara sipas muajve:

Donacionet	Destinimi		Buxheti i aprovuar €	Alokimet janar – dhjetor	Realizimi €
	Ngritura profesionalë e stafit të GJKK-së		22,457.00	22,457.00	22,423.08

Buxhetit i ndarë për investime kapitale sipas kodeve të projekteve

Projektet	Kodet e projekteve	Buxheti i aprovuar €	Realizimi €	Mbetja €
Furnizim me Veturë	11136	25,000.00	25,000.00	0.00
Gjithsej		25,000.00	25,000.00	0.00

Realizimi i buxhetit për shpenzime komunale

Realizimi i buxhetit në kategorinë e shpenzimeve komunale për vitin 2017 të ndara sipas muajve:

Shpenzimet e komunaleve	Destinimi	Kodi ekonomik	Buxheti i aprovuar €	Alokimet janar – dhjetor	Realizimi €
	Shpenzimet e telefonisë fiksë	13250	4,000.00	4,000.00	3,562.41

NJËSIA E PROKURIMIT

(NJP)

V. NJËSIA E PROKURIMIT (NJP)

Më 11 janar 2017, Njësia e Prokurimit të Gjykatës ka dorëzuar në Agjencinë Qendrore të Prokurimit Publik planin përfundimtar të prokurimit për vitin 2017, n; pajtim me nenin 8, pika 8.2 të Ligjit për Prokurimin Publik, Ligji Nr. 04/L-042, i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin Nr. 04/L-237, Ligjin Nr. 05/L-068 dhe Ligjin Nr. 05/L-092.

Njësia e Prokurimit ka iniciuar dhe zhvilluar gjithsej 24 aktivitete të prokurimit, në mbështetje të planit përfundimtar të vitit 2017.

Njësia e Prokurimit bazuar në Ligjin për Prokurimin Publik ka klasifikuar aktivitetet e prokurimit sipas llojit, vlerës dhe procedurës. Detajet janë si më poshtë:

a. Procedurë e hapur (vlerë e madhe)

Gjatë vitit 2017 është iniciuar dhe zhvilluar një aktivitet me vlerë të madhe dhe është nënshkruar një kontratë kornizë për 36 muaj, siç paraqesim në vijim:

1. Shërbime të përkthimit me shkrim dhe me gojë, nga gjuha shqipe në gjuhën angleze, në gjuhën serbe, në gjuhë të tjera sipas nevojës dhe anasjelltas, për nevojat e Gjykatës, Lot I dhe II.

b. Procedurë e hapur (vlerë e mesme)

Gjatë vitit 2017 janë iniciuar dhe zhvilluar gjithsej 4 (katër) aktivitete dhe janë nënshkruar 4 (katër) kontrata, ndërsa një aktivitet është bartur në vitin 2018, siç paraqesim në vijim:

1. Lot 1 Furnizim me pajisje të IT-së dhe Lot 2 Furnizim me pjesë përcjellëse të IT-së;
2. Lot 2 Shërbime të mirëmbajtjes dhe servisimit të automjeteve Mercedes dhe Peugeot 308;
3. Furnizim me veturë zyrtare për Gjykatë;
4. Shërbime te mirëmbajtjes dhe pastrimit të hapësirave dhe Objekteve të Gjykatës.

c. Procedurë e kuotimit të çmimeve (Vlerë e vogël)

Gjatë vitit 2017 janë iniciuar dhe zhvilluar gjithsej 7 (shtatë) aktivitete dhe janë nënshkruar 7 (shtatë) kontrata, siç paraqesim në vijim:

1. Furnizim me rekuizita për nevojat e Gjykatës;
2. Furnizim me aparate telefoni (SmartPhone) për nevojat e Gjykatës;
3. Mirëmbajtja dhe servisimi i serverëve te Gjykatës –CarePack;
4. Rregullimi dhe funksionalizimi i Bibliotekës dhe pjesa e hyrjes në objekt – Recepzioni;
5. Servisimi dhe mirëmbajtja e fotokopjeve Konica Minolta bizhub 421;
6. Furnizim me literaturë të re të fushës juridike për pasurimin e bibliotekës së Gjykatës; dhe
7. Shërbime të larjes së veturave zyrtare të Gjykatës.

d. Procedurë me vlerë minimale

Gjatë vitit 2017 janë iniciuar dhe zhvilluar gjithsej 12 (dymbëdhjetë) aktivitete dhe janë nënshkruar 12 (dymbëdhjetë) kontrata, siç paraqesim në vijim:

1. Shërbime të mbikëqyrjes dhe konsulencës profesionale për realizimin e punëve lidhur me projektin me titull “Rregullimi dhe funksionalizimi i Bibliotekës dhe pjesa e hyrjes në objekt-Reception”;
2. Montimi i alarmit në të dy veturat e Gjykatës (Audi A6 2010 dhe Passat 2013);
3. Furnizim me klima, si dhe mbushja me gaz e klimave ekzistuese sipas nevojave në objektin e Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Kosovës;
4. Larja e veturave zyrtare të Gjykatës;
5. Veshja me pëlhirë e karrigeve zyrtare të Gjykatës;
6. Furnizim me printer kolor për nevojat e Gjykatës;
7. Ndara e krijuar i hapësirës së nevojshme për media me Rollo Roleta në hollin e Gjykatës;
8. Shërbime të sigurimit kasko, TPL dhe TPL+, për automjetin e ri PASAT 1.6 TDI 2017;
9. Furnizim me veshmbathje për vozitës të Gjykatës;
10. Rregullimi i foltores dhe vendosja e kapakëve të xhamit me çelësa në bibliotekë;
11. Furnizim me material teknik dhe sanitari; dhe
12. Rregullimi dhe ndryshimi i sistemit të nxehjes në kalldatore, montimi i një klime si dhe mbushja me freon të disa klimave ekzistuese.

Pasqyrimi në tabelë i të gjitha pagesave të realizuara gjatë vitit 2017 si dhe pagesat e kontratave afatgjata të nënshkruara nga Njësia e Prokurimit dhe të kontratave të AQP-së:

Pagesat e furnizimeve, shërbimeve dhe punëve për kontratat e nënshkruara nëpër vite.	Shuma e përgjithshme sipas viteve
i. Pagesat e kontratave të nënshkruara në vitin 2012 &2014	119,188.53 €
ii. Pagesat e kontratave të nënshkruara në vitin 2015	65,780.61 €
iii. Pagesat e kontratave të nënshkruara në vitin 2016	64,481.43 €
iv. Pagesat e kontratave të nënshkruara në vitin 2017	122,234.59€
Shuma e përgjithshme (i+ii+iii+iv)	369,850.96 €

NJËSIA E TEKNOLOGjisë SË INFORMACIONIT DHE MULTIMEDIAVE (NJKTM)

VI. NJËSIA E TEKNOLOGJISË SË INFORMACIONIT, KOMUNIKIMIT DHE MULTIMEDIAVE (NJKTM)

Njësia e Teknologjisë së Informacionit, Komunikimit dhe Multimedia, përgjegjëse për ofrimin e shërbimeve dhe përkujdesjen profesionale në infrastrukturën e përgjithshme të teknologjisë informative në Gjykatë.

Gjatë viti 2017, Njësia TIK dhe Multimedia ka realizuar projektet dhe detyrat sipas planit dhe përgjegjësive të saj, duke krijuar një sistem të qëndrueshmë dhe profesional me pajisje të avancuara teknologjike, në përputhje me planin strategjik të Gjykatës.

Projektet e realizuara

- Avancimi dhe përmirësimi i Sistemit për Menaxhimin e Lëndëve (CDMS) me ndryshimet e fundit, sipas kërkesave të përdoruesve dhe publikimi i tyre në ueb serverin e Gjykatës;
- Dorëzimi i projekt-propozimit në USAID për financimin e ri-dizajnit të ueb faqes se Gjykatës si dhe përcjellja e implementimit të tij;
- Montimi dhe konfigurimi i kartelës integruese të UPS-it qendror në dhomën e serverëve, furnizimi nga kontraktori me afat të garacionit (care-pack);
- Parashtrimi i kërkesës dhe nxjerra e karakteristikave për Inicimin e procedurës së prokurimit për blerjen e pajisjeve te IT-së (PC allinone, Laptop dhe pajisje tjera përcjellëse);
- Krijimi i ueb-linkut në ueb faqen zyrtare për buletinin informativ “Buletini Informativ” dhe publikimi i tre numrave në tri gjuhë;
- Vazhdimi i instalimit të sistemit operativ Windows 10 nga ai Windows 7 dhe përshtatja me politikat e operimit në domenin e Gjykatës;
- Zëvendësimi i detektorëve të zjarrit ne disa zyre te cilët janë dëmtuar, gjithsej 5 copë dhe pika thirrëse (callpoint) në korridore, gjithsej 3 copë;
- Përfundimi i kategorizimit të vendimeve në Word.docx gjithsej 3391, riemërimi i skedarëve sipas formatit pdf të publikuara në ueb faqe dhe dorëzimi i tyre në kompani për indeksimin e vendimeve.

Aktivitetet e ndërmarrë

- Menaxhimi dhe organizimi i detyrave teknike dhe operative brenda Njësisë duke ofruar përkrahjen e nevojshme për performancën më të mirë të pajisjeve të teknologjisë informative dhe sistemeve brenda Gjykatës;
- Kontrollimi dhe mirëmbajtja e sistemit të domenit të Gjykatës dhe krijimi i politikave të sigurisë në serverët e Gjykatës;

- Monitorimi dhe kontrollimi i sigurisë së rrjetit brenda Gjykatës dhe përditësimi (update) për të gjitha pajisjet, me aprovimin e Administratorit të Sistemit;
- Montimi, instalimi dhe konfigurimi i 16 kompjuterëve të rinj (HP all-in-one) dhe fillimi i transferimit të të dhënave te zyrtarëve të cilëve iu zëvendësohen kompjuterët;
- Avancimi në ngritjen e sistemeve operative në Windows 10 dhe softuerët të tjera aplikativ;
- Krijimi i back-up dhe ruajtja e tyre në hapësirën e Data-Center të ASHI-së;
- Përditësimi i versioneve të reja për sistemin e telefonisë fikse VOIP-tel, nxjerrja dhe analizimi i shpenzimeve nga sistemi i telefonisë VOIP;
- Përkujdesja dhe mbarëvajtja e pajisjeve të zërimit dhe sistemit të përkthimit në gjykatore gjatë mbajtjes së seancave;
- Publikimi i 155 vendimeve në ueb faqe në të tri gjuhët zyrtare;
- Përkujdesja dhe ofrimi i shërbimeve për mbarëvajtjen e sistemeve dhe pajisjeve të teknologjisë informative dhe komunikimit;
- Mirëmbajtja e kopjeve (back-up) të domenit të Gjykatës dhe sistemit të CDMS-it.

AUDITIMI

VII. NJËSIA E AUDITIMIT TË BRENDSHËM (NJAB)

1. Auditimi i brendshëm

Njësia e Auditimit të Brendshëm (NJAB) i ka përfunduar me kohë të gjitha auditimet e planifikuara bazuar në planin vjetor për vitin 2017, siç janë:

- Monitorimi i zbatimit të rekomandimeve gjatë vitit 2017;
- Komunikimi dhe informimi brenda dhe jashtë Gjykatës;
- Menaxhimi i përkthimeve;
- Menaxhimi i shpenzimeve; dhe
- Menaxhimi i prokurimit.

NJAB ka hartuar dhe ka dorëzuar:

- Planin strategjik të auditimit të brendshëm për periudhën 2018-2020; dhe
- Planin vjetor të auditimit të brendshëm për vitin 2018.

Të gjitha auditimet e brendshme janë zhvilluar në pajtim me legjislacionin në fuqi dhe me qëllim të realizimit të objektivave të institucionit. NJAB ka punuar në kontrollin e brendshëm dhe me përmirësimin e efikasitetit në punë, në mënyrë që të shmangë gabimet e mundshme, me rritjen e vlerës dhe me raportimin e parregullsive dhe gabimeve duke mbajtur kontrollin që të ofrojë siguri tek menaxhmenti përfunksionimin efikas në departamentet përkatëse.

NJAB në vazhdimësi ka bërë vizita përcjellëse përfiksuar e sistemeve të menaxhimit dhe të funksionimit të kontrollit të brendshëm, si dhe të zbatimit të rekomandimeve nga Auditori i Brendshëm dhe nga Auditori i Përgjithshëm.

Menaxhmenti ka vlerësuar punën e auditorëve dhe në rastin e parë të mundshëm është kujdesur përfiksuar e implementimin e rekomandimeve të dhëna si nga auditori i brendshëm, gjithashtu edhe nga auditorët e përgjithshëm, e kjo ka ndikuar në ngritjen e cilësisë së aktiviteteve dhe performancës së institucionit.

Njësia e Auditimit të Brendshëm ka realizuar planin përfitit 2017 dhe ka bërë përcjelljen përfiksuar e rekomandimeve.

2. Komiteti i Auditimit të Brendshëm

Komiteti i Auditimit të Brendshëm - organ i pavarur këshillëdhënës - në Gjykatë, funksionoi bazuar në:

- Udhëzimin Administrativ Nr 11-2010 përfitit Themelin dhe Funksionimin e Komitetit të Auditimit në subjektet e Sektorit Publik;
- Statutin e KAB;
- Praktikat e mira; dhe
- Standardet ndërkombëtare të auditimit.

Gjatë vitit 2017, Komiteti i Auditimit të Brendshëm ka mbajtur 4 takime dhe siguron mbikëqyrje të planeve, raporteve dhe implementimit të rekomandimeve të dhëna nga auditorët.

Njësia Ligjore

(NJL)

VIII. NJËSIA LIGJORE (NJL)

Gjykata punëson një numër të juristëve, të cilët përkrahin punën profesionale të gjyqtarëve dhe të administratës së Gjykatës. Asistenca për gjyqtarët ka të bëjë kryesisht me këshillime në çështjet e ngritura para Gjykatës, që kanë të bëjnë me raste të natyrave të ndryshme. Këshilltarët posaçërisht ndihmojnë në hartimin e korrespondencës, në përgatitjen e raporteve dhe të vendimeve për Gjykatë dhe kujdesen po ashtu për procedurat e tjera derisa vendimet e Gjykatës të marrin formën përfundimtare.

Këshilltarët juridikë nuk janë shërbyes civilë. Ata kanë statusin e të punësuarit profesionistë me kohë të pacaktuar, me kushte të punës specifike dhe të përcaktuara me Ligjin për Gjykatën, Rregulloren e punës dhe Udhëzimin praktik për Njësinë Ligjore. Sa i përket këshillimeve që ofrojnë ata janë të pavarur.

Njësia Ligjore aktualisht përbëhet nga 11 (njëmbëdhjetë) këshilltarë juridikë (senior), 2 (dy) këshilltarë juridikë (junior) dhe 1 (një) sekretare juridike. Kompozicioni i tanishëm i Njësisë Ligjore në përbërjen e vet ka edhe një këshilltar juridik (senior) ndërkombëtar, ndërsa pjesa tjeter e këshilltarëve janë vendorë dhe i përkasin etnive të ndryshme.

Njësia Ligjore menaxhohet nga këshilltari i Parë juridik dhe nga dy zëvendëskëshilltarë të Parë juridikë. Këshilltari i Parë juridik vepron në kapacitet ndërlidhës ndërmjet Kryetarit të Gjykatës dhe Sekretarit të Përgjithshëm.

Njësia Ligjore mban takime të rregullta një herë në javë për të diskutuar çështje të ndryshme kushtetuese, për të përcjellë gjendjen e rasteve, për të rishikuar mundësitet e akteve të brendshme të Gjykatës si dhe mban konsultime rrëth praktikës gjyqësore.

Për më tepër, që nga themelimi i saj e deri më sot, Njësia Ligjore vazhdon të mbajë një bazë të dhënash, ku të gjitha rastet janë të rregulluara në bazë të llojit të vendimit, të natyrës së kontesteve, të natyrës së shkeljeve të konstatuara dhe parashtuesve të kërkesës. Kjo bazë e të dhënave menaxhohet nga një grup i këshilltarëve juridikë. Detyrë kryesore e këtij grupei është që të sigurojë raporte hulumtuese për të ndihmuar gjyqtarët dhe këshilltarët juridikë në punën e tyre në raste.

Sa i përket përcjelljes së gjendjes së rasteve, Njësia Ligjore mban një raport të rasteve ku pëershkruhet ecuria e rastit, nga momenti kur rasti i caktohet këshilltarit juridik e deri në publikimin e tij në ueb-faqen zyrtare të Gjykatës.

Faktor i rëndësishëm në sigurimin e vendimmarrjes efektive juridike dhe të ngritjes së hartimit të raporteve dhe të vendimeve, është trajnimi i profesionistëve të Gjykatës në fusha të ndryshme të punës. Në kuadër të aktiviteteve të Gjykatës, anëtarët e Njësisë Ligjore marrin pjesë në punëtori profesionale gjatë tërë vitit. Lista e plotë e aktiviteteve të këshilltarëve juridikë mund të gjendet në “Aktivitetet e Gjykatës” të këtij Raporti.

Këshilltarët juridikë kanë ndjekur 3 (tri) punëtori profesionale të organizuara nga Këshilli i Evropës, Zyra në Prishtinë, përkitazi me analizimin dhe me studimin e rasteve specifike për nenin 5, 6, 8, dhe 14 të Konventës Evropiane për të Drejtat e Njeriut. Gjithashtu, dy nga Këshilltarët Juridik të Njësisë Ligjore, morën pjesë në Shkollën e 5-të Verore të Gjykatës Kushtetuese të Turqisë, ku edhe prezantuan temën lidhur me migrimin dhe të drejtat e refugjatëve, ndërsa njëri nga Këshilltarët Juridik morri pjesë në një trajnim në Hagë me temën “Drejtat e Njeriut dhe Minoritetëve” i organizuar nga Ministria e Punëve të Jashtme në Holandë.

Dy Këshilltarët Juridik Junior gjithashtu morën pjesë në Shkollën Verore e cila u mbajt në Bon lidhur me legjislacionin gjerman. Gjatë vitit 2017 Njësia Ligjore gjithashtu punësoi 1 (një) Këshilltar Juridik Junior.

**ZYRA PËR KOMUNIKIM DHE INFORMIM
(ZKI)**

IX. ZYRA PER KOMUNIKIM DHE INFORMIM (ZKI)

Zyra për Komunikim dhe Informim (ZKI) në fushën e përgjegjësive të saj ka dhënë informata dhe ka mbajtur komunikimin me mediat/publikun dhe me palët/qytetarët, ka mbikëqyrë protokollin, qasjen në dokumentet zyrtare të Gjykatës dhe publikimin e Buletinit Informativ të Gjykatës dhe të fletushkave/broshurave të tjera informative, ka marrë pjesë në azhurnimin e ueb-faqes së Gjykatës, si dhe ka siguruar bashkëpunimin me Komisionin e Venecias.

Gjatë vitit 2017, nga Zyra për Komunikim dhe Informim janë kryer aktivitetet si në vijim:

I. Komunikimi me mediat/publikun:

- ZKI ka përpiluar 52 raporte javore të medieve;
- Është botuar Raporti vjetor i medieve për vitin 2017;
- Është bërë arkivimi fizik dhe elektronik i raporteve të medieve të shtypura (317 artikuj) dhe të medieve elektronike (585 artikuj) për punën e Gjykatës;
- Janë publikuar 17 njoftime për medie; dhe
- Janë dërguar përgjigjet në 81 pyetje të parashtruara nga mediet e shkruara dhe ato elektronike, si dhe në 118 pyetje/kërkesa nga qytetarët.

II. Publikimi i fletushkave/broshurave dhe i materialeve të tjera informative:

- Është botuar “Libri i Gjykatës”; dhe
- Janë publikuar dy numra të rinj të Buletinit Informativ të Gjykatës.

III. Aktivitetet protokollare:

- Janë kryer të gjitha detyrat protokollare përkitazi me 24 vizita zyrtare në Gjykatë, 9 vizita zyrtare jashtë vendit, 10 punëtori/konferenca të organizuara në vend dhe 12 punëtori/konferenca të organizuara jashtë vendit.

IV. Kërkesat për qasje në dokumente zyrtare:

- Është hartuar dhe dorëzuar Raporti vjetor për kërkesat për qasje në dokumentet zyrtare të Gjykatës gjatë vitit 2017; dhe
- Janë pranuar gjithsej 5 kërkesa për qasje në dokumentet zyrtare të Gjykatës. Të gjitha kërkesat për qasje në dokumentet zyrtare janë aprovuar.

V. Komunikimi me palët/qytetarët:

Gjatë vitit 2017, recepcionin e Gjykatës janë regjistruar:

- 556 qytetarë; dhe
- 177 përfaqësues institucionesh.

VI. Bashkëpunimi me Komisionin e Venecias:

- Janë dërguar përgjigjet e Gjykatës në 75 pyetje të parashtruara nëpërmjet Forumit të Komisionit të Venecias nga 13 gjykata kushtetuese dhe gjykata supreme të shteteve anëtare (*nëpërmjet 25 kërkesave*);
- Janë dorëzuar 3 raporte katër-mujore, së bashku me vendimet më të rëndësishme të Gjykatës gjatë kësaj periudhe, për publikim në Buletinet e Komisionit të Venecias;

- Janë parashtruar 3 pyetje nga Gjykata në Forumin e gjykatave kushtetuese dhe supreme të Komisionit të Venecias.

AKTIVITETET E GJYKATËS KUSHTETUESE

X. AKTIVITETET E GJYKATËS KUSHTETUESE

I. Udhëtimet zyrtare

17 - 18 mars 2017

Gjyqtari Altay Suroy ka marrë pjesë në Forumin e Katërt Rajonal mbi Shtetin e së Drejtës në Europën Juglindore, me ftesë të AIRE Centre dhe Civil RightsDefenders, me mbështetjen e Ministrisë së Jashtme të Mbretërisë së Bashkuar, Qeverisë së Suedisë, Këshillit Rajonal të Bashkëpunimit dhe të GIZ-it (Deutsche Gesellschaft fur Internationale Zusammenarbeit), më 17 dhe 18 mars 2017, në Tiranë, Shqipëri.

Qëllimi i Forumit ishte promovimi i zbatimit të Konventës Europiane për të Drejtat e Njeriut në rajon, inkurajimi i bashkëpunimit në zhvillimin e vazhdueshëm të shtetit të së drejtës dhe të drejtave të njeriut, si edhe asistimi në procesin e integrimit të rajonit në BE.

25 - 26 prill 2017

Me ftesë të Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Turqisë, një delegacion i Gjykatës, i prirë nga gjyqtari Altay Suroy dhe gjyqtarja Selvete Krasniqi-Gérxhaliu kanë marrë pjesë në simpoziumin ndërkombëtar me temë: "Gjykatat Kushtetuese si gardianë të të drejtave themelore"; i mbajtur në Ankara, më 25 dhe 26 prill 2017.

Simpozumi ishte organizuar me rastin e kremit të përvjetorit të 55-të të themelimit të Gjykatës Kushtetuese të Turqisë.

22 maj 2017

Kryetarja e Gjykatës Arta Rama-Hajrizi, realizoi një vizitë zyrtare në Gjykatën Kushtetuese Federale të Gjermanisë, në Karlsruhe, më 22 maj 2017.

Ajo u prit në takim nga kryetari i kësaj gjykate, Andreas Voßkuhle, me të cilin diskutuan aspekte të ndryshme të thellimit të bashkëpunimit të ndërsjellë ndërmjet dy Gjykatave.

Kryetarja Rama-Hajrizi e njoftoi kryetarin Voßkuhle edhe me punën e deritanishme të Gjykatës dhe të arriturat që janë shënuar në konsolidimin e gjyqësisë kushtetuese në vend, si dhe për përpjekjet e Gjykatës për anëtarësim në iniciativat dhe në institucionet e ndryshme ndërkombëtare.

Ajo e falënderoi kryetarin Voßkuhle për përkrahjen që Gjykata Kushtetuese e Gjermanisë dhe vendi i tij i kanë ofruar në vazhdimësi Gjykatës, duke kontribuar kështu në mënyrë të drejtpërdrejtë edhe në konsolidimin e demokracisë dhe në mbrojtjen e të drejtave të njeriut në Kosovë, sipas standardeve të drejtësisë ndërkombëtare.

Kryetari Voßkuhle e përgëzoi kryetaren Rama-Hajrizi për të arriturat e shënuara dhe u zotua për avancimin e përkrahjes së institucionit që udhëheq për Gjykatë.

23 maj 2017

Kryetarja e Gjykatës, Arta Rama-Hajrizi, realizoi vizitën zyrtare në Gjykatën Kushtetuese të Austrisë, në Vjenë, më 23 maj 2017.

Në takimin e zhvilluar me Gerhart Holzinger, kryetar i Gjykatës Kushtetuese të Austrisë, kryetarja Arta Rama-Hajrizi, ndër të tjera, diskutoi për mundësitë e avancimit të bashkëpunimit ekzistues ndërmjet dy Gjykatave Kushtetuese.

Ajo e falënderoi kryetarin Holzinger për përkrahjen që Gjykata Kushtetuese e Austrisë i ka ofruar Gjykatës Kushtetuese të Kosovës që nga themelimi i saj, si nëpërmjet shkëmbimit të përvojave po ashtu edhe nëpërmjet realizimit të projekteve të përbashkëta.

Në vijim të takimit, të dy kryetarët diskutuan çështje të përgjithshme të funksionimit të sistemit të drejtësisë në të dy vendet, si dhe për sfidat ekzistuese në përpjekjet e Gjykatës Kushtetuese të Kosovës për anëtarësim në Konferencën Evropiane të Gjykatave Kushtetuese.

10 korrik - 13 korrik 2017

Gresa Caka-Nimani, gjyqtare e Gjykatës mori pjesë në Konferencën e 5-të të Forumit Botëror të Drejtësisë, i cili u mbajt në Hagë të Holandës, më 10-13 korrik 2017.

Krahas pjesëmarrjes në konferencën treditore me karakter ndërkombëtar, gjyqtarja Caka-Nimani, mori pjesë edhe në diskutimin e mbajtur në panel në temën “*Kushtetutbërja në shoqëritë pas konflikteve*”, që u moderua nga Tom Ginsburg, profesor i së drejtës ndërkombëtare dhe i shkencave politike në Universitetin e Çikagos, dhe njëherësh anëtar i Akademisë së Shkencave dhe Arteve të SHBA-së.

Në diskutimin e zhvilluar përkitazi me konceptet dhe trendët aktual përkitazi me proceset e kushtetutbërjes në shoqëritë e pas konflikteve, gjyqtarja Caka-Nimani, ndër të tjera, prezantoi para akademikëve të së drejtës kushtetuese përaparësitë dhe dobësitë e procesit të ndërkombëtarizuar të kushtetutbërjes në Republikën e Kosovës.

Forumi Botëror i Drejtësisë është një organizim ndërkombëtarë në lëmin e sundimit të ligjit, i cili mbledh rreth vetes liderë komunitetesh, ekspertë të së drejtës kushtetuese dhe të fushave të tjera anembanë globit, me qëllim për të ndarë përvojat, për të hulumtuar strategjitet dhe për të gjetur zgjidhjet më të mira për avancimin e paqes dhe të drejtësisë në botë.

10 shtator - 14 shtator 2017

Me ftesë të Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Lituanisë dhe të Komisionit të Venecias, kryetarja e Gjykatës Arta Rama-Hajrizi, zëvendëskryetari i Gjykatës, Ivan Čukalović, dhe gjyqtarja, Gresa Caka-Nimani, qëndruan në kryeqytetin lituaner Vilnius, më 11-14 shtator 2017.

Delegacioni i Gjykatës qëndroi në Vilnius me ftesën për të marrë pjesë në Kongresin e 4-të të Konferencës Botërore të Drejtësisë Kushtetuese, i cili këtë vit mbloodi kryetarë e gjyqtarë të gjykatave kushtetuese dhe të gjykatave supreme nga 90 shtete të botës.

Kongresi i 4-të u organizua në temën: “*Sundimi i ligjit dhe drejtësia kushtetuese në botën moderne*”, me ç'rast pjesëmarrësit patën mundësinë që të diskutojnë dhe të shkëmbejnë pikëpamjet e tyre profesionale rreth sfidave me të cilat vazhdon të përballet sundimi i ligjit dhe drejtësia kushtetuese në vendet e tyre të origjinës.

Gjatë qëndrimit në Vilnius, kryetarja Rama-Hajrizi zhvilloi takime të ndara edhe me kryetarin e Gjykatës Kushtetuese të Lituanisë, Dainius Zalimas, si dhe me kryetarin e Komisionit të Venecias, GianniBuquicchio.

Gjykata është anëtarësuar në Konferencën Botërore të Drejtësisë Kushtetuese më 17 shtator 2014.

9 tetor - 13 tetor 2017

Me ftesë të Këshillit Francez dhe me mbështetje nga Ambasada Franceze në Prishtinë, Gjyqtarja Selvete Krasniqi-Gerxhaliu, realizoinjë vizitë zyrtare në Këshillin Shtetëror Francez, më 9 tetor - 13 tetor 2017, në Paris.

20 tetor 2017

Me ftesë të Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Shqipërisë, një delegacion i Gjykatës, i udhëhequr nga Kryetarja e Gjykatës Arta Rama-Hajrizi, qëndroi për vizitë zyrtare në Tiranë, më 20 tetor 2017.

Delegacioni i Gjykatës u ftua për të marrë pjesë në ceremoninë solemne të kremit të përvjetorit të 25-të të themelimit të Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Shqipërisë, si dhe në Konferencën ndërkombëtare që u organizua me këtë rast, me temë: “*Europianizimi i të drejtës kushtetuese dhe konstitucionalizimi i të drejtës europiane – sfidat e së ardhmes*”.

Kryetarja e Gjykatës mbajti një prezantim në temën “*Europianizimi i të drejtës kushtetuese të Kosovës: Baza ligjore dhe praktika e Gjykatës Kushtetuese*”.

Gjatë qëndrimit të saj në Tiranë, Kryetarja Rama-Hajrizi u takua edhe me kryetarin e Gjykatës Kushtetuese të Shqipërisë, Bashkim Dedja. Ata diskutuan zhvillimin e projekteve të përbashkëta dhe avancimin e bashkëpunimit të ndërsjellë ndërmjet dy gjykatave homologe.

II. Vizita zyrtare në Gjykatën Kushtetuese/Aktivitete të tjera

22 janar – 25 janar 2017

Gjykata mbajti punëtorinë e Planit të Veprimit të Planit Strategjik të Gjykatës Kushtetuese, më 22 - 25janar 2017, në Tiranë, Shqipëri.

1 shkurt 2017

Në Gjykatë u mbajt punëtoria me temën: “*Roli dhe kompetencat e Gjykatës Kushtetuese: Raporti me gjykatat e rregullta dhe institucionet e tjera*”.

Punëtoria u organizua me iniciativë të Institutit Gjyqësor të Kosovës dhe në bashkëpunim me Gjykatën, në të cilën morën pjesë 17 prokurorë të rinj të prokurorive themelore nga qytete të ndryshme të vendit.

Gresa Caka-Nimani, gjyqtare e Gjykatës dhe këshilltari i parë juridik i Gjykatës, Sevdail Kastrati, i njofuan prokurorët e rinj më për së afërmi me procesin e punës dhe me rolin që ka

Gjykata Kushtetuese *vis-a-vis* pushtetit legjislativ, ekzekutiv dhe gjyqësorit të rregullt, si dhe për efektin e vendimeve të Gjykatës.

Në punëtori u diskutua edhe çështja e parashtrimit të kërkesave në Gjykatë nga palët e autorizuara në bazë të Kushtetutës si dhe për kriteret e pranueshmërisë së kërkesave të parashtruara.

Vëmendje e veçantë iu kushtua edhe të drejtës që gjëzojnë gjykatat e rregullta për t'iua drejtar Gjykatës Kushtetuese, me kërkesat që kanë të bëjnë me përputhshmërinë kushtetuese të një ligji që mund të jetë kontestuar gjatë procedurës gjyqësore në pritje.

shkurt 2017

Me përkrahjen e Projektit të Këshillit të Evropës për “*Mbështetje në Zbatimin e Standardeve Europiane për të Drejtat e Njeriut*”, u mbajten seminaret për Këshilltarët Ligjor të Gjykatës mbi temat:

1. “E drejta e lirisë dhe sigurisë sipas nenit 5 të KEDNJ-së”, më 3 shkurt 2017, në Prishtinë.
2. “Ndalimi i diskriminimit në sferën e jetës private dhe të familjes” moderuar nga znj. Ivana Roagna, më 7 shkurt 2017, në Prishtinë.

30 – 31 mars 2017

Këshilltarët juridikë të Gjykatës dhe homologët e tyre nga Gjykata Supreme, morën pjesë në punëtorinë e përbashkët me temën: “*Mbrojtja e të drejtave të njeriut sipas Konventës Europiane për të Drejtat e Njeriut dhe Kartës së të Drejtave Themelore të BE-së*”, e cila u mbajt më 30 dhe 31 mars 2017, në Prishtinë.

E organizuar me përkrahjen e Fondacionit gjerman për bashkëpunim ligjor ndërkombëtar (IRZ), punëtoria për qëllim pati trajnimin e këshilltarëve të të dy gjykatave përkitazi me teorinë dhe kategoritë e të drejtave të njeriut, mbrojtjen gjyqësore të të drejtave të njeriut sipas standardeve europiane, si dhe mbrojtjen e të drejtave të njeriut në Gjykatën Evropiane të Drejtësisë.

Moderator i punëtorisë ishte gjyqtari kryesues në Gjykatën e Lartë Administrative të Landit Baden-Württemberg në Gjermani, Jan Bergmann, i cili gjatë prezantimit të tij, si shembuj me rëndësi paraqiti edhe disa aktgjykime të Gjykatës Evropiane për të Drejtat e Njeriut.

4 prill - 6 prill 2017

Gjykata në bashkëpunim me Gjykatën Kushtetuese të Republikës së Shqipërisë zhvilluan një tryezë të përbashkët me temën “*Reformat dhe zhvillimet më të fundit në veprimtarinë e Gjykatës Kushtetuese të Kosovës dhe Gjykatës Kushtetuese të Shqipërisë*”, më 4 - 6 prill 2017, në Bogë, Kosovë.

Një delegacion i Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Shqipërisë, i përbërë nga Këshilltarë Juridikë, drejtor dhe punonjës administrativë të këtij institucioni, përfaqësoi Gjykatën Kushtetuese në këtë tryeze të përbashkët.

18 prill - 21 prill 2017

Gjykata mbajti punëtorinë e Planit të Veprimit të Planit Strategjik, më 18 - 21 prill 2017, në Durrës, Shqipëri.

12 qershor - 16 qershor 2017

Gjykata në bashkëpunim me Programin e USAID-it për fuqizimin e sektorit të drejtësisë (JSSP), organizoi punëtorinë mbi Rregulloren e Punës së Gjykatës Kushtetuese dhe Ligjin për Gjykatën Kushtetuese, më 12 qershor dhe 16 qershor 2017, në Durrës, Shqipëri.

Qëllimi i punëtorisë ishte diskutimi i sfidave mbi Rregulloren e Punës si dhe diskutim për strategjinë dhe planin e veprimit për fillimin e ndryshimit të Ligjit për Gjykatën Kushtetuese të Kosovës.

Moderator i punëtorisë ishte John R. Tunheim, Gjyqtar i qarkut në Shtetet e Bashkuara të Amerikës, Qarku i Minesotës.

2 korrik - 8 korrik 2017

Me ftesë të Fondacionit Gjerman për bashkëpunim ligjor ndërkombëtar (IRZ), Këshilltarët Ligjor, z. Durim Berisha dhe Anita Çavdarbasha morën pjesë në shkollën e shtatë verore "Summer School on German Law", mbajtur më 2 korrik - 8 korrik 2017, në Bonn të Gjermanisë.

7 gusht - 10 gusht 2017

Gjykata mbajti punëtorinë e Planit të Veprimit të Planit Strategjik të Gjykatës, më 7 - 10 gusht 2017, në Durrës, Shqipëri.

10 korrik - 12 korrik 2017

Gjykata në bashkëpunim me Projektin për reformë ligjore të Agjencisë gjermane për bashkëpunim ndërkombëtar (GIZ), organizoi punëtorinë e parë mbi: Zhvillimi i Planit Strategjik për Gjykatën Kushtetuese të Kosovës për periudhën 2018-2020, më 10-12 korrik 2017, në Prevallë, Kosovë.

Qëllimi i punëtorisë ishte diskutimi i sfidave me të cilat përballet Gjykata në punën e saj të përditshme dhe identifikimi i objektivave të Planit Strategjik për periudhën 2018-2020.

Moderator i punëtorisë ishte z. Selim Selimi dhe z. Fisnik Korenica.

12 shtator - 22 shtator 2017

Këshilltar Ligjore z. Jeton Bytyqi, mori pjesë në trajnimin "Matra Rule of LawTraining Human Rights and Minorities", i cili u organizua nga 12 - 22 shtator 2017, në Hagë; Holandë.

15 shtator 2017

Gjykata dhe Zyra e Këshillit të Evropës në Prishtinë, organizuan punëtorinë në temën: “Komunikimi në kohë krizash: GJEDNJ dhe praktikat e saj më të mira”, e cila u mbajt në Prishtinë, më 15 shtator 2017.

Tracy Turner-Trenz, Zyrtare e lartë për Informim në Gjykatën Evropiane për të Drejtat e Njeriut (GJEDNJ), ishte mysafire speciale dhe njëherësh moderatore e punëtorisë. Tracy Turner-Trenz fillimisht bëri një përshkrim të shkurtër të punës, rolit dhe funksionit të kryer nga Gjykata Evropiane për të Drejtat e Njeriut përballet gjuqtarëve, këshilltarëve juridikë dhe zyrtarëve të tjera të Gjykatës Kushtetuese të Kosovës.

Në vazhdim ajo prezantoi detaje më të hollësishme rreth përgjegjësisë që ka dhe punës që kryen Zyra për Media në kuadër të GJEDNJ-së, duke ofruar shembuj praktikë të komunikimit të çdoditshëm me publikun dhe me mediat e ndryshme anembanë Evropës.

Tracy Turner-Trenz i kushtoi vëmendje të posaçme komunikimit të GJEDNJ-së me mediet në kohë krizash, duke veçuar për pjesëmarrësit në punëtori disa raste konkrete me të cilat ajo është ballafaquar dhe duke dhënë sqarime të hollësishme se kur dhe si, kjo Gjykatë ndërkombëtare dhe Zyra e saj për Media, kanë reaguar ndaj sfidave të paraqitura.

18 shtator - 21 shtator 2017

Gjykata, në bashkëpunim me Projektin për reformë ligjore të Agjencisë gjermane për bashkëpunim ndërkombëtar (GIZ), organizoi punëtorinë e parë mbi: Zhvillimi i Planit Strategjik për Gjykatën Kushtetuese të Kosovës për periudhën 2018-2020, Prevallë, Kosovë.

Qëllimi i punëtorisë ishte diskutimi i sfidave me të cilat përballet Gjykata në punën e saj të përditshme dhe identifikimi i objektivave të Planit Strategjik për periudhën 2018-2020. Moderator i punëtorisë ishte z. Selim Selimi dhe dr. Fisnik Korenica.

18 - 24 shtator 2017

Me ftesë të Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Turqisë, një delegacion i këshilltarëve juridikë të Gjykatës, Sevdail Kastrati, Anita Çavdarbasha dhe Vesa Caka morën pjesë në programin e “5th Summer School of the AACC”, nga 18 - 24 shtator 2017, në Stamboll dhe Ankara.

3 tetor - 4 tetor 2017

Gjykata, në bashkëpunim me Gjykatën Supreme të Republikës së Kosovës dhe me përkrahjen e Fondacionit gjerman për bashkëpunim ligjor ndërkombëtar (IRZ), organizuan punëtorinë në temën: “E drejta për vendim të arsyetuar – Elementet dhe kërkesat kryesore të saj/Jurisprudanca, pikëpamjet dhe perspektivat e Gjykatës Supreme dhe të Gjykatës Kushtetuese”, e cila u mbajt në Selanik, më 3 dhe 4 tetor 2017.

Në punëtori morën pjesë gjyqtarë dhe këshilltarë juridikë nga të dy gjykatat, të cilët ndërmjet tjerash diskutuan dhe shkëmbjen pikëpamjet e tyre përkitazi me parimet e gjykimit të drejtë dhe të paanshëm, për vendimmarjen brenda afatit të arsyeshëm, si dhe për zbatimin e dispozitave të Konventës Evropiane për të Drejtat e Njeriut (KEDNJ), e në veçanti të nenit 6 të kësaj Konverte.

Temë e diskutimit ishte edhe ndikimi i aktgjykimeve të Gjykatës Evropiane për të Drejtat e Njeriut (GJEDNJ) në legjislacionin dhe në praktikën gjyqësore të Kosovës.

Ndër folësit kryesorë në punëtori ishin edhe ish-kryetari i Gjykatës Federale Administrative në Leipzig, OttoMallmann, si dhe Michaela Wittinger, profesoreshë e të Drejtës kushtetuese dhe e të Drejtës evropiane në Universitetin Federal të Shkencave të Aplikuara Administrative në Brühl të Gjermanisë, të cilët gjatë prezantimit të tyre ofruan një pasqyrë të përgjithshme rreth praktikës gjyqësore gjermane për të drejtën për vendim të arsyeturar dhe zbatimit të nenit 6 të KEDNJ-së.

25 tetor 2017

Gjykata kremtoi Vitin e 8-të Gjyqësor me një ceremoni solemne, më 25 tetor 2017, në Prishtinë.

Në Ceremoninë Solemne të Vtitit të 8-të Gjyqësor të Gjykatës morën pjesë udhëheqësit më të lartë shtetërorë, përfaqësues të akredituar të misioneve diplomatike dhe të organizatave ndërkombëtare në vend, si dhe delegacionet e nivelit më të lartë nga Gjykata Kushtetuese e Shqipërisë, nga Gjykata Kushtetuese e Malit të Zi, nga Gjykata Kushtetuese e Maqedonisë, nga Gjykata Kushtetuese e Bullgarisë, nga Gjykata Kushtetuese e Turqisë si dhe nga Gjykata e Lartë e Shqipërisë.

Me fjalim rasti, pjesëmarrësve në këtë ceremoni iu drejtua kryetarja e Gjykatës Arta Rama-Hajrizi, presidenti i Republikës së Kosovës, Hashim Thaçi, kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës, Kadri Veseli, kryeministri i Republikës së Kosovës, Ramush Haradinaj, si dhe ish-kryetarja e Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Kroacisë, Jasna Omejec.

20 nëntor - 23 nëntor 2017

Gjykata mbajti punëtorinë e fundit të Planit të Veprimit të Planit Strategjik të Gjykatës 2013 - 2017, më 20 - 23 nëntor 2017, në Durrës, Shqipëri.

10 dhjetor - 13 dhjetor 2017

Gjykata, në bashkëpunim me Programin e USAID-it për fuqizimin e sektorit të drejtësisë (JSSP), organizoi punëtorinë përfundimtare mbi Rregulloren e Punës së Gjykatës Kushtetuese, më 10 - 13 dhjetor 2017, në Prishtinë.

Qëllimi i punëtorisë ishte finalizimi rreth ndryshimeve të Rregullores së Punës së Gjykatës.

Moderator i punëtorisë ishte John R. Tunheim, Gjyqtar i qarkut në Shtetet e Bashkuara të Amerikës, Qarku i Minesotës.

14 dhjetor 2017

Gjykata, në bashkëpunim me Projektin për reformë ligjore të Agjencisë gjermane për bashkëpunim ndërkombëtar (GIZ), organizoi punëtorinë përmbyllëse mbi Zhvillimi e Planit Strategjik për Gjykatën Kushtetuese të Kosovës për periudhën 2018-2020, më 14 dhjetor 2017, në Prishtinë.

Qëllimi i punëtorisë ishte përbledhja e sfidave dhe objektivave të Planit Strategjik për periudhën 2018-2020 me të cilat Gjykata mund të përballet në punën e saj të përditshme përgjatë periudhës 2018-2020.

Moderator i punëtorisë ishte Selim Selimi dhe Fisnik Korenica.

20 dhjetor 2017

Gjykata në bashkëpunim me Akademinë e Drejtësisë së Republikës së Kosovës organizuan punëtorinë e përbashkët në temën: “*Roli dhe kompetencat e Gjykatës Kushtetuese. Raporti me gjykatat e rregullta dhe institucionet e tjera. Kërkesat sipas Nenit 113.7 dhe Nenit 113.8 të Kushtetutës të Republikës së Kosovës*”, e cila u mbajt në Gjykatoren e Gjykatës Kushtetuese, më 20 dhjetor 2017.

Punëtoria pati për qëllim njoftimin e gjyqtarëve të rinj të gjykatave të rregullta në Republikën e Kosovës, me rolin dhe me kompetencat që ka Gjykata Kushtetuese në raport me gjyqësorin e rregullt, si dhe me nivelet e tjera të pushtetit, për të cilat ata u njoftuan më për së afërm nga këshilltari i parë juridik i Gjykatës, Sevdail Kastrati, dhe këshilltarja juridike, Arbana Beqiri-Plakollı.

Gjatë punëtorisë së mbajtur, këshilltarët juridikë Kastrati dhe Beqiri-Plakollı i njoftuan gjyqtarët e rinj më hollësish edhe me procesin e punës në Gjykatën Kushtetuese, me dorëzimin dhe me procedimin e kërkesave, me kriteret e pranueshmërisë, si dhe me procesin e marrjes së vendimeve nga gjyqtarët.

Në fokus të prezantimit të tyre ishte në veçanti shqyrtimi i vendimeve të autoriteteve publike në raport me Kapitullin II të Kushtetutës nga Gjykata, si dhe shqyrtimi i akteve të kontestuara në raport me Kushtetutën nga gjykatat e rregullta.

Drejtor i Zyrës për Komunikim dhe Informim dhe Zyrtar Ndërlidhës i Gjykatës Kushtetuese me Komisionin e Venecias, Veton Dula bëri një prezantim të shkurtër mbi marrëdhëniet e Gjykatës Kushtetuese me Komisionin e Venecias, pranimin e kërkesave me pyetje të gjykatave kushtetuese dhe të gjykatave supreme të shteteve anëtare nëpërmjet Forumit të Komisionit të Venecias, si dhe parashtrimin e kërkesave nga Gjykata në këtë forum.

SHTOJCA I

SHTOJCA I

Përbledhje e llogarive të Gjykatës Kushtetuese për vitin 2017
Pasqyra e pranimit dhe pagesave në para të gatshme

Shën.	2017			2016			2015		
	Llogaria e vetme e Thesarit		Pagesat nga palët e treta të jashtme	Llogaria e vetme e Thesarit		Pagesat nga palët e treta të jashtme	Llogaria e vetme e Thesarit		Pagesat nga palët e treta të jashtme
	BKK	THV		BKK	THV		BKK	THV	
	€	€	€	€	€	€	€	€	€
Pranimet									
Ndarjet nga Fondi i përgjithshëm	1,505,146			1,445,956			1,406,124		
Të hyrat vetanake									
Ndarjet nga Fondi me qëllime të dedikuara									
Grantet e përcaktuara të donatorëve	22,423								
Fondi i huazimeve									
Pranimet e tjera									
Totali i pranimeve	1,527,569	-		1,445,956	-	-	1,406,124	-	-
Pagesat									
Operacionet									
Pagat dhe mëditjet	2	996,706		955,389			917,678.00		
Mallrat dhe shërbimet	3	500,301		485,537			485,328.00		
Shërbimet komunale	4	3,562		2,498			3,118.00		
		1,502,569		1,443,424			1,406,124.00		
Transferet									
Transferet dhe subvencionet	5								
Shpenzimet kapitale									
Prona, ndërtesa dhe pajisjet	6		25,000		2,532				
Kthimi Huamarrjes	7								
Pagesat e tjera	8								
Pagesat gjithsej		1,527,569	-	1,445,956	-	-	1,406,124	-	-

Raporti mbi ekzekutimin e buxhetit

Shënimë	2017					2016	2015
	Buxheti filletar (Ndarja)	Buxheti final (Ndarja)	Realizimi	Dallimi	Realizimi	Realizimi	Realizimi
	A	B	C	D=C-B	E	F	
	€	€	€	€	€	€	€
Hyrja e parasë së gatshme në llogari të Thesarit							
Të hyrat tatumore	9						
Të hyrat jo tatumore	10						
Të hyrat dedikuara	11						
Grantet dhe ndihma	12						
Huamarrje	13						
Tjera	14						
Pranimet totale të mbledhura për BKK		-	-	-	-	-	-
Dalja e parasë së gatshme nga llogaria e Thesarit							
Pagat dhe mëditjet	2	1,022,548	990,548	998,706	(842)	955,389	917,678
Mallrat dhe shërbimet	3	512,422	512,422	500,301	(12,121)	485,537	485,328
Shërbimet komunale	4	4,000	4,000	3,562	(438)	2,498	3,118
Transferet dhe subvencionet	5						
Shpenzimet kapitale	6	25,000	25,000	25,000	0	2,532	
Fondi i privatizimit	7						
Të tjera	8						
Totali i pagesave i bërrë nga BKK		1,563,970	1,540,970	1,527,569	(13,401)	1,445,956	1,406,124

Ndarjet e fondit të përgjithshëm për vitin 2017

Klasifikimiekonomik	2017			2016	2015
	BKK	THV	Totali	€	€
	€	€	€	€	€
Pagat dhe mëditjet	998,706		998,706	955,389	917,678
Mallrat dhe shërbimet	500,301		500,301	485,537	485,328
Shërbimet komunale	3,562		3,562	2,498	3,118
Subvencionet dhe transferet					
Shpenzimet kapitale	25,000		25,000	2,532	
	1,527,569	-	1,527,569	1,445,956	1,406,124

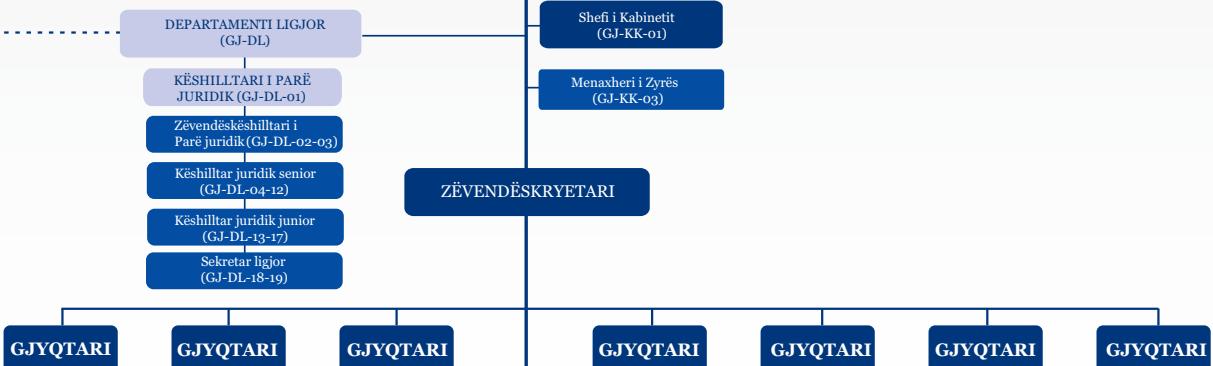
ORGANOGRAMI



REPUBLIKA E KOSOVËS - РЕПУБЛИКА КОСОВО - REPUBLIC OF KOSOVO

**GJYKATA KUSHTETUESE
УСТАВНИ СУД
CONSTITUTIONAL COURT**

KRYETARI

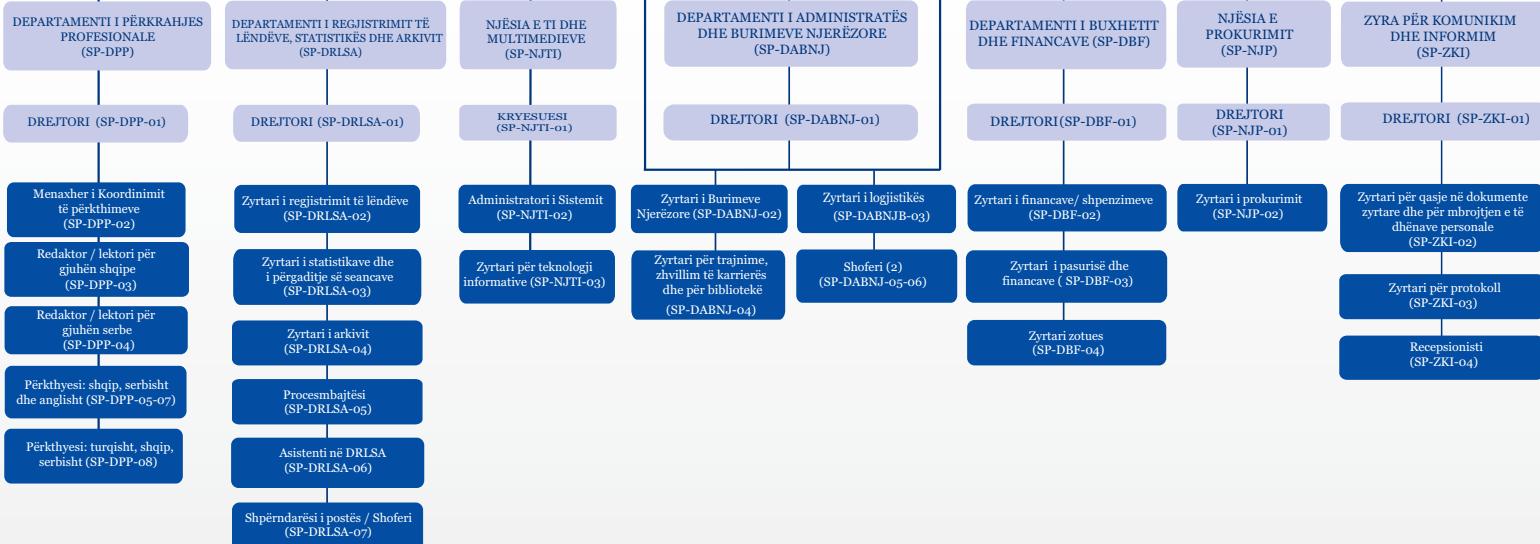


Njësia e Auditimit të Brendshëm (NJA-04)

Asistenti i Sekretarit (SP-08)

Zyrtari ligjor (SP-03)

Zyrtari certifikues/ aprovues (SP-05)



GODIŠNJI IZVEŠTAJ 2017.

Sadržaj

Sadržaj.....	3
PREDGOVOR PREDSEDNICE USTAVNOG SUDA	5
REČ GENERALNOG SEKRETARA	7
GODIŠNJI IZVEŠTAJ USTAVNOG SUDA ZA 2017. GODINU	8
SEKRETARIJAT USTAVNOG SUDA	11
I. DEPARTMAN ZA ADMINISTRACIJU I LJUDSKE RESURSE (DALJR)	15
II. DEPARTMAN ZA PROFESIONALNU PODRŠKU (DPP)	23
III. DEPARTMAN ZA REGISTROVANJE PREDMETA, STATISTIKU I ARHIVU (DRPSA)	27
IV. DEPARTMAN ZA BUDŽET I FINANSIJE (DBF)	37
V. JEDINICA ZA NABAVKE (JN)	43
VI. JEDINICA INFORMACIONE I KOMUNIKACIONE TEHNOLOGIJE I MULTIMEDIJA (JIKTM)	47
VII. REVIZIJA.....	51
VIII. PRAVNA JEDINICA (PJ)	55
IX. KANCELARIJA ZA KOMUNIKACIJU I INFORMISANJE (KKI).....	59
X. AKTIVNOSTI USTAVNOG SUDA	63
DODATAK I	73
ORGANOGRAM USTAVNOG SUDA.....	79

PREDGOVOR PREDSEDNICE USTAVNOG SUDA, ARTE RAMA HAJRIZI

Imam posebnu čast i zadovoljstvo da predstavim Godišnji izveštaj Ustavnog suda za 2017. godinu.

2017. godina je bila intenzivni rad za Ustavni sud kao i godina novih dostignuća, koja su detaljno predstavljena u ovom izveštaju.

Kao i u prethodnim godinama, Godišnji izveštaj pruža opšti pregled rada i aktivnosti koji su realizovani od strane svakog departmana i jedinice Suda, sa posebnim osvrtom na broj razmatranih predmeta, na održanim sednicama, na zahtevima koje su podneli podnosioci, na etničku strukturu podnositelja, na budžetske rashode, na aktivnosti nabavke, na internoj reviziji i ljudskim resursima.

U Izveštaju su prikazane i informacije o međunarodnoj saradnji Suda, posetama sprovedenim u zemlji i inostranstvo, učestvovanju na međunarodnim konferencijama, kao i organizovanim radionicama.

Izveštaj je dodatan dokaz ne samo transparentnog rada ove institucije, već i dinamičnog rada za šta najbolje ilustruje niz važnih predmeta i odluka donetih tokom 2017. godine, shodno mandatu i odgovornostima određenim Ustavom Republike Kosovo.

Kao jedan od najvažnijih slučajeva razmatran prošle godine, želim da izdvojam zahtev KO142/16, podnet od strane Žalbenog veća Posebne Komore za pitanja koja se odnose na Kosovsku agenciju za privatizaciju, shodno članu 113 (8) Ustava, kojim je zahtevana incidentalna ustavnost članova 10 i 40.1.5 Aneksa Zakona br. 04/L-034 o Kosovskoj agenciji za privatizaciju, odnosno, da li osporene zakonske odredbe povređuju član 46 [Zaštita imovine] u vezi sa članom 1 Protokola br. 1 [Zaštita imovine] Evropske Konvencije za ljudska prava.

Drugi važan zahtev je bio i zahtev KI55/17 zasnovan na članu 113 (7) Ustava, kojim je zahtevana ocena ustavnosti odluke KGJ br. 13/2017, Sudskog saveta Kosova od 13. januara 2017. godine, odnosno, da li osporena odluka povređuje prava podnosioca zahteva garantovana članovima 24 [Jednakost pred zakonom], 31 [Pravo na pravično i nepristrasno suđenje], 32 [Pravo na pravno sredstvo], 45 [Pravo na izbor i učešće], 54 [Sudska zaštita prava] i 108.4 [Sudski Savet Kosova] Ustava u vezi sa članom 13 [Pravo na delotvorni pravni lek] Evropske Konvencije o ljudskim pravima.

Vredno je pomenuti i zahtev KI104/16, zasnovan na članu 113 (7) Ustava, gde je zahtevana ocena ustavnosti presude Vrhovnog suda Kosova, PML-KZZ. br. 110/2016 od 16. maja 2016. godine. Sud je u ovom slučaju ocenio da je uz osporenju presudu došlo do povrede prava kao što je garantovano članom 31. [Pravo na pravično i nepristrasno suđenje] Ustava u vezi sa članom 6. [Pravo na pravično suđenje] stavovi 1 i 3, pod (c) i (d) Evropske konvencije o ljudskim pravima

Pored obavljenog rada u razmatranju zahteva koje su podnеле ovlašćene stranke sa ciljem razmene iskustava u ustavnom pravosuđu i jačanja profesionalnih i prijateljskih odnosa, ja i sudije Suda obavili smo i zvanične posete ustavnim sudovima drugih zemalja, i drugim državnim institucijama različitih zemalja. Ovakve posete su ostvarene u Sjedinjenim Američkim Državama, Nemačkoj, Francuskoj, Austriji, Holandiji, Turskoj, Grčkoj i Albaniji.

Pored toga, na poziv Ustavnog suda Republike Litvanije i Venecijanske komisije, 11. – 14. septembra 2017. godine, delegacija Suda je prisustvovala na 4. Kongresu svetske konferencije o ustavnoj pravdi, zajedno sa predsednicima i sudije ustanovnih sudova i vrhovnih sudova iz 90 zemalja sveta.

Dana 25. oktobra 2017. godine, Sud je obeležio Osmu sudske godinu svečanom ceremonijom, gde su pored predstavnika institucija Republike Kosovo, prisustvovali i delegacije najviših nivoa iz ustanovnih sudova Albanije, Turske, Crne Gore i Makedonije.

Za više informacija o posetama i drugim aktivnostima koje je Sud održao prošle godine, pogledajte sadržaj ovog Godišnjeg izveštaja.

Na kraju, želela bih srdačno da se zahvalim svim sudijama i drugim zvaničnicima Ustavnog suda na njihovoj profesionalnosti, entuzijazmu i posvećenosti i uspešnom ispunjavanju ciljeva rada.

Posebnu zahvalnost za dragocenu i kontinuiranu podršku za izgradnju kapaciteta Suda, izražavam i svim partnerima i međunarodnim donatorima, a posebno Nemačkoj agenciji za međunarodni razvoj (GIZ), Agenciji Sjedinjenih Američkih Država za međunarodni razvoj (USAID), Nemačkoj fondaciji za međunarodnu pravnu saradnju (IRZ) i Kancelariji Saveta Evrope na Kosovu.

Arta Rama-Hajrizi

Predsednica Ustavnog suda Republike Kosovo

REČ GENERALNOG SEKRETARA MILOT VOKSHI

Imam posebnu čast da podnesem godišnji izveštaj o radu Sekretarijata Ustavnog suda za 2016. godinu, mehanizam koji podržava Ustavni sud i obezbeđuje efikasno i efektivno funkcionisanje administracije Suda.

Kao i prethodni godišnji izveštaji, ovaj godišnji izveštaj daje pregled aktivnosti Suda u protekloj godini, sa posebnim osvrtom na rad i rezultate svakog odeljenja i svake jedinice administracije Ustavnog suda.

Kao i prethodnih godina, i u 2016, Sekretarijat je bio veoma posvećen ostvarivanju ciljeva rada i uspešnom završetku projekata predviđenih u Planu rada za 2016. godinu, kao i u Strateškom planu Suda za period 2014-2017.

Sekretarijat je posebno bio fokusiran na obezbeđivanje boljeg učinka Sekretarijata u okviru svojih nadležnosti, naime na otvaranju i popunjavanju novih radnih mesta, obuku i izgradnju kapaciteta za poboljšanje stručnog kadra i razvoj, projektovanju daljeg sprovođenja pravila i procedura.

Sekretarijat je uspešno prevazišao izazove i u potpunosti ispunio ciljeve rada, pri obavljanju planiranih aktivnosti i ostvarenju predviđenih ciljeva u okviru propisanih rokova.

Ostvarivanje identifikovanih ciljeva je rezultat uloženih napora i zajedničkog angažovanja svih zaposlenih u Sekretarijatu. Stoga, baš kao i tokom prethodnih godina, želim da iskoristim i ovu priliku i da im se svima zahvalim na doprinosu i postignutim rezultatima u sprovođenju plana rada i obezbeđivanju efikasnog i efektivnog funkcionisanja Suda.

U isto vreme se zahvaljujem donatorima koji su, i tokom 2016. godine, svojim doprinosom direktno uticali na opšti uspeh Suda.

U ime zaposlenih u Sekretarijatu i u svoje ime, posebno se zahvaljujem sudijama i predsednicima Ustavnog suda, Arti Rami-Hajrizi, za ohrabrenje i bezrezervnu podršku, kao i za jasne i profesionalne smernice koje su nam pružili u prevazilaženju izazova, i koji svojim besprekornim zalaganjem i profesionalizmom pokazanim u tumačenju Ustava, nastavljaju da rangiraju Ustavni sud kao jednu od najmoćnijih, najpoštovanijih i najpouzdanijih institucija u zemlji.

Sekretarijat će takođe i u 2017 ostati posvećen sprovođenju Plana rada i Strateškog plana za period 2014-2017.

Milot Vokshi



Generalni sekretar

GODIŠNJI IZVEŠTAJ USTAVNOG SUDA ZA 2017. GODINU

Uvod

Ustavni sud Republike Kosovo (Sud) je konačan autoritet u Republici Kosovo za tumačenje Ustava i za usklađivanje zakona sa Ustavom i potpuno je nezavisan u izvršavanju svojih odgovornosti.

U 2017, Sud je primio 159 zahteva. Sud je odlučio o 75 zahteva iz izveštajne godine, dok je ukupno odlučio za 148 zahteva od 241 zahteva koje je imao na radu. 152 odluke sa 3 suprotna mišljenja su objavljene na internet stranici Suda i uručeno stranama. Sve odluke Suda su objavljene u Službenom listu Republike Kosovo.

U skladu sa članom 115 (2) Ustava Republike Kosovo (Ustav) i u skladu s pravilom 14 (3) (i) Poslovnika o radu Ustavnog suda Kosova (Poslovnik o radu), Sud je odobrio svoj Godišnji izveštaj za 2017. godinu na administrativnoj sednici održanoj 15. februara 2018. godine.

Sekretarijat je u skladu sa članom 115.2 Ustava i u skladu sa pravilom 14 Poslovnika organizovao postupak za održavanje 4 (četiri) administrativne sednice, na kojima je doneto 10 (deset) odluka. Među najvažnijim odlukama su bile:

- Usvajanje Godišnjeg izveštaja rada za 2016;
- Usvajanje Godišnjeg plana rada generalnog sekretara za 2017.

Sud se sastoji od:

Arta Rama-Hajrizi, predsednica;
Ivan Čukalović, zamenik predsednika;
Altay Suroy, sudija;
Almire Rodrigues, sudija;
Snežana Botusharova, sudija;
Bekim Sejdiu, sudija;
Selvete Gerxhaliu-Krasniqi, sudija; i
Gresa Caka-Nimani, sudija.



**Arta Rama-Hajrizi,
predsednica**



**Ivan Čukalović,
zamenik predsednika**



**Snezhana
Botusharova, sudija**



Altay Suroy, sudija



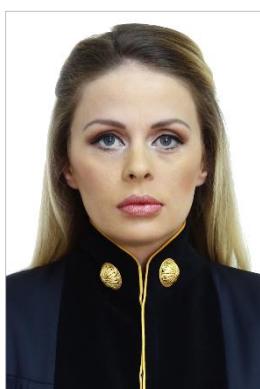
**Almiro Rodrigues,
sudija**



Bekim Sejdiu, sudija



**Selvete Gerxhaliu-
Krasniqi,
sudija**



**Gresa Caka Nimani,
sudija**

SEKRETARIJAT USTAVNOG SUDA

Sekretarijat Ustavnog suda (Sekretarijat) je, u skladu sa članom 12. Zakona o Ustavnom суду (Zakon) i u skladu sa pravilom 15 Poslovnika, obavio administrativne poslove, podržavajući funkcionisanje Suda.

Sekretarijatom rukovodi generalni sekretar, koji je prema članu 12.4 Zakona, odgovoran za organizaciju i upravljanje Sekretarijatom. Njegova organizaciona struktura se sastoji od:

- Kancelarija generalnog sekretarijata;
- Departmana za administraciju i ljudske resurse (DALJR);
- Departmana za registraciju predmeta, statistiku i arhivu (DRPSA);
- Departmana za profesionalnu podršku (DPP);
- Departmana za budžet i finansije (DBF);
- Jedinice za nabavku (JN);
- Jedinice za informacionu tehnologiju, komunikacije i multimedija (JITKM);
- Jedinice za unutrašnju reviziju (JUR); i
- Kancelarije za komunikaciju i informisanje (KKI).

Sekretarijat je realizovao ciljeve Strateškog plana Suda za period 2014-2017 i sve aktivnosti predviđene za sprovođenje tokom 2017. godine.

Pravna jedinica (PJ) obuhvata pozicije pravnih savetnika i drugih pravnih osoblja. Njena struktura i organizacija je regulisana Smernicama o praksi, usvojenim od strane Suda. Pravni savetnici podržavaju stručan rad sudija.

Sekretarijat je realizovao sledeće aktivnosti za 2017:

- Implementacija Strateškog plana 2014-2017;
- Pripreme Strateškog plana od Ustavnog Sudu za 2018-2020;
- Uredba br. 01/2017 o izmeni i dopuni Uredbe br. 06/2015 o sistematizaciji radnih mesta u Sudu;
- Uredba br. 02/2017 o izmeni i dopuni Uredbe br. 05/2015 o unutrašnjoj organizaciji Suda.

Sekretarijat je objavio:

- Godišnji izveštaj za 2016;
- Bilten odluka 2016, tom I i II, na tri jezika; i
- Informativni bilten 2017.

Sekretarijat je na administrativnoj sednici predstavio:

- Izveštaj o četvrtom kvartalu, oktobar-decembar 2016;
- Izveštaj o prvom kvartalu, januar-mart 2017;
- Izveštaj o drugom kvartalu, april-jun 2017;
- Izveštaj o trećem kvartalu, jul-septembar 2017.

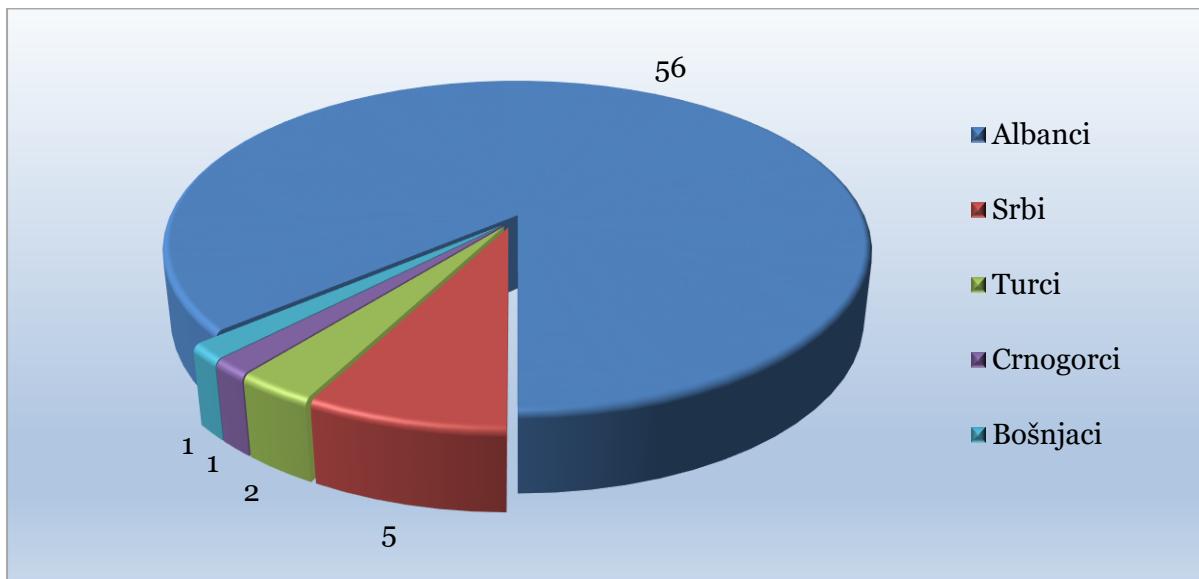
**DEPARTMAN ZA ADMINISTRACIJU I LJUDSKE RESURSE
(DALJR)**

I. DEPARTMAN ZA ADMINISTRACIJU I LJUDSKE RESURSE (DALJR)

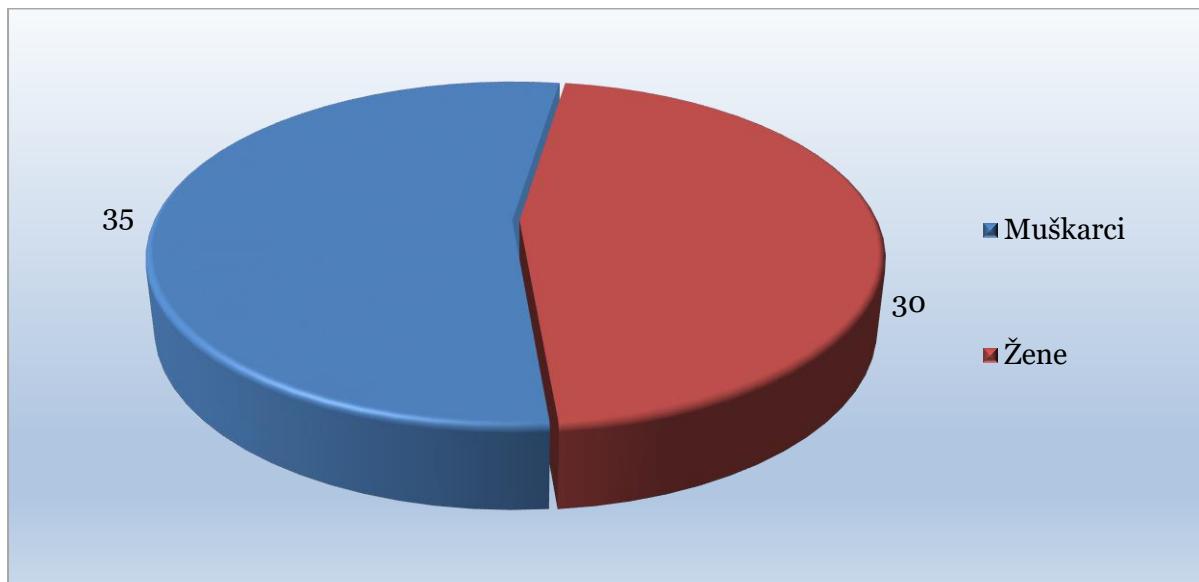
I. Ljudski resursi i podizanje kapaciteta

- Pripremljen je i raspisan javni konkurs na osnovu plana zapošljavanja i sproveden je interni postupak za potvrđivanje nastavka radnog odnosa. Završen je i izbor mlađeg pravnog savetnika (junior) koji je počeo sa radom u februaru. U međuvremenu, nakon što su uspešno prošli pismeni i usmeni test, potvrđen je nastavak radnog odnosa na neodređeno vreme višem pravnom savetniku i mlađem pravnom savetniku.
- Viši pravni savetnik je podneo ostavku i uklonjen sa platnog spiska, dok viši pravni savetnik završio neplaćeno odsustvo i vratio se na svoje radno mesto.
- 7 (sedam) kandidata, odabranih po javnom konkursu, su završili stažiranje. U isto vreme, raspisan je konkurs za nove praktikante za 2018. godinu.
- Linijski menadžeri su dobili smernice o svim pitanjima vezanim za upravljanje osobljem pod njihovim nadzorom, uz pomoć, upravljanje i nadzor ljudskih resursa.
- Ukupan broj zaposlenih na platnom spisku je 65, od kojih je 35 muškog roda (54%) i 30 je ženskog roda (46%), dok su 56 Albanci (83%), 5 Srba (10%), 2 Turaka (3%), 1 Bošnjaka (2%) i 1 Crnogorca (2%).
- U ovom broju platnog spiska su uključeni bivši predsednik Suda i tri zvaničnika koje je on imenovao prema važećem zakonu.
- Završene su procene rada za tekuću 2017. godinu za administrativno osoblje Suda.

Slika br. 1: Broj zaposlenih prema nacionalnoj pripadnosti:



Slika br. 2: Broj zaposlenih prema polu



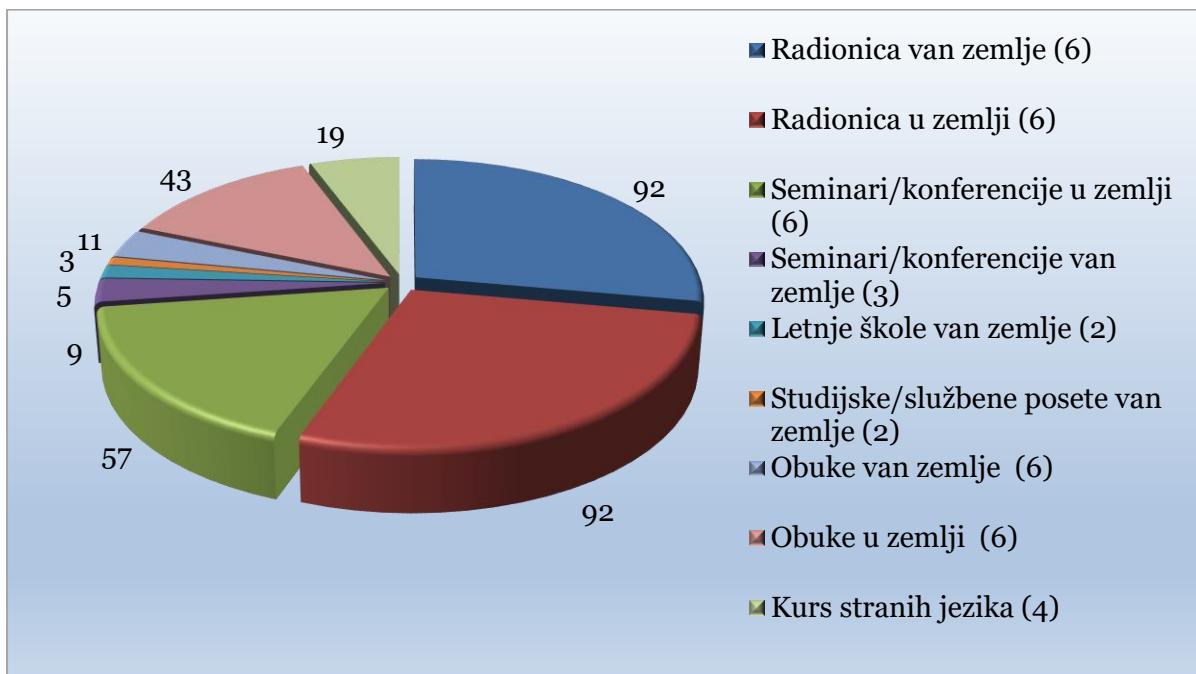
II. Izgradnja kapaciteta

U cilju dalje izgradnje kapaciteta i operativnih sposobnosti, kao i sprovođenja politika obuka zaposlenih u Sudu, obavljene su sledeće aktivnosti u 2017: radionice van zemlje (6), radionice u zemlji (6), seminari u zemlji (6), seminari/konferencije van zemlje (2), obuke van zemlje (2) i obuke u zemlji (6):

- Radionica u vezi sa implementacijom Strateškog plana 2014-2017 održana je u Tirani sa 18 učesnika;
- Radionica u organizaciji GIZ-a na temu: „Razvijanje pravnog izdavaštva“, koja se bavila pitanjima publikacija iz oblasti pravnih nauka, održana je u Prištini sa 1 učesnikom iz Suda;
- Radionica u vezi sa implementacijom Strateškog plana 2014-2017 održana je u Draču sa 16 učesnika iz Suda;
- U Draču je održana i druga radionica vezana za ocenu predloga za izmenu Poslovnika i Zakona Suda sa 15 učesnika;
- Radionica o „Razvoju strateškog plana Ustavnog suda Kosova za period 2018-2020“ održana je u Prevali, sa 19 učesnika;
- Radionica u vezi sa implementacijom Akcionog plana za period april-jul 2017. i usvajanje aktivnosti za period avgust-oktobar 2017, održana je u Draču sa 15 učesnika;
- Radionica o: „Medijskoj radionici za Ustavni sud 2017“, u organizaciji Suda i Saveta Evrope, održana je u Prištini sa 12 učesnika;
- Radionica o „Razvoju strateškog plana Ustavnog suda Kosova za period 2018-2020“, održana je u Tirani sa 18 učesnika;

- Radionica: „Pravo na obrazloženu odluku - njeni glavni elementi i zahtevi/sudska praksa, stavovi i perspektive Vrhovnog suda i Ustavnog suda“, održana je u Solunu, Grčka, sa 10 učesnika iz Suda;
- Radionica za izradu Strateškog plana 2018-2020, uz podršku GIZ-a, održana je u Prizrenu, sa 19 učesnika;
- Radionica o Poslovniku o radu, u organizaciji Suda u saradnji sa USAID-om (JSSP), održana je u Prištini sa 20 učesnika;
- Održana je poslednja radionica o „Izradi Strateškog plana Suda za period 2018-2020 godine“, sa 21 učesnika;
- Održana su 4 seminara za pravne savetnike, od kojih su tri organizovana od strane Saveta Evrope, a jedan od IRZ-a u Prištini, sa 53 učesnika; seminar za finansije je održan u Prištini sa 3 učesnika; Seminar o ljudskim pravima je održan u Prištini sa 1 učesnikom;
- U Beču je održan seminar za prevodioce sa 4 učesnika iz Suda;
- Međunarodna konferencija o tehnologiji CeBIT2017 je održana u Hanoveru, sa 1 učesnikom Suda; IV Svetska konferencija o ustavnoj pravdi je održana u Litvaniji sa 3 učesnika iz Suda;
- Službena poseta u Nemačkoj i Austriji, sa 3 predstavnika Suda;
- Letnja škola: “Deutsches Recht“ je održana u Bonu u Nemačkoj sa 2 učesnika i “Summer School koju je organizovala „Asocijacija azijskih ustavnih sudova i ekvivalentnih institucija“ je održana u Ankari/ Istanbulu, Turska, sa 3 učesnika iz Suda;
- 10-dnevna obuka o ljudskim pravima i manjinama je održana u Hagu, Holandija, finansirana od strane Haške akademije lokalne samouprave, Holandskog helsinškog odbora i Zakona o Leidenu, sa 1 učesnikom iz Suda;
- Obuke iz oblasti informacionih tehnologija, odnosno o ECDL-u, završene su sa 3 modula: Microsoft Excel sa 13 učesnika, Outlook, sa 10 učesnika, Power Point sa 6 učesnika i Access sa 6 učesnika;
- Obuka za elektronske nabavke je održana u Tirani sa 2 učesnika iz Suda; u Budvi je u Crnoj Gori održana još jedna obuka iz oblasti nabavke i revizije, sa dva učesnika iz Suda, u Draču je održana obuka trenera sa jednim učesnikom Suda, u Draču je održana obuka iz finansija van zemlje sa 3 učesnika iz Suda; u Draču je održana još jedna obuka iz administracije, sa 2 učesnika iz Suda;
- U zemlji je održana obuka iz finansija, sa 1 učesnikom Suda; iz prava, za pristup javnim dokumentima takođe je održana obuka sa jednim učesnikom iz Suda; iz nabavke su održane 4 obuke sa ukupno 7 učesnika;
- Održani su kursevi u Sudu: srpski jezik sa 5 učesnika; albanski jezik sa 4 učesnika; francuski jezik sa 2 učesnika, engleski jezik sa 9 učesnika.

Slika br. 3: Učešće na obukama, radionicama, seminarima i studijskim posetama



III. Administrativna i logistička podrška

- Administrativnim poslovima se uspešno upravljalo i nadgledalo u vremenskim rokovima i efikasno u skladu sa mandatom DALjR-a. U tom smislu, obezbeđene su sve potrebne usluge u oblasti logistike, transporta i distribucije potrošnog materijala i IT opreme, OALjR je sproveo njihovo nadgledanje;
- Registrovano je 261 računa u Sistemu Free Balance, nakon snabdevanja potrošnim materijalnom i IT opremom i usluga za potrebe rada Suda;
- Istovremeno, nadgledano je održavanje i redovno servisiranje vozila Suda i blagovremeno sastavljanje mesečnih izveštaja o troškovima goriva;
- Sastavljeni su i adresirani relevantni dokumenti različitim institucijama u vezi sa izvršavanjem različitih administrativnih zahteva, plata i dnevnicu;
- Upravljeno je procesom sprovođenja Strategijskog plana Suda i preduzete su dodatne aktivnosti i nadgledan je proces implementacije Akcionog plana za 2017. U tom smislu, upravljanje rizikom je izvršeno izradom registra rizika u cilju postizanja strateških ciljeva Suda.

IV. Usluge biblioteke

Primljene su i registrovane sledeće knjige, bilteni, odluke, časopisi, izveštaji itd.

- Knjige iz oblasti prava: 13 je kupio Sud; 3 su donirane od strane različitih donatora;
- Bilten: Bilten o ustavnoj sudskoj praksi izdanje 2016/1; Bilten o ustavnoj sudskoj praksi izdanje 2016/2; Bilten o ustavnoj sudskoj praksi izdanje 2016/3; Bilten o ustavnom sudu, izdanje 2017. od strane Venecijanske komisije;
- Odluke: odluke Ustavnog suda Republike Slovenije: Ustavni sud Republike Slovenije - odabrane odluke; odluke Ustavnog suda Bosne i Hercegovine (1996-2016): Ustavni sud Bosne i Hercegovine (1996-2016);
- Službeni list Republike Kosovo: sa br. 40, 41, 42, od decembra 2016, sa br. 1, 2, 3, 4, 5 od januara 2017, sa br. 6, 7. februara, sa br. 8, 9. marta, sa br. 10, 11, 12, 13, od aprila 14, 15, 16. maja, kao i sa br. 17, 18 od juna, sa br. 19, 20, 21. jula, sa br. 22, 23, 24. od avgusta, sa br. 25, 26. od septembra, sa br. 27. od oktobra i sa br. 28., 29. novembra 2017. godine, sa tri primerka iz Kancelarije za objavlјivanje Službenog lista;
- Časopis: naučni časopis, pod nazivom: „Opinio Juris“; časopis Flylnn 14. februar 2014. godine, izdanje Aerodroma u Prištini; Rev. časopis ICL Journal-Vienna Journal on International Constitutional Law, 2017, vol. 11, broj 1; brošura: Venecijanska komisija Saveta Evrope na Kosovu (The Venice Commission of the Council of Europe); Vodič biznisa na Kosovu od Žutim stranica Kosova;
- Izveštaji: Godišnji izveštaj 2016 „Ustavni sud u dnevnoj štampi Kosova“, na albanskem, engleskom i srpskom jeziku; Godišnji izveštaj 2016 Komisije za razmatranje ljudskih prava na Kosovu; Godišnji izveštaj o reviziji 2016 od generalnog revizora; Prvi godišnji izveštaj Nacionalnog mehanizma za prevenciju torture; Godišnji izveštaj 2016; Rezime izveštaja upućen odgovornim organima tokom 2016. godine (A compilation of reports addressed to relevant authorities during 2016), od strane Institucije Narodnog advokata;
- Preduzeto je u pdf formatu 118 knjiga, priručnika, komentara i drugih materijala iz oblasti prava dostupnih u javnom folderu „Biblioteka“;
- U sistemu elektronskog kataloga “Koha” je uneto 100 knjiga.

Zaključak:

Uprkos ograničenjima i izazovima sa kojima se susrećemo, OALjR je uspelo da obezbedi pravovremene usluge neophodne za funkcionisanje Suda za pitanja koja zavise od njegovog mandata.

**DEPARTMAN ZA PROFESIONALNU PODRŠKU
(DPP)**

II. DEPARTMAN ZA PROFESIONALNU PODRŠKU (DPP)

Departman za profesionalnu podršku (DPP) je odgovoran za pružanje profesionalnih usluga prevoda, uređivanja, lekture, transkripcije i usaglašavanja terminologije u svim dokumentima Suda na radnim jezicima Suda.

DPP je organizovao, vodio i nagledao rad prevodenja (na albanskom, srpskom i engleskom jeziku za službenu veb stranicu Suda i na turskom jeziku), uređivanja i lekture (na albanskom i srpskom jeziku), transkripcije i simultanog prevodenja (simultano). Dakle, kroz DPP je prošlo 23.623 stranica ili u proseku 94.49 stranica dnevno, dopisa, različitih dokumenata, presuda, rešenja, odluka o uklanjanju sa liste, preliminarnih izveštaja i drugih dokumenata na albanskom, srpskom, engleskom i turskom jeziku.

Prevodioci su obavili 709 časova i 10 minuta simultanog prevoda na redovnim sastancima, sednicama Suda, administrativnim sednicama, intervjuima kandidata za pozicije koje je raspisao USK i drugim povremenim sastancima.

U saradnji sa DRSA, DPP je pripremilo dokumentaciju potrebnu za sastanke sa sudijama, razmatranja Suda i administrativne sednice.

DPP je obradilo predmete na albanskom, srpskom i engleskom jeziku. Istovremeno, doprinelo je objavljivanju odluka na albanskom, srpskom, engleskom i turskom jeziku.

Ciljevi

Ciljevi koje je DPP postiglo su sledeći:

- Standardizacija svih službenih dokumenata i svih odluka sa pečatom Suda;
- Eliminisanje nedoslednosti u presudama, rešenjima, preliminarnim izveštajima i drugim dokumentima Suda;
- Poboljšanje ljudskih i organizacionih kapaciteta za uspostavljanje direktnog upravljanja i planiranja i povećanja saradnje između departmana;
- Saradnja sa ekonomskim operatorom u vezi sa prevodom (van Suda i u Sudu); i
- Uspešno ispunjavanje svih ciljeva koji su proizašli za 2016. godinu iz Strateškog plana Suda 2014-2017.



DEPARTMAN ZA REGISTROVANJE PREDMETA, STATISTIKU I ARHIVU (DRPSA)

III. DEPARTMAN ZA REGISTROVANJE PREDMETA, STATISTIKU I ARHIVU (DRPSA)

Status predmeta

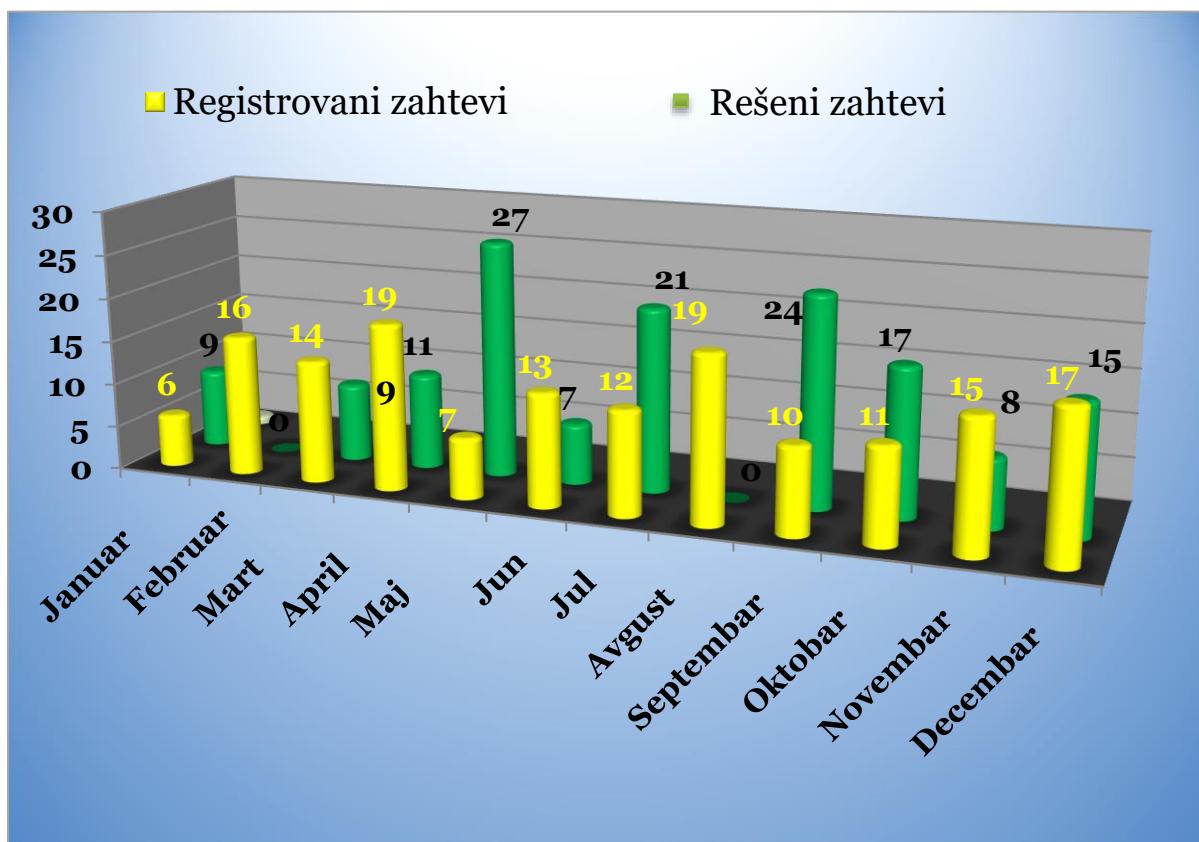
Tokom 2017, Sud je imao na radu ukupno 241 zahteva/predmeta:

- 8 zahteva je preneto iz 2015, koji su rešeni;
- 74 zahteva je preneto iz 2016, od kojih je 65 rešeno;
- 159 zahteva je primljeno iz 2017, od kojih je 75 rešeno.

U 2017, 148 (61.4%) zahteva je odlučeno od 241 u toku, dok je 93 (38.6%) zahteva preneto u 2018.

Tokom ovog perioda, 152 odluka je objavljeno na internet stranici Suda i prosleđeno stranama, dok je 16 razmatranih zahteva u procesu pripreme.

ZAHTEVI PREMA MESECIMA



U 2017, Sud je doneo 14 presuda:

- Presudu u slučaju KI90/16, koji je podneo Branislav Jokić, ocena ustavnosti neizvršenja odluke KKPK/D/R/230/2014 Komisije za imovinske zahteve Kosova od 13. marta 2014. godine;
- Presuda u slučaju KI138/15 koji je podneo: "Sharr Beteiligungs GmbH" SH.P.K. ocena ustavnosti presude Rev. br. 116/2015 Vrhovnog suda od 17. juna 2015. godine;
- Presuda u slučaju KI10/17, podneta od strane Sadije Shabani, ocena ustavnosti neizvršenja odluke br. 112-158/1 Komisije za žalbe za civilne službenike opštine Srbica od 12. juna 2008. godine;
- Presuda u slučaju KI93/16, podneli Maliq Maliqi i Skender Maliqi. ocena ustavnosti presude Rev. br. 321/2012 Vrhovnog suda Kosova od 13. novembra 2013. godine;
- Presuda u slučaju KI104/16, podneo: Miodrag Pavić, ocena ustavnosti presude PML-KZZ. br. 110/2016 Vrhovnog suda Kosova od 16. maja 2016. godine;
- Presuda u slučaju KI33/16, koji je podnela Minire Zeka, ocena ustavnosti rešenja AC. br. 4276/2014 Apelacionog suda Republike Kosovo od 9. juna 2015. godine;
- Presuda u slučaju KI142/16, podnelo Žalbeno veće Posebne komore Vrhovnog suda, ocena ustavnosti članova 10 i 40.1.5 Aneksa Zakona br. 04/L-034 o Kosovskoj Agenciji za privatizaciju;
- Presuda u slučaju KI55/17, koji je podnela: Tonka Berisha, ocena ustavnosti odluke KGJ br. 13/2017 Sudskog saveta Kosova od 13. januara 2017. godine;
- Presuda u slučaju KI81/16, koji je podneo Valdet Nikçi, ocena ustavnosti rešenja Ac. br. 949/16 Apelacionog suda od 20. aprila 2016. godine;
- Presuda u slučaju KI31/17, koji je podneo Shefqet Berisha, ocena ustavnosti rešenja CLM br. 10/2016 Vrhovnog suda Kosova od 24. avgusta 2016. godine;
- Presuda u slučaju KI34/17, koji je podnela Valdete Daka, ocena ustavnosti odluke KGJK br. 50/2017 Sudskog saveta Kosova od 6. marta 2017. godine;
- Presuda u slučaju KI22/16, koji je podneo Naser Husaj, ocena ustavnosti presude Rev. br. 335/2015 Vrhovnog suda Kosova od 14. decembra 2015. godine;
- Presuda u slučaju KO12/17, koji je podneo Ombudsman, saglasnost sa Ustavom članova 55 (stavovi 4 i 5) 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67 i 68 Zakona br. 05/L-087 o prekršajima;
- Presuda u slučaju KO01/17, koji je podnela Aida Dërguti i 23 drugih poslanika Skupštine Republike Kosovo, ocena ustavnosti Zakona o izmeni i dopuni.

Podnošenje zahteva

Sud odlučuje o pitanjima koja se podnose Sudu na zakonit način od strane ovlašćenih lica.

U 2017. godini, 159 zahteva je predato Sudu, što znači da je u proseku primljeno 13,7 zahteva mesečno, dok je rešeno 12,3.

- 140 (88,1%) zahteva su podneli pojedinci (fizička lica); i
- 19 (11,9%) zahteva su podneli javni organi (pravna lica).

Raspodela zahteva

U skladu sa članom 22. Zakona o Sudu, ORPSA je obradila sve zahteve Suda prema članu 13 Ustava.

Raspodela predmeta/zahteva za sudije izvestioce se vrši prema pravilu 8 i 34 Poslovnika o radu Suda. Izuzetak od ovog pravila je raspodela zahteva za uvođenje privremene mere koji se obrađuju u skladu s pravilom 55. Poslovnika o radu Suda i *ad hoc* slučajeva koji predstavljaju sukob interesa u skladu sa članom 18. Zakona o sudovima i u skladu sa pravilom 7 Poslovnika o radu.

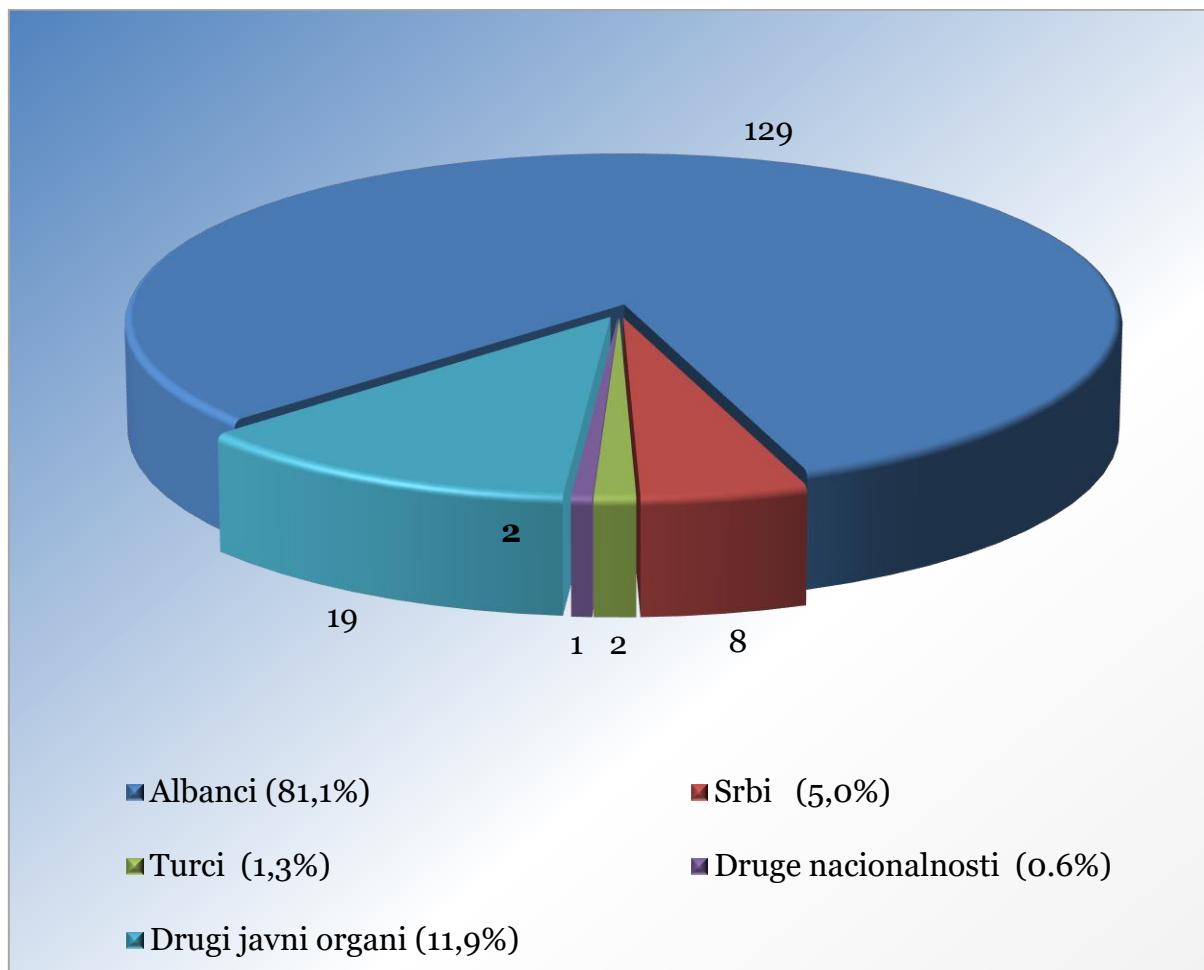
Pristup sudu i poverenje javnosti u rad Suda

Svi građani Kosova, bez obzira na etničku pripadnost, veru ili pol, imaju jednak pristup Sudu.

Etnički pristup se prikazuje na sledeći način:

- 129 (81,1 %) zahteva od Albanaca;
- 8 (5,0%) zahteva od Srba;
- 2 (3%) zahteva od Turaka;
- 1 (0,6%) zahtev od strane drugih nacionalnosti;
- 19 (11,9%) zahteva je podneto od strane javnih organa (pravna lica).

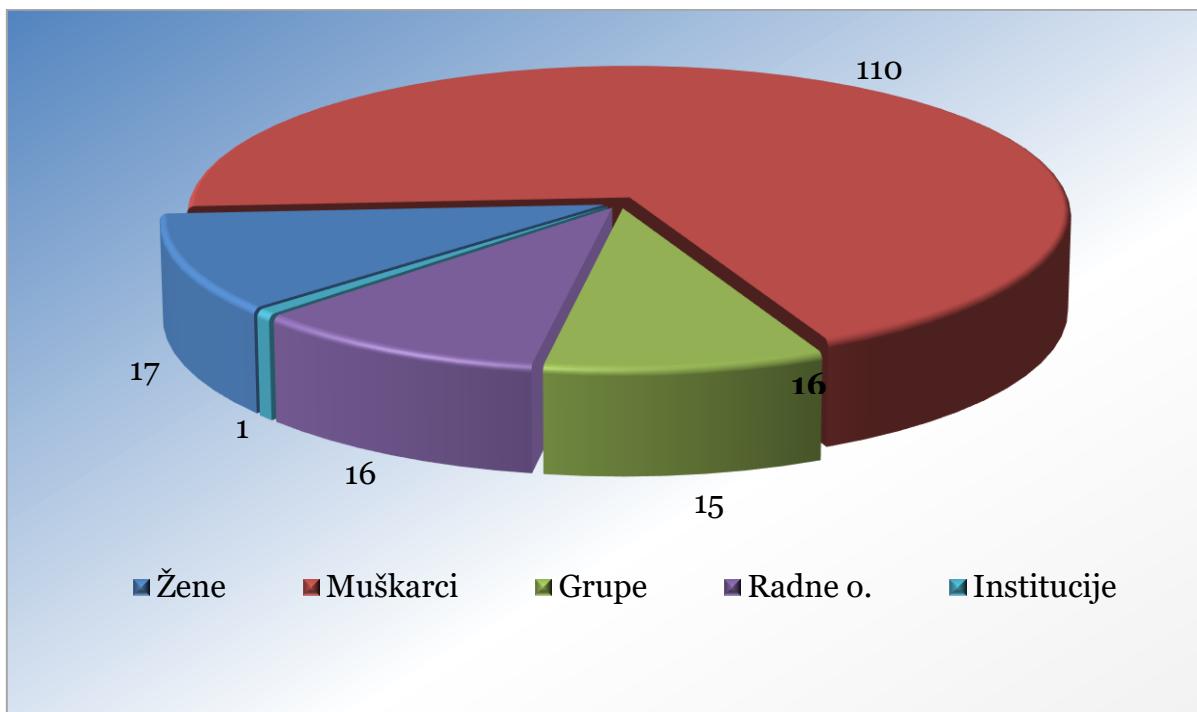
ETNIČKA STRUKTURA PODNOSILACA ZAHTEVA



Pristup podnosiocima zahteva prema rodnoj perspektivi je sledeći:

- 110 (69,2%) zahteva je od muškog roda;
- 17 (10,7%) zahteva od ženskog roda;
- 15 (9,4%) zahteva kada su podnosioci grupe;
- 16 (10,1%) zahteva od radnih organizacija; i
- 1 (0,6%) zahtev od strane institucija.

RODNA STRUKTURA PODNOSILACA ZAHTEVA

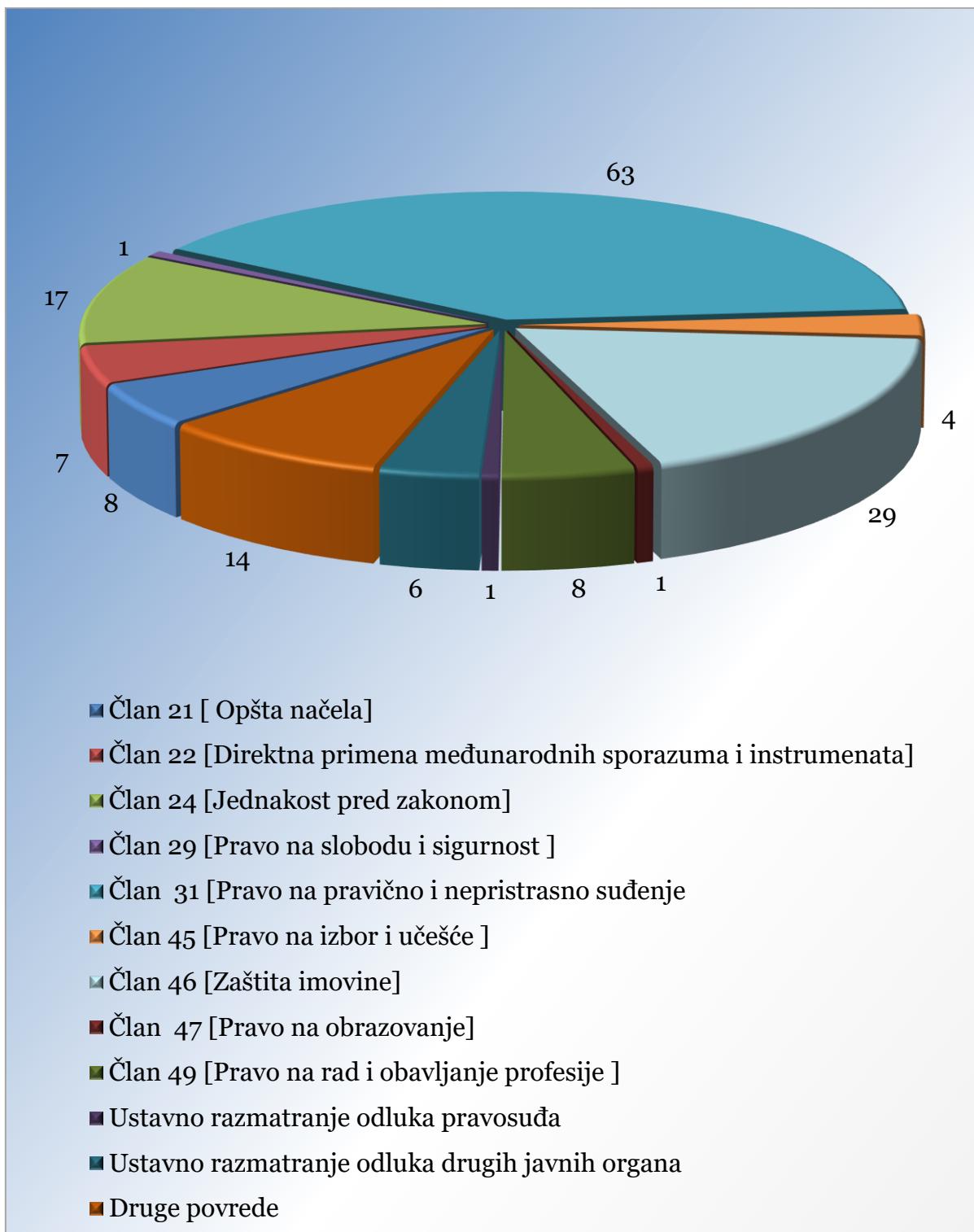


Navodne povrede

Predmetna stvar 164 zahteva se odnosi na navodnu povredu:

- Član 21 [Opšta načela], 8 slučajeva (5,0%);
- Član 22 [Direktna primena međunarodnih sporazuma i instrumenata], 7 slučajeva (4,4%);
- Član 24 [Jednakost pred zakonom], 17 slučajeva (10,7%);
- Član 31 [Pravo na pravično i nepristrasno suđenje], 63 slučajeva (39,6%);
- Član 45 [Pravo na izbor i učešće] , 4 slučajeva (2,5%);
- Član 46 [Zaštita imovine], 29 slučajeva (18,2%);
- Član 47 [Pravo na obrazovanje], 1 slučaj (0,6%);
- Član 49 [Pravo na rad i obavljanje profesije], 8 slučajeva (5,0%);
- Ustavno razmatranje odluka drugih javnih organa, 6 slučajeva (3,8%);
- Ustavno razmatranje odluka pravosuđa, 1 slučaj ili 0,6%; i
- Druge povrede, 14 slučajeva (8,8%).

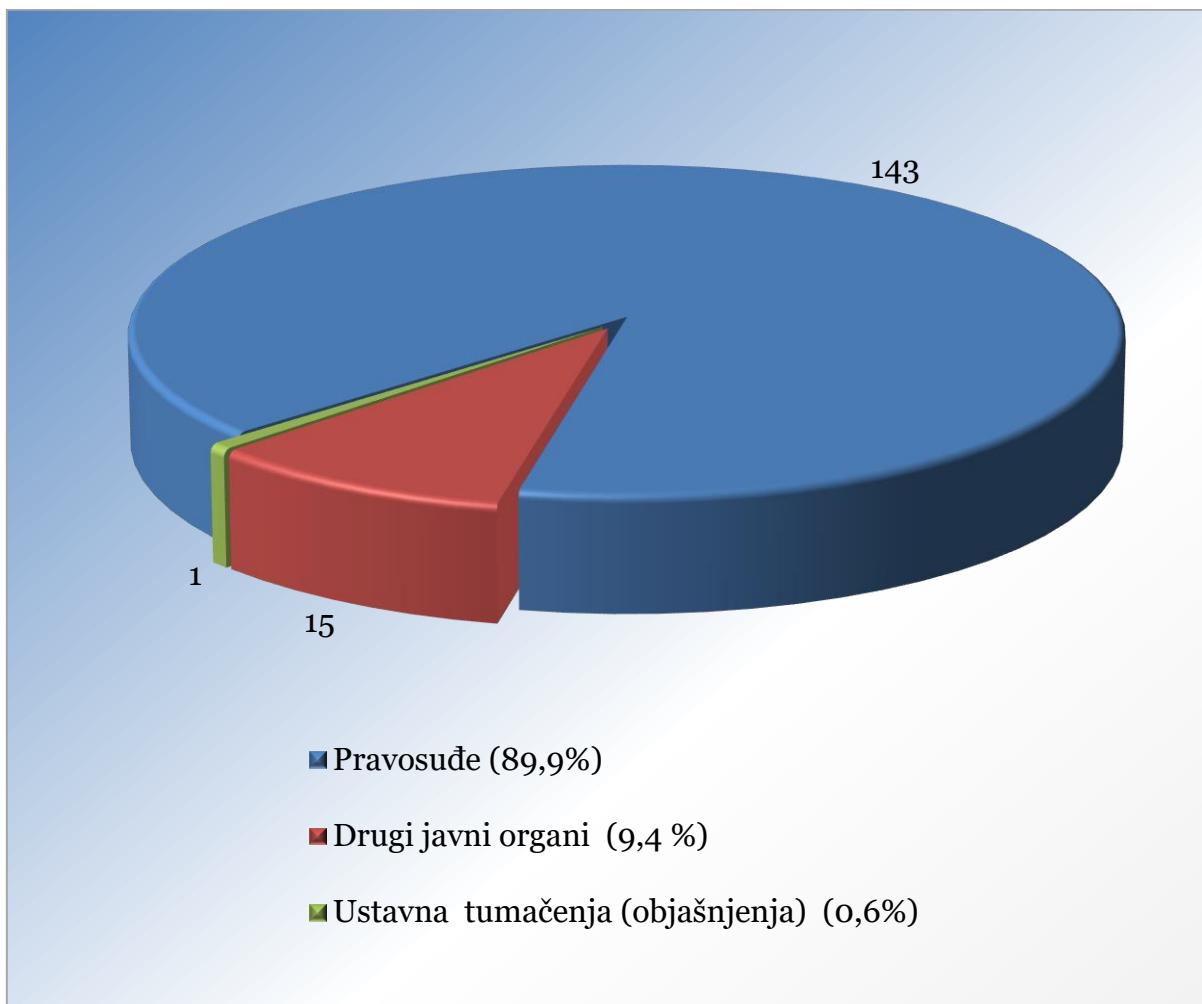
VRSTA NAVODNIH POVREDA



Navodni povreda autora

- 143 (89,9%) zahteva se odnose na odluke redovnih sudova;
- 15 (9,4%) zahteva se odnose na druge javne organe; i
- 1 (0,6 %) zahtev je ustavno tumačenje (objašnjjenja).

NAVODNI POVREDE PRAVA OD AUTORA

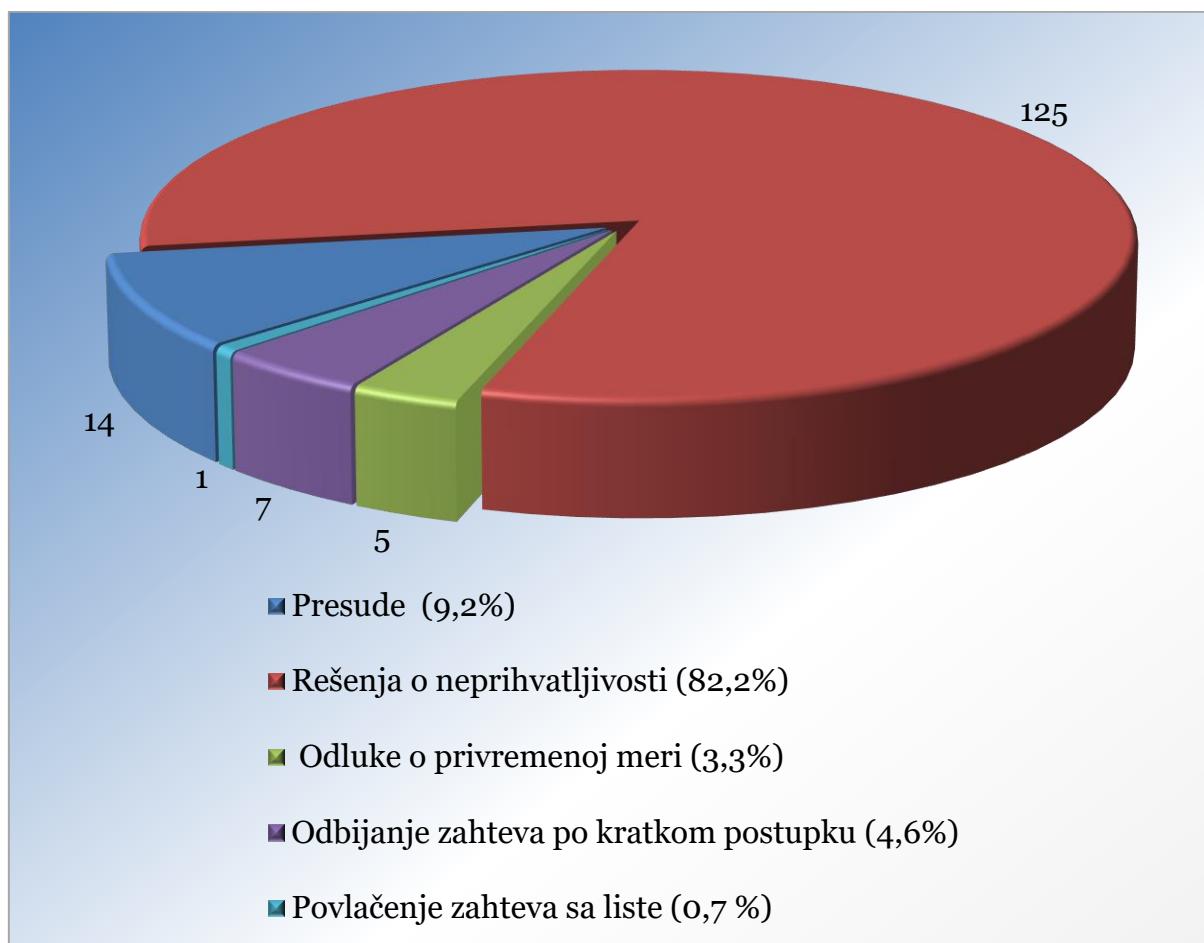


Sednice i Veća za razmatranje

Tokom 2017, Sud je održao 36 plenarnih sednica sa 146 Veća za razmatranje na kojima su se rešili slučajevi sledećim presudama, rešenjima, privremenim merama i odlukama:

- 14 presuda, zajedno sa 3 suprotna mišljenja (slučajevi Ki 22/16 i Ki 34/17);
- 125 rešenja o neprihvatljivosti (6 spojena zahteva sa 9 slučajeva);
- 5 odluke za privremene mere;
- 7 odluke o odbijanju zahteva po kratkom postupku;
- 1 odluke o skidanju zahteva sa liste.

STRUKTURA ODLUKA U BROJU I PROCENTU



**DEPARTMAN ZA BUDŽET I FINANSIJE
(DBS)**

IV. DEPARTMAN ZA BUDŽET I FINANSIJE (DBF)

Izdvojena sredstva iz Konsolidovanog budžeta Kosova za Ustavni sud odobrena za fiskalnu 2017. godinu iznose **1,541,513.00€**, i donacije 22,457.00€.

Sa pregledom budžeta, bilo je uštete sredstva u kategoriji plata i dnevnicu u visini od 23,000.00€.

Završni budžet u KISFU-u za fiskalnu 2017. godinu iznosi **1.518.513,00 €**, kao i sredstva iz donacija Ustavnog suda Turske u iznosu od 22.457,00 € i prema strukturi, odnosno ekonomskim kategorijama, odražavaju se u tabelarnim prezentacijama.

Odobreni budžet 2017, raspodela i realizacija za period januar – decembar

	Odobreni budžet 2017 (A) €	Raspodela januar – decembar (B) €	Realizacija januar – decembar (C) €	% (C/A) €	% (C/B) €
Plate i dnevnice	999,548.00	999,548.00	998,705.93	99.91	99.91
Roba i usluge	489,965.00	489,965.00	477,878.00	97.53	97.53
Komunalni troškovi	4,000.00	4,000.00	3,562.41	89.06	89.06
Subvencije i prenosi	0,00	0,00	0.00	0.00	0.00
Kapitalna ulaganja	25,000.00	25,000.00	25,000.00	100	100
Donacije	22,457.00	22,457.00	22,423.08	99.84	99.84
Ukupno	1,540,970.00	1,540,970.00	1,527,569.42	99.13	99.13

Raspodela sredstava iz budžeta Kosova po novčanim tokovima za period januar– decembar

U ukupnom budžetu, ideo raspodele u fiskalnoj 2017 je bio 1,540,970.00€, izražen u procentima 100%.

	Januar- septembar €	Oktobar €	Novembar €	Decembar €	Ukupno €	%
Plate i dnevnice	744,777.51	83,809.09	84,043.79	86,917.61	999,548.00	100
Robe i usluge	403,842.00	37,885.00	33,718.00	14,520.00	489,965.00	100
Komunalni troškovi	2,700.00	300.00	500.00	500.00	4,000.00	100
Subvencije i prenosi	0.00	0,00	0.00	0.00	0.00	0.00
Kapitalna ulaganja	25,000.00	0.00	0.00	0.00	25,000.00	100
Donacije	22,457.00				22,457.00	100
Ukupno	1,198,779.51	121,994.09	118,261.79	101,937.61	1,540,970.00	100

Realizacija budžeta za period januar – decembar

Realizacija budžeta na osnovu raspodele za fiskalnu 2017 je bio 1,527,569.42€, izraženo u procentima 99.13%.

Realizacija budžeta se prikazuje na sledeći način¹:

	Raspodela januar – decembar (A) €	Realizacija januar – decembar (B) €	Preostala sredstva (C) €	% (B/A) %
Plate i dnevnice	999,548.00	998,705.93	842.07	99.91
Roba i usluge	489,965.00	477,878.00	12,087.00	97.53
Komunalni troškovi	4,000.00	3,562.41	437.59	89.06
Subvencije i prenosi	0,00	0.00	0.00	0.00
Kapitalna ulaganja	25,000.00	25,000.00	0.00	100
Donacije	22,457.00	22,423.08	33.92	99.84
Ukupno	1,540,970.00	1,527,569.42	13,400.58	99.13

Realizacija budžeta za plate i dnevnice

Realizacija plata i dnevica po mesecima:

Meseci	Broj radnika	Budžet	Realizacija	Preostalo
Januar	64	81,740.16	81,740.16	0.00
Februar	64	80,853.96	80,853.96	0.00
Mart	65	82,929.00	82,929.00	0.00
April	65	82,271.94	82,271.94	0.00
Maj	65	82,033.57	82,033.57	0.00
Jun	65	83,331.77	83,331.77	0.00
Jul	65	83,872.37	83,872.37	0.00
Avgust	65	83,872.37	83,872.37	0.00
Septembar	65	83,872.37	83,872.37	0.00
Oktobar	65	83,809.09	83,809.09	0.00
Novembar	65	84,043.79	84,043.79	0.00
Decembar	65	86,917.61	86,075.54	842.07
Ukupno		999,548.00	998,705.93	842.07

¹ Komunalni troškovi iz Ustavnog suda Kosova su predstavljeni samo za fiksnu telefoniju, dok troškove električne energije i otpada pokriva Ministarstvo za javnu upravu.

Realizacija budžeta za robu i usluge

Realizacija budžeta u kategoriji robe i usluga za 2017 podeljen po mesecima:

Meseci	Budžet	Raspodela	Realizacija	Preostalo
Januar	49,437.00	49,437.00	24,276.79	25,160.21
Februar	61,779.00	61,779.00	63,931.28	-2,152.28
Mart	53,106.00	53,106.00	14,393.17	38,712.83
April	39,981.00	39,981.00	40,752.50	-771.50
Maj	32,100.00	32,100.00	49,902.16	-17,802.16
Jun	48,610.00	48,610.00	40,990.74	7,619.26
Jul	38,463.00	38,463.00	47,403.41	-8,940.41
Avgust	29,960.00	29,960.00	54,166.12	-24,206.12
Septembar	50,406.00	50,406.00	23,137.47	27,268.53
Oktobar	37,885.00	37,885.00	49,182.68	-11,297.68
Novembar	33,718.00	33,718.00	47,475.62	-13,757.62
Decembar	14,520.00	14,520.00	22,266.06	-7,746.06
Ukupno	489,965.00	489,965.00	477,878.00	12,087.00

Realizacija budžeta za donacije

Realizacija budžeta u donacijama za 2017 podeljena po mesecima:

Donacije	Namena		Odobreni budžet €	Raspodele januar – decembar	Realizacija €
	Stručno usavršavanje osoblja USK-a		22,457.00	22,457.00	22,423.08

Izdvojeni budžet za kapitalna ulaganja prema kodovima projekta

Projekti	Kodovi projekta	Odobreni budžet €	Realizacija €	Preostalo €
Snabdevanje vozilima	11136	25,000.00	25,000.00	0.00
Ukupno		25,000.00	25,000.00	0.00

Realizacija budžeta za komunalne troškove

Realizacija budžeta u kategoriji komunalnih troškova za 2017 podeljen po mesecima:

Komunalni troškovi	Namena	Ekonomski kod	Odobren budžet €	Raspodela januar – decembar	Realizacija €
	Troškovi fiksne telefonije	13250	4,000.00	4,000.00	3,562.41

**JEDINICA ZA NABAVKE
(JN)**

V. JEDINICA ZA NABAVKE (JN)

Dana 11. januara 2017. godine, Jedinica nabavke Suda je podnела Centralnoj agenciji za javne nabavke končani plan nabavke za 2017. godinu na osnovu člana 8, tačka 8.2 Zakona o javnim nabavkama, Zakona br. 04/L-042 izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-237, Zakona br. 05/L-068 i Zakona br. 05/L-092.

Jedinica za nabavke je pokrenula i sprovedla ukupno 24 aktivnosti nabavke kao podrška konačnom planu 2017. godine.

Jedinica za nabavke je na osnovu Zakona o javnim nabavkama klasifikovala aktivnosti nabavke prema vrsti, vrednosti i postupku. Sledi detalji.

a. Otvoreni postupak (velika vrednost)

Tokom 2017. godine, pokrenuta je i sprovedena jedna aktivnost velike vrednosti i potpisana je okvirni ugovor za 36 meseci, kao što ćemo prikazati u nastavku:

1. Pismene i usmene prevodilačke usluge, sa albanskog na engleski, srpski jezik, na drugim jezicima, kao i obrnuto, za potrebe Suda, Lot I i II.

b. Otvoren postupak (srednja vrednost)

Tokom 2017. godine, pokrenuto je i sprovedeno ukupno 4 (četiri) aktivnosti i potpisano 4 (četiri) ugovora, dok je jedna aktivnost preneta u 2018. godinu, kao što ćemo prikazati u nastavku:

1. Lot 1 Snabdevanje IT opremom i Lot 2 Snabdevanje pratećim delovima IT-a;
2. Lot 2 Usluge održavanja i servisiranja automobila Mercedes i Peugot 308;
3. Snabdevanje službenim vozilima Suda;
4. Usluge održavanja i čišćenja prostora i zgrada Suda.

c. Postupak kotizacije cena (mala vrednost)

Tokom 2017. godine, pokrenuto je i sprovedeno 7 (sedam) aktivnosti i potpisano 7 (sedam) ugovora, kao što ćemo ih prikazati u nastavku:

1. Snabdevanje rezervnim delovima za potrebe Suda;
2. Snabdevanje telefonskim aparatom (Smart Phone) za potrebe Suda;
3. Održavanje i servisiranje servera USK-a – CarePack;
4. Regulisanje i funkcionalizacija biblioteke i ulaznog prostora u zgradu – recepcije;
5. Servisiranje i održavanje foko-kopir mašina Konica Minolta bizhub 421;
6. Snabdevanje novom literaturom iz pravne oblasti Suda; i
7. Usluge pranja službenih automobila Suda.

d. Postupak sa malom vrednošću

Tokom 2017. godine, pokrenuto je i sprovedeno ukupno 12 (dvanaest) aktivnosti i potpisano 12 (dvanaest) ugovora, kao što ćemo ih prikazati u nastavku:

1. Usluge nadzora i stručnih konsultacija za realizaciju radova u vezi sa projektom pod nazivom: „Regulisanje i funkcionalizacija biblioteke i ulaznog prostora u zgradi - recepcija”;
2. Montiranje alarma na dva automobila Suda (Audi A6 2010 i Passat 2013);
3. Snabdevanje sa klimom, kao i punjenje gasom postojeće klime, prema potrebi prostorijama Suda;
4. Pranje službenih sudske vozila Suda;
5. Presvlačenje materijalom službene stolice Suda;
6. Nabavka štampača u boji za potrebe Suda;
7. Odvajanje i kreiranje prostora potrebnog za medije sa Rolo roletnama u hodniku Suda;
8. Usluge sa kasko osiguranjem, TPL i TPL+, za novi automobil PASAT 1.6 TDI 2017;
9. Snabdevanje garderobom za vozače Suda;
10. Regulisanje govornice i postavljanje staklenih poklopaca sa ključevima u biblioteci;
11. Snabdevanje tehničkim i sanitarnim materijalima; i
12. Regulisanje i promena sistema grejanja na kaldatore, montiranje jedne klime i punjenje freonom nekoliko postojećih klima.

Tabelarno prikazivanje svih uplata izvršenih tokom 2017. godine, kao i uplata dugoročnih ugovora potpisanih od strane Jedinice za nabavke i ugovora CAN-a:

Uplate nabavki, usluga i radova za ugovore potpisane tokom godina.	Ukupan iznos prema godini
i. Uplate ugovora potpisanih tokom 2012 & 2014	119,188.53 €
ii. Uplate ugovora potpisanih u 2015	65,780.61 €
iii. Uplate ugovora potpisanih u 2016	64,481.43 €
iv. Uplate ugovora potpisanih u 2017	122,234.59€
Ukupan iznos (i+ii+iii+iv)	369,850.96 €



JEDINICA ZA INFORMACIONU TEHNOLOGIJU I MULTIMEDIJE (JITM)

VI. JEDINICA INFORMACIONE I KOMUNIKACIONE TEHNOLOGIJE I MULTIMEDIJA (JIKTM)

Jedinica informacione i komunikacione tehnologije i multimedija, odgovorna za pružanje usluga i profesionalno staranje za opštu infrastrukturu informacione tehnologije Suda.

Tokom 2017. godine, Jedinica IKT i multimedija je realizovala projekte i zadatke u skladu sa svojim planom i odgovornostima, stvaranjem održivog i profesionalnog sistema sa naprednom tehnološkom opremom, u skladu sa strateškim planom Suda.

Ostvareni projekti

- Unapređenje i poboljšanje sistema za upravljanje slučajevima (CDMS) sa najnovijim promenama, u skladu sa zahtevima korisnika i njihovom objavljivanju na veb serveru Suda;
- Podnošenje projekta-predloga USAID-u za finansiranje prerađene veb stranice Suda, kao i praćenje njegove implementacije;
- Montiranje i konfiguracija UPS integrator kartice u sobi servera, snabdevanje od strane izvođača radova sa garantnim rokom (care-pack);
- Podnošenje zahteva i izdavanje karakteristika za pokretanje postupka nabavke za kupovinu IT opreme (PC allinone, prenosni računari (Laptop) i ostali prateći uređaji);
- Kreiranje veb link-a na zvaničnoj internet stranici za bilten „Informativni bilten“ i objavljivanje tri broja na tri jezika;
- Nastavak instaliranja operativnog sistema Windows 10 iz Windows 7 i prilagođavanje sa operativnim politikama u domenu USK-a;
- Zamena detektora požara u nekim kancelarijama gde su oštećeni, ukupno 5 komada i pozivna tačka u hodnicima (call point), ukupno 3 komada;
- Završetak kategorizacije odluka u Word.dock ukupno 3391, preimenovanje datoteka prema pdf formatu objavljenom na veb stranici i podnošenje kompaniji za indeksiranje odluka;

Preduzete aktivnosti

- Upravljanje i organizovanje tehničkih i operativnih zadataka u okviru Jedinice, pružajući neophodnu podršku što boljoj performansi IT opreme i sistema u okviru Suda;
- Kontrola i održavanje domena sistema Suda i stvaranje sigurnosnih politika na serverima Suda;
- Praćenje i kontrola sigurnosti mreže u okviru Suda i ažuriranje svih uređaja (update), uz odobrenje Sistema Administrator;
- Montirajte, instaliranje i konfiguracija 16 novih kompjutera (HP all-in-one) i početak prenosa podataka službenih lica kojima se menja računar;
- Napredak u podizanju operativnih sistema u Windows 10 i drugih aplikativnih softvera;
- Kreiranje rezervnih back-upa i njihovo skladištenje u prostoru ASHI Data Centar;

- Ažuriranje novih verzija za sistem fiksne telefonije VOIP, izdvajanje i analiza troškova iz VOIP telefonskog sistema;
- Staranje i održavanje aparata ozvučenja i prevodilačkog sistema u sudnici tokom održavanja sednica;
- Objavljivanje 155 odluka na veb stranici na tri službena jezika;
- Staranje i pružanje usluga za održavanje sistema i opreme informacionih tehnologija i komunikacije;
- Održavanje kopija (back-up) domena Suda i CDMS sistema.

REVIZIJA

VII. REVIZIJA

1. Unutrašnja revizija

Jedinica za unutrašnju reviziju (JUR) je pravovremeno završila sve planirane revizije na osnovu godišnjeg plana za 2017. godinu, kao što su:

- Monitoring sprovođenja preporuka tokom 2017;
- Komunikacija i informisanje unutar i van Suda;
- Upravljanje prevoda;
- Upravljanje troškova; i
- Upravljanje nabavke.

JUR je sastavila i dostavila:

- Strateški plan unutrašnje revizije za period 2018-2020; i
- Godišnji plan unutrašnje revizije za 2018.

Sve unutrašnje revizije su sprovedene u skladu sa važećim zakonima i u cilju postizanja ciljeva institucije. JUR-a je vršio unutrašnju kontrolu i poboljšao efikasnosti na radu, da bi se izbegle moguće greške, povećanjem vrednosti i izveštavajući o nepravilnostima i greškama kako bi se povećala kontrola koja bi obezbedila sigurnost menadžmentu za efikasno funkcionisanje u odgovarajućim departmanima.

Urađene su stalne posete efikasnosti sistema upravljanja i funkcionisanja unutrašnje kontrole, kao i implementacije preporuka unutrašnjeg i generalnog revizora.

Rukovodstvo je ocenilo rad revizora i u prvom mogućem slučaju se bavilo implementacijom preporuka internog revizora, kao i generalnih revizora, što je doprinelo poboljšanju aktivnosti i učinku institucije.

JUR je implementirala plan za 2017. godine i pratila sprovođenje preporuka.

2. Komitet za unutrašnju reviziju

Komitet za unutrašnju reviziju, nezavisno savetodavno telo, u Sudu, posluje na osnovu:

- Administrativnog uputstva br. 11-2010 o osnovanju i funkcionisanju Komiteta za unutrašnju reviziju u predmetima javnog sektora;
- Statuta KUR-a;
- Dobre prakse; i
- Međunarodne standarde revizije.

Tokom 2017. godine, Komitet za unutrašnju reviziju je održao 4 sastanka i vršio nadzor planova, izveštaja i implementaciju preporuka revizora.



PRAVNA JEDINICA

(PJ)

VIII PRAVNA JEDINICA (PJ)

Sud zapošjava veliki broj pravnika koji podržavaju stručan rad sudija i upravu Suda. Pomoć sudijama se uglavnom sastoji od savetovanja u vezi sa slučajevima koji su pokrenuti pred Sudom, baveći se slučajevima različite prirode. Pravni savetnici pomažu, posebno u izradi prepiske, u pripremi izveštaja i odluka za Sud i staraju se i za druge postupke sve dok odluke Suda ne dobiju svoj konačni oblik.

Pravni savetnici nisu državni službenici. Oni imaju status stručnog osoblja na neodređeno vreme, sa posebnim uslovima rada što je predviđeno Zakonom, Poslovnikom o radu i Uputstvom o pravnoj jedinici. Oni su nezavisni u odnosu na savete koje pružaju.

Pravna jedinica se sastoji od 11 (jedanaest) pravnih savetnika (viših), 2 (dvoje) pravnih savetnika (mlađih) i jednog (1) pravnog sekretara. U sadašnjem sastavu pravne jedinice je još jedan međunarodni pravni savetnik (viši), dok su ostali članovi jedinice domaći i pripadaju različitim etničkim grupama.

Pravnom jedinicom rukovodi glavni pravni savetnik i dva zamenika glavnog pravnog savetnika. Glavni pravni savetnik je neka vrsta veze između predsednika Suda i generalnog sekretara.

Pravna jedinica održava redovne sastanke jednom nedeljno da bi razgovarala o različitim ustavnim pitanjima, pratila stanje slučaja, razmatrala mogućnosti internih akata Suda i konsultovala se o sudskoj praksi.

Pored toga, od osnivanja do danas, Pravna jedinica nastavlja da održava bazu podataka gde su svi slučajevi uređeni prema vrsti odluke, prirodi spora, prirodi utvrđenih povreda i podnosiocima zahteva. Ovom bazom podataka upravlja grupa pravnih savetnika. Glavni zadatak ove grupe je da obezbedi istraživačke izveštaje koji će pomoći sudijama i pravnim savetnicima u radu na slučajevima.

Što se tiče praćenja stanja slučaja, Pravna jedinica održava izveštaj slučaja, opisujući tok slučaja od momenta kada je slučaj dodeljen pravnom savetniku do objavljivanja na zvaničnoj internet stranici Suda.

Važan faktor u obezbeđivanju efikasnog donošenja sudske odluke i povećanju izrade izveštaja i odluka je obuka stručnjaka Suda u različitim oblastima rada. U okviru aktivnosti Suda, članovi Pravne jedinice prisustvuju profesionalnim radionicama tokom čitave godine. Kompletna lista aktivnosti pravnih savetnika se može naći u „Aktivnostima Suda“ u ovom Izveštaju.

Pravni savetnici su prisustvovali na 3 (tri) profesionalne radionice organizovane od strane Saveta Evrope tj. njegove kancelarije u Prištini, u vezi sa ispitivanjem i studiranjem specifičnih slučajeva, koji se odnose na članove 5, 6, 8, i 14 Evropske konvencije o ljudskim pravima. Pored toga, dvoje pravnih savetnika pravne jedinice je učestvovalo na Petu Letnju školu Ustavnog suda Turske, gde su imali i prezentaciju na temu prava imigracije i izbeglica. Dok je jedan od savetnika učestvovao na obuci u Hag na temu “Ljudska prava i manjine” organizovano od strane Ministarstva stranih poslova Holandije.

Dvoje mlađih pravnih savetnika je takođe učestvovalo na Letnju školu u Bonu, o Nemačkom zakonodavstvu. Tokom 2017. godine, pravna jedinica je zaposlila još 1 (jednog) mlađeg pravnog savetnika.



KANCELARIJA ZA KOMUNIKACIJU I INFORMISANJE (KKI)

IX. KANCELARIJA ZA KOMUNIKACIJU I INFORMISANJE (KKI)

Kancelarija za komunikaciju i informisanje (KKI), u svojoj oblasti odgovornosti, prenosi informacije i održava komunikaciju sa medijima/javnošću i strankama/građanima, nadgleda protokol, pristup službenim dokumentima Suda i objavljivanje Informativni bilten Suda i druge informativne letke/brošure, učestvuje u ažuriranju veb stranice Suda i obezbeđuje saradnju sa Venecijanskom komisijom.

Tokom 2017. godine, sprovedene su sledeće aktivnosti u Kancelariji za komunikaciju i informisanje:

I. Komunikacija sa medijima/javnošću

- KKI je sastavila 53 nedeljna izveštaja medija;
- Objavljen je Godišnji izveštaj medija za 2017;
- Fizičko i elektronsko arhiviranje izveštaja štampanih medija (317 članaka) i elektronskih medija (585 članaka) o radu Suda;
- Objavljeno je 17 saopštenja za medije; i
- Poslati su odgovori na 81 pitanje od strane pisanih i elektronskih medija i na 118 pitanja/zahteva građana.

II. Objavljivanje letaka / brošura i drugih informativnih materijala

- Objavljena je "Knjiga Suda"; i
- Objavljena su dva nova broja Informativnog biltena Suda.

III. Protokolne aktivnosti

- Obavljene su sve obaveze protokola vezane za 24 službene posete Sudu, 9 službenih poseta van zemlje, 10 radionica/konferencija organizovanih u zemlji i 12 radionica/konferencija van zemlje.

IV. Zahtevi za uvid u službena dokumenta

- Podnet je Godišnji izveštaj za zahteve za uvid u službena dokumenta Suda tokom 2017; i
- Primljeno je ukupno 5 zahteva za uvid u službena dokumenta Suda. Svi zahtevi za uvid u službena dokumenta su odobreni.

V. Komunikacija sa stranama/građanima

Tokom 2017, na recepciji Suda je registrovano prisustvo:

- 556 građana; i
- 177 predstavnika institucija.

VI. Saradnja sa Venecijanskom komisijom

- Odgovori Suda su poslati na 75 pitanja koja su postavili Forum Venecijanske komisije od strane 13 ustavnih sudova i vrhovnih sudova država članica (*preko 25 zahteva*);

- Podneti su 3 tromesečna izveštaja, zajedno sa najvažnijim odlukama Suda tokom ovog perioda za objavljivanje u biltenima Venecijanske komisije;
- Sud je postavio 3 pitanja na Forum ustavnih i vrhovnih sudova Venecijanske komisije.

AKTIVNOSTI USTAVNOG SUDA

X. AKTIVNOSTI USTAVNOG SUDA

I. Službena putovanja

17. – 18. marta 2017. godine

Sudija Altay Suroy je učestvovao u Četvrtom regionalnom forumu o vladavini prava u jugoistočnoj Evropi, na poziv Centra AIRE i Civil Rights Defenders, uz podršku Ministarstva inostranih poslova Velike Britanije, Švedske vlade, Regionalnog saveta za saradnju i GIZ-a (Deutsche Gesellschaft fur Internationale Zusammenarbeit), 17. i 18. marta 2017. godine u Tirani, Albanija.

Cilj Foruma je bio promovisanje implementacije Evropske konvencije o ljudskim pravima u regionu, podsticanja saradnje u kontinuiranom razvoju vladavine prava i ljudskih prava, kao i pomoć u procesu integracije regiona u EU.

25. – 26. aprila 2017. godine

Na poziv Ustavnog suda Republike Turske, delegacija Suda, pod vodstvom sudskega poslovneca Altaya Suroya i sudskega poslovneca Selvete Krasniqi-Görxhalia, učestvovala je na međunarodnom simpozijumu na temu: „*Ustavni sudovi kao čuvari osnovnih prava*“; održan u Ankari 25. i 26. aprila 2017. godine.

Simpozijum je organizovan povodom 55. godišnjice osnivanja Ustavnog suda Turske.

22. maja 2017. godine

Predsednica Suda, Arta Rama-Hajrizi, je 22. maja 2017. godine, boravila u zvaničnoj poseti Nemačkom Saveznom Ustavnom суду у Карлсруху.

Ona je primljena od strane predsednika ovog suda, Andreasa Voßkuhlea, sa kojim je razgovarala o različitim aspektima produbljuvanja međusobne saradnje između dva suda.

Predsednica Rama-Hajrizi je obavestila predsednika Vođskuhlea i o dosadašnjem radu Suda i o postignutim dostignućima u konsolidaciji ustavnog sudstva u zemlji, kao i o naporima ovog suda da se pridruži inicijativama i različitim međunarodnim institucijama.

Ona se zahvalila predsedniku Voßkuhleu na podršci koju su Ustavni sud Nemačke i njegova zemlja stalno pružali Sudu, doprinoseći direktno i na konsolidaciji demokratije i zaštiti ljudskih prava na Kosovu u skladu sa međunarodnim standardima pravde.

Predsednik Voßkuhle je čestitao predsednici Rama-Hajrizi na postignutim dostignućima i obećao da će podržati napredak institucije kojom rukovodi za Sud.

23. maja 2017. godine

Predsednica Suda, Arta Rama-Hajrizi, je 23. maja 2017. godine, boravila u zvaničnoj poseti Ustavnom суду Austrije, u Beču.

Na sastanku održanom sa Gerhartom Holzingerom, predsednik Ustavnog suda Austrije, predsednica Arta Rama-Hajrizi je, između ostalog, razgovarala o mogućnostima unapređenja postojeće saradnje između dva ustavna suda.

Ona se zahvalila predsedniku Holzingeru na podršci koju je Ustavni sud Austrije pružao Ustavnom суду Kosova od njegovog osnovanja kako putem razmene iskustava, tako i ostvarivanjem zajedničkih projekata.

U nastavku sastanka, oba predsednika su razgovarali o opštim pitanjima funkcionisanja pravosudnog sistema u obe zemlje, kao i o postojećim izazovima u naporima Ustavnog suda Kosova da se pridruži Evropskoj konferenciji ustavnih sudova.

10. jula – 13. jula 2017. godine

Gresa Caka-Nimani, sudija Suda, prisustvovala je 5. konferenciji o pravosuđu na Svetskom forumu, održanoj u Hagu, Holandija, 10.-13. jula 2017. godine.

Pored učešća na trodnevnoj konferenciji međunarodnog karaktera, sudija Caka-Nimani je učestvovala i u panel diskusiji na temu: „*Konstitucionalizacija u postkonfliktnim društvima*“, koju je vodio Tom Ginsburg, profesor međunarodnog prava i političkih nauka na Univerzitetu u Čikagu, i ujedno član američke akademije nauka i umetnosti.

U diskusiji o aktuelnim konceptima i trendovima ustavnih procesa u postkonfliktnim društvima, sudija Caka-Nimani je, između ostalog, predstavila akademicima ustavnog prava prednosti i slabosti internacionalizovanog ustavnog procesa u Republici Kosovo.

Sveti pravosudni forum je međunarodna organizacija u oblasti vladavine prava koja okuplja lidere zajednice, stručnjake za ustavno pravo i drugih oblasti širom sveta, kako bi delili iskustva, istraživali strategije i pronašli najbolja rešenja za unapređenje mira i pravde u svetu.

10. septembra – 14. septembra 2017. godine

Na poziv Ustavnog suda Republike Litvanije i Venecijanske komisije, predsednica Suda, Arta Rama-Hajrizi, zamenik predsednika Suda, Ivan Čukalović, i sudija, Gresa Caka-Nimani, su boravili u glavnom gradu Litvanije, Vilnusu, 11. – 14. septembra 2017. godine.

Delegacija Suda je boravila u Vilnusu gde je pozvana da prisustvuje 4. Kongresu svetske konferencije o ustavnoj pravdi, koji je sazvao predsednike i sudsije ustavnih sudova i vrhovnih sudova iz 90 zemalja sveta.

4. Kongres je organizovan na temu: „*Vladavina prava i ustavna pravda u savremenom svetu*“, gde su učesnici imali priliku da diskutuju i razmenjuju svoje profesionalne stavove u vezi sa izazovima sa kojima i dalje suočava vladavina prava i ustavna pravda u njihovim zemljama porekla.

Tokom boravka u Vilnusu, predsednica Rama-Hajrizi je održala odvojene sastanke sa predsednikom Ustavnog suda Litvanije, Dainiusom Zalimasom, i predsednikom Venecijanske komisije, Giannijem Buquicchijem.

Sud se pridružio Svetskoj konferenciji o ustavnoj pravdi 17. septembra 2014. godine.

9. oktobra – 13. oktobra 2017. godine

Na poziv Saveta Francuske i uz podršku Francuske ambasade u Prištini, sudija Selvete Krasniqi-Gerxhaliju, ostvarila je službenu posetu Državnom savetu Francuske, 9. oktobra – 13. oktobra 2017. godine, u Parizu.

20. oktobra 2017. godine

Na poziv Ustavnog suda Republike Albanije, delegacija Suda, koju predvodi predsednica Suda, Arta Rama-Hajrizi, boravila je 20. oktobra 2017. godine, u zvaničnoj poseti Tirani.

Delegacija Suda je pozvana da prisustvuje svečanoj ceremoniji obeležavanja 25. godišnjice osnivanja Ustavnog suda Republike Albanije i međunarodnoj konferenciji koja je organizovana tom prilikom na temu „*Europeizacija ustavnog prava i konstitucionalizacija evropskog prava – izazovi budućnosti*“.

Predsednica Suda, Arta Rama-Hajrizi, je održala prezentaciju na temu: „*Europeizacija ustavnog prava Kosova: Praksa i pravni osnov Ustavnog suda*“.

Tokom boravka u Tirani, predsednica Rama-Hajrizi se sastala i sa predsednikom Ustavnog suda Albanije, Bashkimom Dedjaom. Oni su razgovarali o razvoju zajedničkih projekata i unapređenju međusobne saradnje između dva homologna suda.

II. Službene posete Sudu/druge aktivnosti

22. januara – 25. januara 2017. godine

Sud je održao radionicu o Akcionom planu Strateškog plana Ustavnog suda od 22. - 25. januara 2017. godine u Tirani, Albanija.

1. februara 2017. godine

U Sudu je održana radionica na temu: „*Uloga i nadležnosti Ustavnog suda: Odnos sa redovnim sudovima i drugim institucijama*“.

Radionica je organizovana na inicijativu Kosovskog instituta za pravosuđe i u saradnji sa Sudom, u kojoj je učestvovalo 17 novih tužilaca osnovnih tužilaštva iz različitih gradova u zemlji.

Gresa Caka-Nimani, sudija Suda, i prvi savetnik Suda, Sevdail Kastrati, su pobliže upoznali nove tužioce sa procesom rada i ulogom koju ima Ustavni sud *vis-à-vis* zakonodavne i izvršne vlasti, i redovnog pravosuđa, kao i efektu odluka Suda.

U radionicici se razgovaralo i o pitanju podnošenja zahteva Sudu za ovlašćene strane da podnesu zahteve na osnovu Ustava, kao i o uslovima prihvatljivosti podnetih zahteva.

Posebna pažnja je posvećena i pravu koje imaju redovni sudovi da se obrate Ustavnom суду sa zahtevima koji se odnose na ustavnu saglasnost zakona koji se mogao osporiti u sudskom postupku koji je u toku.

februar 2017. godine

Uz podršku Projekta Saveta Evrope za „Podršku implementaciji evropskih standarda za ljudska prava“, održani su seminari za pravne savetnike Suda na temama:

1. "Pravo na slobodu i sigurnost prema članu 5. EKLjP-a", 3. februara 2017. godine u Prištini.
2. "Zabрана diskriminacije u sferi privatnog i porodičnog života", koju je vodila gđa. Ivana Roagna, 7. februara 2017. godine u Prištini.

30. – 31. marta 2017. godine

Pravni savetnici Suda i njihove kolege iz Vrhovnog suda, učestvovali su u zajedničkoj radionici na temu: "Zaštita ljudskih prava prema Evropskoj konvenciji o ljudskim pravima i Povelji o osnovnim pravima EU", koja je održana u hotelu "Royal" u Prištini, 30. i 31. marta 2017. godine.

Organizovana uz podršku Nemačke fondacije za međunarodnu pravnu saradnju (IRZ), radionica je imala za cilj obuku savetnika oba suda o teoriji i kategorijama ljudskih prava, sudskoj zaštiti ljudskih prava prema evropskim standardima, kao i zaštiti ljudskih prava pred Evropskim sudom pravde.

Moderator radionice je bio predsedavajući sudsija u Vrhovnom upravnom sudu pokrajine Baden-Württemberg u Nemačkoj, Jan Bergmann, koji je tokom svoje prezentacije, kao značajne primere, predstavio i nekoliko presuda Evropskog suda za ljudska prava.

4. aprila – 6. aprila 2017. godine

Sud je u saradnji sa Ustavnim sdom Republike Albanije održao zajednički okrugli sto na temu: „Nedavne reforme i događaji u delovanju Ustavnog suda Kosova i Ustavnog suda Albanije“, 4.- 6. aprila 2017. godine, u Bogu, Kosovo.

Delegacija Ustavnog suda Republike Albanije, koja se sastojala od pravnih savetnika, direktora i administrativnog osoblja ove institucije, predstavljao je Sud na ovom zajedničkom okruglom stolu.

18. aprila – 21. aprila 2017. godine

Sud je održao radionicu o Akcionom planu Strateškog plana Suda od 18. - 21. aprila 2017. godine u Draču u Albaniji.

12. juna – 16. juna 2017. godine

Sud je u saradnji sa Programom USAID-a za jačanje sektora pravosuđa (JSSP), organizovao radionicu o Poslovniku o radu Ustavnog suda i Zakonu o Ustavnom sudu, 12. juna i 16. juna 2017. godine u Draču, Albanija.

Cilj radionice je bio razmatranje izazova Poslovnika o radu, kao i rasprava o strategiji i akcionom planu za pokretanje promene Zakona o Ustavnom sudu Kosova.

Voditelj radionice je bio John R. Tunheim, okružni sudija u Sjedinjenim američkim državama, oblast Minasota.

2. jula – 8. jula 2017. godine

Na poziv nemačke Fondacije za međunarodnu pravnu saradnju (IRZ), pravni savetnici, g. Durim Berisha i Anita Çavdarbasha, učestvovali su u „Summer school on German Law“, održanoj 2. do 8. jula 2017. u Bonu, u Nemačkoj.

7. avgusta – 10. avgusta 2017. godine

Sud je održao 7. i 10. avgusta 2017. godine radionicu o Akcionom planu Strateškog plana Suda u Draču, Albanija.

10. jula – 12. jula 2017. godine

Sud je u saradnji sa Projektom pravne reforme Nemačke agencije za međunarodnu saradnju (GIZ), organizovao prvu radionicu na temu: Izrada strateškog plana Ustavnog suda Kosova za period 2018-2020, 10. -12. jula 2017. godine, u Prevali, na Kosovu.

Cilj radionice je bilo razmatranje izazova sa kojima se suočava Sud u svakodnevnom radu i utvrđivanje ciljeva Strateškog plana za period 2018-2020..

Moderator radionice je bio g. Selim Selimi i g. Fisnik Korenica.

12. septembra – 22. septembra 2017. godine

Pravni savetnik, g. Jeton Bytyqi, učestvovao je na obuci: “Matra Rule of Law Training Human Rights and Minorities”, koja je organizovana od 12. – 22. septembra 2017. godine, u Hagu; Holandija.

15. septembra 2017. godine

Sud i Kancelarija Saveta Evrope u Prištini su organizovali radionicu na temu: „Komunikacija u vreme kriza: ESLjP i njegove najbolje prakse“, koja je održana u „Villa Gërmia“ u Prištini, 15. septembra 2017. godine.

Specijalni gost i ujedno moderator radionice je bio viši službenik za informisanje u Evropskom sudu za ljudska prava (ESLjP), sa sedištem u Strazburu, gđa Tracy Turner-Trenz.

Tracy Turner-Trenz, viši službenik za informisanje u Evropskom sudu za ljudska prava ESLjP), je bila poseban gost i voditelj radionice. Tracy Turner-Trenz je na početku ukratko opisala posao, ulogu i funkciju koju obavlja Evropski sud za ljudska prava za sudije, pravne savetnike i druge službenike Ustavnog suda Kosovo. U nastavku, ona je predstavila detalje o svojim odgovornostima i poslu koji obavlja Kancelarija za medije u okviru ESLjP-a, pružajući praktične primere svakodnevne komunikacije s javnošću i različitim medijima širom Evrope.

Turner-Trenz je posebnu pažnju posvetila komunikaciji ESLjP sa medijima u vreme kriza, ističući učesnicima radionice neke konkretne slučajevе sa kojima se suočavala i dajući detaljna

objašnjenja kada su i kako, ovaj međunarodni sud i njena Kancelarija za medije reagovali na predstavljene izazove.

18. septembra – 21. septembra 2017. godine

Sud je u saradnji sa Projektom pravne reforme nemačke agencije za međunarodnu saradnju (GIZ) organizovao prvu radionicu na temu: Izrada strateškog plana Ustavnog suda Kosova za period 2018-2020, u Prevali, Kosovo.

Cilj radionice je bio razmatranje izazova sa kojima se suočava Sud u svakodnevnom radu i utvrđivanje ciljeva Strateškog plana za period 2018-2020. Moderator radionice je bio g. Selim Selimi i dr Fisnik Korenica.

18. – 24. septembra 2017. godine

Na poziv Ustavnog suda Republike Turske, delegacija pravnih savetnika Suda, Sevdail Kastrati, Anita Çavdarbasha i Vesa Caka, učestvovala je u programu „5. Summer Scholl of the AACC“, od 18. - 24. septembra 2017. godine u Istanбуlu i Ankari.

3. oktobra – 4. oktobra 2017. godine

Sud je u saradnji sa Vrhovnim sudom Republike Kosovo i uz podršku Nemačke fondacije za međunarodnu pravnu saradnju (IRZ), organizovao radionicu na temu: „*Pravo na obrazloženu odluku – Njeni glavni elementi i zahtevi/Sudska praksa, stavovi i perspektive Vrhovnog suda i Ustavnog suda*“, koja je održana u Solunu 3. i 4. oktobra 2017. godine.

Radionici su prisustvovali sude i pravni savetnici oba suda, koji su, između ostalog, diskutovali i razmenili svoje stavove o principima pravičnog i nepristrasnog suđenja, o odlučivanju u razumnom roku, kao i o primeni odredaba Evropske konvencije o ljudskim pravima (EKLjP), a posebno člana 6 ove Konvencije.

Tema diskusije je bila i uticaj presuda Evropskog suda za ljudska prava (ESLjP) na kosovsko zakonodavstvo i sudske praksu..

Među glavnim govornicima na radionici su bili i bivši predsednik Federalnog upravnog suda u Leipzigu, Otto Mallmann, kao i Michaela Wittinger, profesor ustavnog prava i evropskog prava na Federalnom univerzitetu primenjenih administrativnih nauka u Brilu, Nemačka, koji su tokom prezentacije pružili opšti pregled nemačke sudske prakse o pravu na obrazloženu odluku i primenu člana 6 EKLjP.

25. oktobra 2017. godine

Sud je proslavio 8. sudske godinu svečanom ceremonijom 25. oktobra 2017. godine, u Prištini.

Na svečanoj ceremoniji 8. sudske godine Sud, prisustvovali su najviši državni lideri, akreditovani predstavnici diplomatskih misija i međunarodnih organizacija u zemlji, kao i delegacije najvišeg nivoa iz Ustavnog suda Albanije, Ustavnog suda Crne Gore, Ustavnog suda Makedonije, Ustavnog suda Bugarske, Ustavnog suda Turske i Višeg suda Albanije.

Učesnicima se prigodnim govorom na ovoj ceremoniji obratila predsednica Suda Arta Rama-Hajrizi, predsednik Republike Kosovo, Hashim Thaçi, predsednik Skupštine Republike

Kosovo, Kadri Veseli, premijer Republike Kosovo, Ramush Haradinaj, i bivša predsednica Ustavnog suda Republike Hrvatske, Jasna Omejec.

20. novembra – 23. novembra 2017. godine

Sud je održao poslednju radionicu Akcionog plana Strateškog plana Suda 2013 - 2017, 20. – 23. novembra 2017. godine, u Draču, Albanija.

10. decembra – 13. decembra 2017. godine

Sud je u saradnji sa USAID-om Program za jačanje sektora pravosuđa (JSSP) organizovao završnu radionicu o Poslovniku o radu Ustavnog suda od 10. - 13. decembra 2017. godine u Prištini.

Cilj radionice je bio da se finaliziraju imene Poslovnika o radu.

Moderator radionice je bio John R. Tunheim, okružni sudija u Sjedinjenim Američkim Državama, Minnesota okrug.

14. decembra 2017. godine

Sud je u saradnji sa Projektom pravne reforme Nemačke agencije za međunarodnu saradnju (GIZ) organizovao završnu radionicu o Razvoju Strateškog plana za Ustavni sud Kosova za period 2018-2020. godine u Prištini, 14. decembra 2017. godine.

Cilj radionice je bio da sumira izazove i ciljeve Strateškog plana za period 2018-2020. godine, sa kojima će se Sud suočiti u svom svakodnevnom radu u periodu 2018-2020.

Moderator radionice je bio Selim Selimi i Fisnik Korenica.

20. decembra 2017. godine

Sud je u saradnji sa Akademijom pravde Republike Kosovo organizovao zajedničku radionicu na temu: „*Uloga i nadležnosti Ustavnog suda. Odnos sa redovnim sudovima i drugim institucijama. Zahtevi po članu 113.7 i članu 113.8 Ustava Republike Kosovo*“, koja je održana u sudnici Ustavnog suda, 20. decembra 2017. godine.

Radionica je imala za cilj informisanje novih sudija redovnih sudova u Republici Kosovo sa ulogom i nadležnostima Ustavnog suda u odnosu na redovno pravosuđe i druge nivoe vlasti za šta su pobliže obavešteni od strane prvog pravnog savetnika Suda Sevdaila Kastratija i pravnog savetnika, Arbane Beqiri-Plakolli.

Tokom održane radionice, pravni savetnici Kastrati i Beqiri-Plakolli su detaljnije informisali nove sudske i o procesu rada Ustavnog suda, o podnošenju i obradi zahteva, o kriterijumima prihvatljivosti i o procesu donošenja odluka od strane sudske.

U fokusu njihovog izlaganja, posebno se obratila pažnja razmatranju odluka javnih organa u vezi sa Poglavljem II Ustava od strane Suda i razmatranju osporenih akata u vezi sa Ustavom od strane redovnih sudova.

Direktor Kancelarije za komunikaciju i informisanje i ujedno službenik za vezu Ustavnog suda

sa Venecijanskim komisijom, Veton Dula, je izneo kratku prezentaciju o odnosima Suda sa Venecijanskim komisijom, prijemu zahteva sa pitanjima ustavnih sudova i vrhovnih sudova država članica preko Foruma Venecijanske komisije i podnošenje zahteva od strane Suda ovom Forumu.

DODATAK I

DODATAK I

**Pregled računa Ustavnog suda za 2017. godinu
Izveštaj o prijemu gotovine i isplatama**

Belešk e	Jedinstveni račun trezora		Uplate od trećih strana	Jedinstveni račun trezora		Uplate od trećih strana	Jedinstveni račun trezora		Plaćan je od trećih lica
	KBK	SP		KBK	SP		KBK	SP	
	€	€		€	€		€	€	
Prijemi									
Raspodela iz Opštег fonda		1,505,146			1,445,956			1,406,124	
Sopstveni prihodi Raspodele od Fonda za namenjene namene									
Grantovi određeni od strane donatora									
Fond zajmova		22,423							
Ostala primanja									
Ukupno primanja		1,527,569	-		1,445,956.00	-	-	1,406,124	-
Uplate									
Operacije									
Plate i dnevnice	2	996,706			955,389.00			917,678.00	
Roba i usluge	3	500,301			485,537.00			485,328.00	
Komunalije	4	3,562			2,498			3,118.00	
		1,502,569			1,443,424			1,406,124.00	
Transferi									
Transferi i subvencije	5								
Kapitalni rashodi									
Imovina, zgrada i oprema	6								
Vraćanje zajma		25,000			2,532				
Ostale uplate	7								
Ukupne uplate	8								
		1,527,569	-		1,445,956	-	-	1,406,124	-

Izveštaj o izvršenju budžeta

Beleške	2017				2016	2015	
	Početni budžet (raspodela)	Početni budžet (raspodela)	Ostvarivanje	Razlika	Realizacija	Realizacija	
	A	B	C	D=C-B	E	F	
Prilivi gotovine na trezorske račune	€	€	€	€	€	€	
Poreski prihodi	9						
Neporeski prihodi	10						
Namenski prihodi	11						
Grantovi i pomoć	12						
Zajmovi	13						
Drugo	14						
Ukupna primanja sakupljena za KBK		-	-	-	-	-	
Odlivi gotovine sa računa trezora							
Plate i dnevnice	2	1,022,548	990,548	998,706	(842)	955,389	917,678
Roba i usluge	3	512,422	512,422	500,301	(12,121)	485,537	485,328
Komunalije	4	4,000	4,000	3,562	(438)	2,498	3,118
Transferi i subvencije	5						
Kapitalni rashodi	6	25,000	25,000	25,000	0	2,532	
Fond privatizacije	7						
Drugo	8						
Ukupne uplate izvršene preko KBK		1,563,970	1,540,970	1,527,569	(13,401)	1,445,956	1,406,124

Izdvajanja iz opštег fonda za 2017. godinu

Ekonomска klasifikacija	2017			2016	2015
	KBK	SP	Ukupno	€	€
	€	€	€	€	€
Plate i dnevnice	998,706		998,706	955,389	917,678
Roba i usluge	500,301		500,301	485,537	485,328
Komunalije	3,562		3,562	2,498	3,118
Transferi i subvencije					
Kapitalni rashodi	25,000		25,000	2,532	
	1,527,569.00	-	1,527,569.00	1,445,956.00	1,406,124.00

ORGANOGRAM

ANNUAL REPORT 2017

Contents

Contents	3
FOREWORD BY THE PRESIDENT OF THE CONSTITUTIONAL COURT	5
INTRODUCTORY NOTE BY THE SECRETARY GENERAL.....	7
ANNUAL REPORT OF THE CONSTITUTIONAL COURT 2017.....	8
SECRETARIAT OF THE CONSTITUTIONAL COURT.....	11
I. DEPARTMENT OF ADMINISTRATION AND HUMAN RESOURCES (DAHR).....	15
II. DEPARTMENT OF PROFESSIONAL SUPPORT (DPS)	23
III. DEPARTMENT OF CASE REGISTRATION, STATISTICS AND ARCHIVE (DCRSA) .	27
IV. DEPARTMENT OF BUDGET AND FINANCE (DBF)	37
V. PROCUREMENT UNIT (PU).....	43
VI. INFORMATION TECHNOLOGY AND MULTIMEDIA UNIT (ITMU)	47
VII. AUDITING	51
VIII. LEGAL UNIT (LU)	55
IX. COMMUNICATION AND INFORMATION OFFICE (CIO)	59
X. ACTIVITIES OF THE CONSTITUTIONAL COURT	63
APPENDIX I	73
ORGANIZATIONAL CHART	78

FOREWORD BY THE PRESIDENT OF THE CONSTITUTIONAL COURT ARTA RAMA HAJRIZI

I have the special honor and pleasure to present the Annual Report of the Constitutional Court for 2017.

The year of 2017 was of intensive work for the Constitutional Court and of new achievements which are presented in more detail in this report.

As in the previous years, the Annual Report provides an overview of the work and activities that have been accomplished by each department and unit of the Court, with special focus on the number of the cases reviewed, sessions held, referrals filed by the applicants, ethnic structure of the applicants, budgetary expenses, procurement activities, internal audit and human resources.

The Report presents also information about the international cooperation of the Court, the visits accomplished in the country and abroad, participation in international conferences and the workshops organized.

The Report is an additional proof not only of the transparent work of this institution, but also of the dynamic work, which is best showed by a number of important cases and decisions rendered during 2017 based on the mandate and responsibilities defined by the Constitution of the Republic of Kosovo.

Among the most important cases, I would like point out Referral KO142/16, filed by the Appellate Panel of the Special Chamber of the Supreme Court of Kosovo on Privatization Agency of Kosovo Related Matters, based on Article 113 (8) of the Constitution, by which it was requested the incidental constitutional review of Articles 10 and 40.1.5 of the Annex to Law No. 04/L-034 on Privatization Agency of Kosovo, namely whether the contested provisions violate Article 46 [Protection of Property], in conjunction with Article 1 of Protocol no. 1 [Protection of Property] to the European Convention on Human Rights.

Another important Referral was also Referral KI55/17, based on Article 113 (7) of the Constitution, by which it was requested a constitutional review of Decision KGJ No. 13/2017 of the Kosovo Judicial Council, of 13 January 2017, namely to assess whether the challenged decision violates the Applicant's rights guaranteed by Articles 24 [Equality before the Law], 31 [Right To Fair and Impartial Trial], Article 32 [Right to Legal Remedies], Article 45 [Freedom of Election and Participation], Article 54 [Judicial Protection of Rights] and Article 108.4 [Kosovo Judicial Council] of the Constitution, in conjunction with Article 13 [Right to an effective remedy] of the European Convention of Human Rights.

Also, it is worth mentioning Referral KI104/16, based on Article 113 (7) of the Constitution, by which it was requested a constitutional review of Judgment PML-KZZ. No.110/2016 of the Supreme Court of Kosovo, of 16 May 2016. The Court in that case held that the challenged judgment violated the Applicant's right to a fair trial as guaranteed by Article 31 [Right to Fair and Impartial Trial] of the Constitution, in conjunction with Article 6 [Right to a fair trial], paragraphs 1 and 3, under (c) and (d), of the European Convention on Human Rights.

Besides the work done in reviewing the referrals filed by authorized parties, with the purpose of exchanging experiences in constitutional justice and strengthening of professional and friendly relations, I and the judges of the Court conducted official visits to constitutional courts

and other state institutions of different countries. Such visits were conducted in the United States of America, Germany, France, Austria, the Netherlands, Turkey, Greece and Albania.

In addition, at the invitation of the Constitutional Court of Lithuania and the Venice Commission, on 11-14 September 2017, a delegation of the Court attended the 4th Congress of the World Conference on Constitutional Justice, together with presidents and judges of constitutional courts and supreme courts from 90 countries of the world.

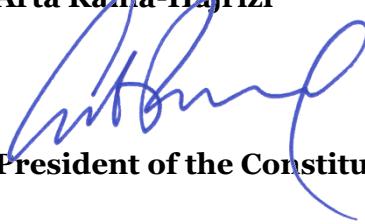
On 25 October 2017, the Court held a solemn ceremony to mark the Eighth Judicial Year, where, besides the representatives of institutions of the Republic of Kosovo, delegations of highest level from the Constitutional Courts of Albania, Turkey, Montenegro and Macedonia took part.

For more information regarding the visits and other activities that the Court conducted last year, you may refer to the content provided by this Annual Report.

At the end, I would like to wholeheartedly thank all the judges and other officials of the Constitutional Court for their professionalism, enthusiasm and dedication shown in the successful realization and accomplishment of the work objectives.

I would like to express a special gratitude to all the international partners and donors, in particular to German Agency for International Cooperation (GIZ), United States Agency for International Development (USAID), German Foundation for International Legal Cooperation (IRZ) and to the Office of the Council of Europe in Kosovo, for the valuable and continuous support to building the professional capacities of the Court.

Arta Rama-Hajrizi



President of the Constitutional Court of the Republic of Kosovo

INTRODUCTORY NOTE BY THE SECRETARY GENERAL MILOT VOKSHI

I have the special honor to present the Annual Report 2017 about the work of the Secretariat of the Court, a mechanism that supports the Constitutional Court and ensures an efficient and effective functioning of the Court administration.

Same as the previous annual report, this annual report provides an overview of activities of the Court during the previous year, with a special focus on the work and results of each department and unit of the administration of the Constitutional Court.

In 2017 too, the Secretariat was highly committed in reaching work objectives and successfully concluding projects foreseen by the Work Plan 2017 in full implementation of the Strategic Plan of the Court 2014 – 2017, and in drafting new Strategic Plan for years 2018-2020.

The Secretariat was in particular focused on filling one vacant working position, training and further professional capacity development of staff and on further development and implementation of rules of procedure, with the aim of ensuring a higher performance of the Secretariat within the scope of its responsibilities.

The Secretariat has successfully overcome the challenges and completely accomplished the work objectives in conducting the planned activities and accomplishing the foreseen aims within the time limits.

The accomplishment of the identified objectives is a result of the team work of the Secretariat's personnel, therefore, just like in the past years, I take this opportunity to express my gratitude to all the staff of the Secretariat for the given contribution and for the results achieved in the implementation of the work plans and in ensuring efficient and effective functioning of the Court.

I especially thank the donors, who during 2017 as well, with their assistance had an effect on the achievement of the general success of the Court.

On my behalf and on behalf of the Secretariat, I want to thank in particular the Judges and President of the Court, Arta Rama-Hajrizi, for the encouragement, unreserved support, and for the clear and professional guidance they have given us in overcoming the challenges, as their unparalleled commitment and professionalism showed in the interpretation of the Constitution continues to rank the Constitutional Court among the most powerful, respected and reliable institutions in the country.

The Secretariat will remain also committed in 2018 to implementing the Working Plan and the Strategic Plan for the period 2018-2020.

Milot Vokshi



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Milot Vokshi".

Secretary General

ANNUAL REPORT OF THE CONSTITUTIONAL COURT 2017

Introduction

The Constitutional Court of the Republic of Kosovo (the Court) is the final authority in the Republic of Kosovo for interpretation of the Constitution and for compliance of laws with the Constitution, and is fully independent in exercising its responsibilities.

In 2017, the Court received 159 Referrals. The Court decided on 75 Referrals from the reporting year, whereas in total it decided on 148 Referrals of 241 Referrals it processed. 152 decisions along with 3 Dissenting Opinions were published in the website of the Court and served on the parties. All decisions of the Court were published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.

In compliance with Article 115 (2) of the Constitution of the Republic of Kosovo (the Constitution) and, in accordance with Rule 14 (3) (i) of the Rules of Procedure of the Constitutional Court (the Rules of Procedure), the Court approved its annual report 2017, in the administrative session held on 15 of February 2018.

The Secretariat, pursuant to Article 115.2 of the Constitution and, in accordance with Rule 14 of the Rules of Procedure, organized 4 (four) administrative sessions and made 10 (ten) decisions. Among the most important decisions were:

- Approval of the Annual Report for 2016;
- Approval of the Annual Working Plan of the Secretary General for 2017;

The Court was composed of:

Arta Rama-Hajrizi, President;
Ivan Čukalović, Deputy President;
Altay Suroy, Judge;
Almiro Rodrigues, Judge;
Snezhana Botusharova, Judge;
Bekim Sejdiu, Judge;
Selvete Gerxhaliu-Krasniqi, Judge; and
Gresa Caka-Nimani, Judge.



**Arta Rama-Hajrizi,
President**



**Ivan Čukalović,
Deputy President**



**Snezhana
Botusharova, Judge**



Altay Suroy, Judge



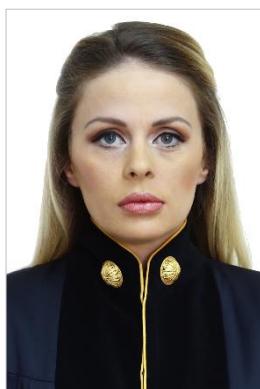
**Almiro Rodrigues,
Judge**



Bekim Sejdiu, Judge



**Selvete Gerxhaliu-
Krasniqi,
Judge**



**Gresa Caka Nimani,
Judge**

SECRETARIAT OF THE CONSTITUTIONAL COURT

The Secretariat of the Constitutional Court (the Secretariat), pursuant to Article 12 of the Law on the Constitutional Court (the Law) and Rule 15 of the Rules of Procedure, performed administrative work supporting the functioning of the Court.

The Secretariat is managed by the Secretary General, who pursuant to Article 12.4 of the Law is responsible for the organization and management of the Secretariat. Its organizational structure is composed of:

- Office of the Secretary General;
- Department of Administration and Human Resources (DAHR);
- Department for Case Registration, Statistics and Archive (DCRSA);
- Department of Professional Support (DPS);
- Department for Budget and Finance (DBF);
- Procurement Unit (PU);
- Information Technology, Communication and Multimedia Unit (ITCMU);
- Internal Audit Unit (IAU); and
- Communication and Information Office (CIO).

The Secretariat accomplished the objectives of the Strategic Plan of the Court for the period 2014-2017 and all foreseen activities to be conducted in 2017.

The Legal Unit (LU) includes the positions of Legal advisors and other legal staff. Its structure and organization are regulated by a Practice Direction, adopted by the Court. Legal advisors support the professional work of the Judges.

The Secretariat has accomplished these following objectives for the year 2017:

- Implementation of Strategic Plan 2014-2017;
- Preparation of Strategic Plan of the Court 2018-2020;
- Regulation No. 01/2017 amending and supplementing Regulation No. 06/2015 on classification of job position in the Court;
- Regulation No. 02/2017 on amending and supplementing Regulation No. 05/2015 on internal organization of the Court;

The Secretariat published:

- Annual Report 2016;
- Bulletin of decisions 2016, volume I and II, in three languages; and
- Newsletter 2017.

The Secretariat, in the administrative sessions, presented:

- Report on the fourth quarter, October-December 2016;
- Report on the first quarter, January-March 2017;
- Report on the second quarter, April-June 2017;
- Report on the third quarter, July-September 2017.



DEPARTMENT OF ADMINISTRATION AND HUMAN RESOURCES (DAHR)

I. DEPARTMENT OF ADMINISTRATION AND HUMAN RESOURCES (DAHR)

I. Human resources and capacity building

- A public vacancy was prepared and announced, based on the recruitment plan, and an internal procedure for confirming the extension of the employment relationship has been developed. Also the selection of a junior advisor, who started working in February was concluded. Meanwhile, after successfully passing the written and oral test, the extension of the employment with indefinite term relationship with a senior legal advisor and a junior legal advisor was confirmed.
- A senior legal advisor resigned and was removed from the payroll: while a senior legal advisor finished her unpaid leave and returned to her working place.
- Seven (7) candidates, selected according to the public vacancy, completed internship. At the same time, a vacancy for new interns was announced for 2018.
- The line managers have been provided with instructions on all issues related to staff management under their management, under the assistance, management and supervision of Human Resources.
- The total number of employees in the payroll is 65, out of which 35 (54%) are male and 30 (46%) are female; 56 (83%) are Albanians, 5 (10%) are Serbs, 2 (3%) are Turks, 1 (2%) is Bosnian and 1 (2%) is Montenegrin.
- In this payroll number are also included the former President of the Court and three officials appointed by him in accordance with the applicable law.
- The work performance evaluations for the current year 2017 for the Court's administrative staff have been completed.

Figure no. 1: Number of employees by ethnicity:

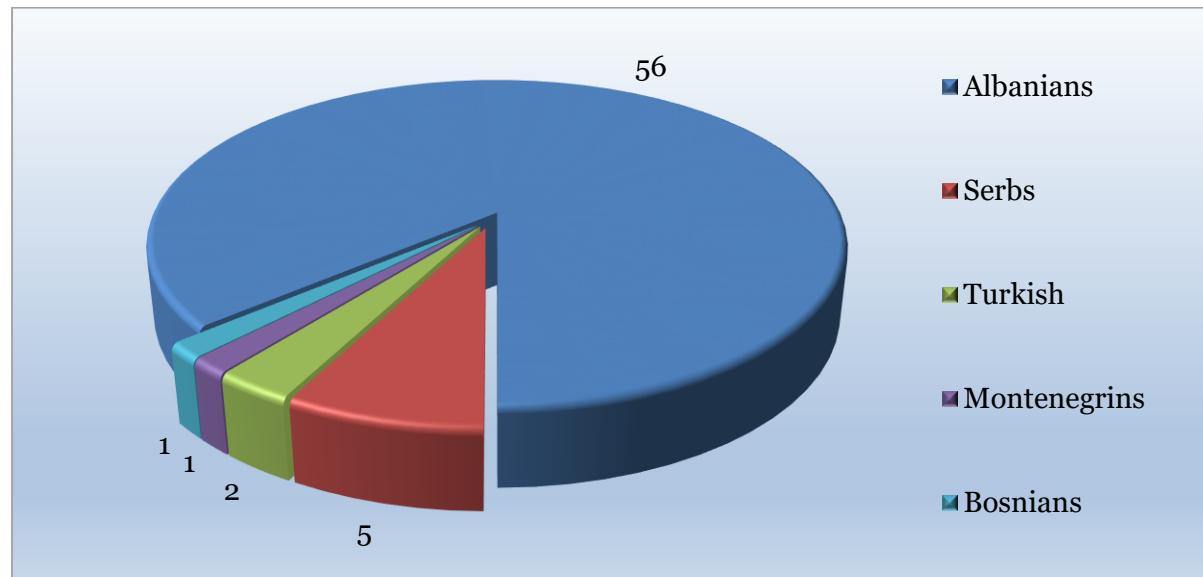
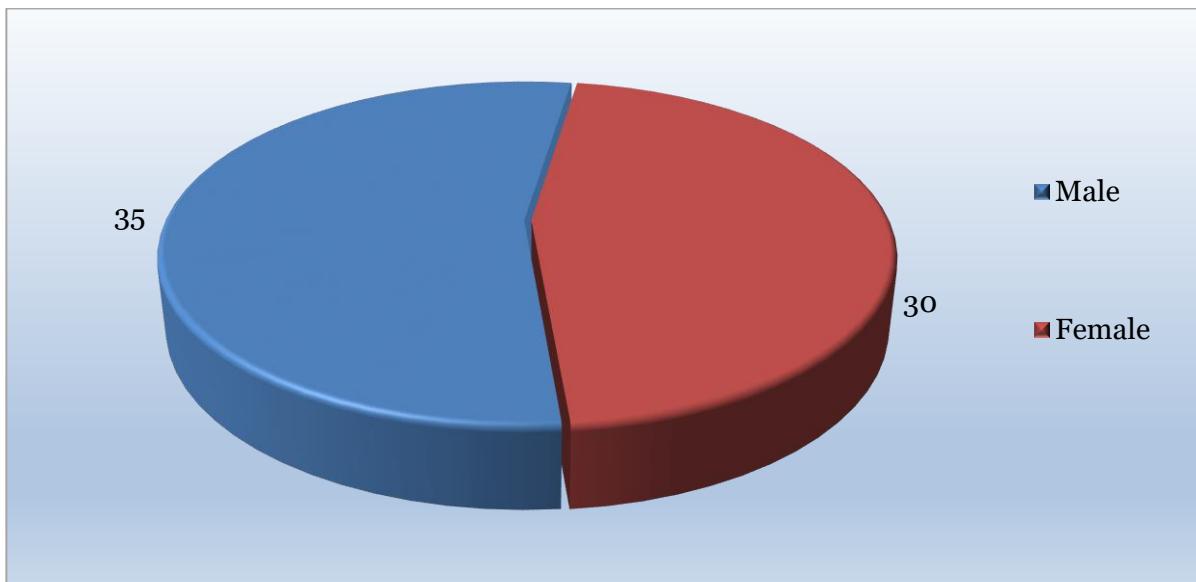


Figure no.2: Number of employees by gender

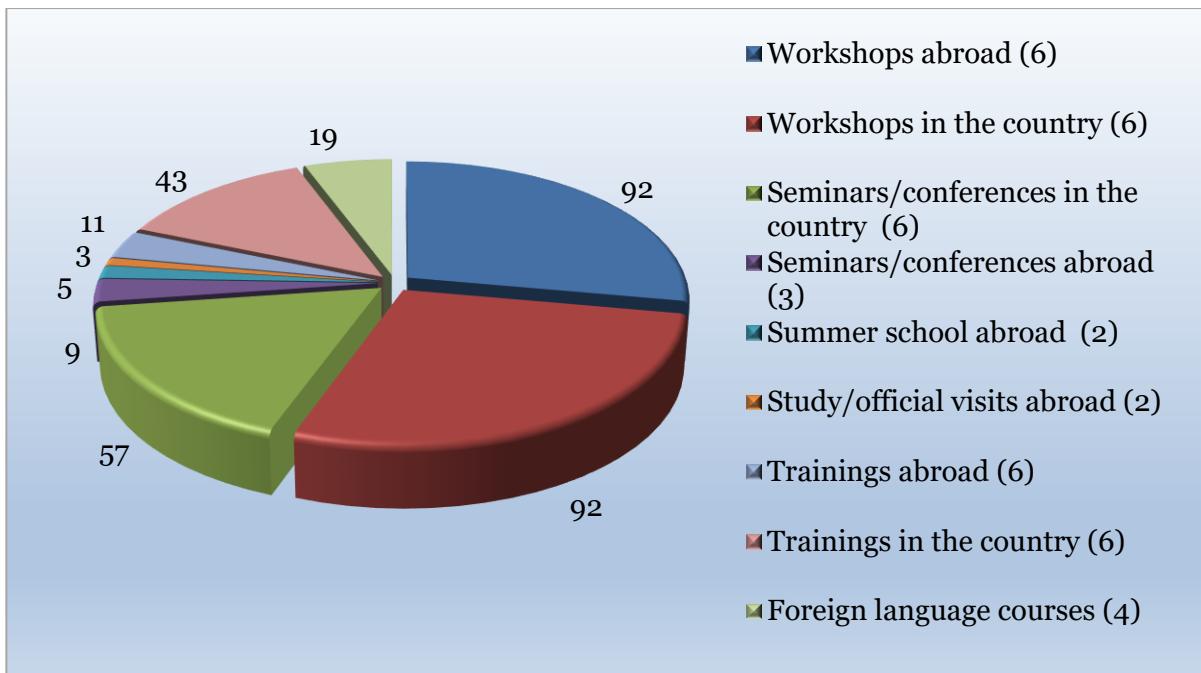


II. Capacity building

In order to further enhance the capacity and operational capabilities, as well as to implement the staff training policies within the Court, these following activities were organized in 2017: workshops abroad (6), workshops inside the country (6), seminars in the country (6), seminars/conferences abroad (2), training abroad (2) and training in the country (6):

- The workshop regarding the implementation of the Strategic Plan 2014-2017 was held in Tirana with 18 participants;
- The workshop, organized by GIZ, on the topic “Developing Legal Publishing”, which has addressed the issue of publications in the field of legal sciences, was held in Prishtina with 1 participant from the Court;
- The workshop regarding the implementation of the Strategic Plan 2014-2017 was held in Durrës with 16 participants;
- Another workshop related to the evaluation of proposals for amending the Rules of Procedure and the Law on the Court was also held in Durrës, with 15 participants;
- The workshop on “Development of the Strategic Plan of the Constitutional Court of Kosovo for the period 2018-2020” was held in Prevallë, with 19 participants;
- The workshop regarding the implementation of the Action Plan for the period April-July 2017, and the approval of activities for the period August-October 2017, was held in Durrës with 15 participants;
- The workshop on “Media Workshop for the Constitutional Court 2017”, organized by the Court and the Council of Europe, was held in Prishtina with 12 participants;
- The workshop on “Development of the Strategic Plan of the Constitutional Court of Kosovo for the period 2018-2020” was held in Tirana with 18 participants;

- The workshop on “Right to a reasoned decision - Its elements and main requirements / Jurisprudence, views and perspectives of the Supreme Court and of the Constitutional Court” was held in Thessaloniki, Greece, with 10 participants from the Court;
- The workshop for compiling the Strategic Plan 2018-2020, supported by GIZ, was held in Prizren with 19 participants;
- Workshop on the Rules of Procedure, organized by the Court in cooperation with USAID (JSSP), was held in Prishtina with 20 participants;
- The last workshop on “Development of the Strategic Plan of the Court, for the period 2018-2020” was held in Prishtina with 21 participants;
- Four Seminars for Legal Advisors, three of them organized by the Council of Europe, and one by IRZ, were held in Prishtina with 53 participants; the Finance Seminar was held in Prishtina with 3 participants; Human Rights Seminar was held in Prishtina with 1 participant from the Court;
- A Seminar for translators was held in Vienna with 4 participants from the Court;
- The International Conference on CeBIT2017 technology was held in Hanover with 1 participant from the Court; the IVth World Conference of Constitutional Justice was held in Lithuania with 3 participants from the Court;
- Official visits to Germany and Austria with 3 representatives from the Court;
- A summer school on "Deutsches Recht" was held in Bonn, Germany, with 2 participants; another “Summer School” organized by the Association of Asian Constitutional Courts and Equivalent Institutions” was held in Ankara/Istanbul, Turkey, with 3 participants from the Court;
- The 10-day training on Human Rights and Minorities was held in The Hague, The Netherlands, funded by The Hague Academy of Local Governance, Netherlands Helsinki Committee and Leiden Law, with 1 participant from the Court;
- Trainings in the field of information technology, namely ECDL, have been completed with 3 modules: Microsoft Excel with 13 participants, Outlook with 10 participants, Power Point with 6 participants and Access with 6 participants;
- Training for electronic procurement was held in Tirana with 2 participants from the Court; another training in the field of procurement and auditing was held in Budva, Montenegro, with two participants from the Court; Trainer training was held in Durrës with one participant from the Court; Training on finance was held in Durrës with 3 participants from the Court; Another training on administration was also held in Durrës, with 2 participants from the Court;
- In the country, a training course on finance was held, with 1 participant from the Court; a training on law and access to public documents was also held with one participant from the Court; 4 trainings on procurement were held with a total of 7 participants;
- Languages training courses were held in the Court: Serbian with 5 participants; Albanian with 4 participants; French with 2 participants and English with 9 participants.



III. Administrative and logistic support

- The administrative tasks were run, monitored and successfully managed in a timely and efficient manner in accordance with the mandate of DAHR. In this respect, it was ensured provision of the required services in the field of logistics, transport and distribution of incoming and outgoing office materials and IT equipment; DAHR conducted their supervision and monitoring;
- A number of 261 invoices were registered in Free Balance System, after supply of office materials and IT equipment and services for the work needs of Court;
- At the same time, the regular maintenance and servicing of vehicles of the Court was supervised, and monthly reports regarding the expenditure of fuel were timely compiled;
- Relevant documents to the various institutions involved with the execution of various administrative requirements, wages and salaries were compiled and addressed;
- The process of implementation of the Court Strategic Plan has been managed, as well as additional activities have been taken and the process of implementation of the Action Plan for 2017 has been monitored. In this context, the risk management is done by compiling a register of risk in achieving the strategic objectives of the Court.

IV. Library's services

The following books, bulletins, decisions, magazines, reports, etc. were received and registered:

- Legal Books: 13 were purchased by the Court; 3 were donated by various donors;

- Bulletins: Bulletin on Constitutional Case Law, edition 2016/1; Bulletin on Constitutional Case Law 2016/2; Bulletin on Constitutional Case Law, edition 2016/3; Bulletin on Constitutional Case Law, edition 2017, by the Venice Commission;
- Decisions: Decisions by the Constitutional Court of the Republic of Slovenia: Selected Decisions; Decisions by the Constitutional Court of Bosnia and Herzegovina (1996-2016); Constitutional Court of Bosnia and Herzegovina (1996-2016);
- Official Gazette of the Republic of Kosovo: with protocol no. 40, 41, 42 of December 2016; with procurement no. 1, 2, 3, 4, 5 of January 2017; with no. 6, 7 of February; with no. 8, 9 of March; with no. 10, 11, 12, 13, of April; with no. 14,15,16 of May; with no. 17,18 of June; with no. 19, 20, 21 of July; with no.22, 23, 24 of August; with no. 25, 26 of September; with no. 27 of October and with no. 28, 29 of November 2017. All with 3 copies from the Office for Publication of the Official Gazette;
- Magazines: Magazines / Scientific Journal, entitled “Opinio Juris”; FlyInn magazine “14th February 2014, Prishtina Airport edition; Rev. ICL Journal-Vienna Journal on International Constitutional Law, 2017, vol. 11, Issue 1; Leaflet “The Venice Commission of the Council of Europe” Guide on Businesses in Kosovo, by Yellow Pages Kosovo;
- Reports: Annual Report 2016 “Constitutional Court in Kosovo Daily Press”, in Albanian, English and Serbian languages; Annual Report 2016 by the Human Rights Review Panel in Kosovo; Audit Annual Report 2016, by the Auditor General; The First Annual report of the National Mechanism for the Prevention of Torture; Annual Report 2016; A compilation of reports addressed to relevant authorities during 2016, by the Ombudsperson Institution;
- 118 pdf books, manuals, commentaries and other legal material available in Public Folder, “Library” have been downloaded;
- In the electronic cataloguing system “Koha” are accommodated 100 books.

Conclusion:

Despite the limitations and challenges faced, DAHR succeeded to provide timely services necessary for the functioning of the Court in the matters that depend on its mandate.



DEPARTMENT OF PROFESSIONAL SUPPORT (DPS)

II. DEPARTMENT OF PROFESSIONAL SUPPORT (DPS)

The Department of Professional Support (DPS) is responsible for providing professional services of translation, editing, proof-reading, transcription and harmonization of terminology in all documents of the Court and in the working languages of the Court.

The DPS organized, managed and supervised the work of translation (in Albanian, Serbian and English and, for official webpage of the Court, in Turkish languages), editing and proofreading (in Albanian and in Serbian language), transcription and simultaneous interpretation. Thus, the DPS processed over 23.623 pages, or an average of 94.49 pages per day, of letters, various documents, judgments, resolutions, decisions on summarily rejection of referrals, preliminary reports and other documents in Albanian, Serbian, English and Turkish.

Translators provided 709 hours and 10 minutes of simultaneous interpretation in regular meetings, Court sessions, administrative sessions, in interviews of candidates for the positions announced by the Court, and in other occasional meetings.

In coordination with DCRSA, the DPS prepared the necessary documentation for meetings of judges and for Court deliberations and administrative sessions.

DPS facilitated the processing of cases in Albanian, Serbian and English. At the same time, it contributed to the publication of decisions in the Albanian, Serbian, English and Turkish languages.

Objectives

DPS achieved the following objectives:

- Standardization of all official documents and all decisions that have the stamp of the Court;
- Elimination of inconsistencies in judgments, resolutions, preliminary reports and in other documents of the Court;
- Promoting the improvement of human and organizational capacity to put in practice the management and planning with direct participation and to increase cooperation between the departments;
- Cooperation with the economic operator, in terms of translation (outside and inside the Court); and
- Successful implementation of all objectives that emerged in 2016 from the Court Strategic Plan 2014-2017.



DEPARTMENT OF CASE REGISTRATION, STATISTICS AND ARCHIVE (DCRSA)

III. DEPARTMENT OF CASE REGISTRATION, STATISTICS AND ARCHIVE (DCRSA)

Status of cases

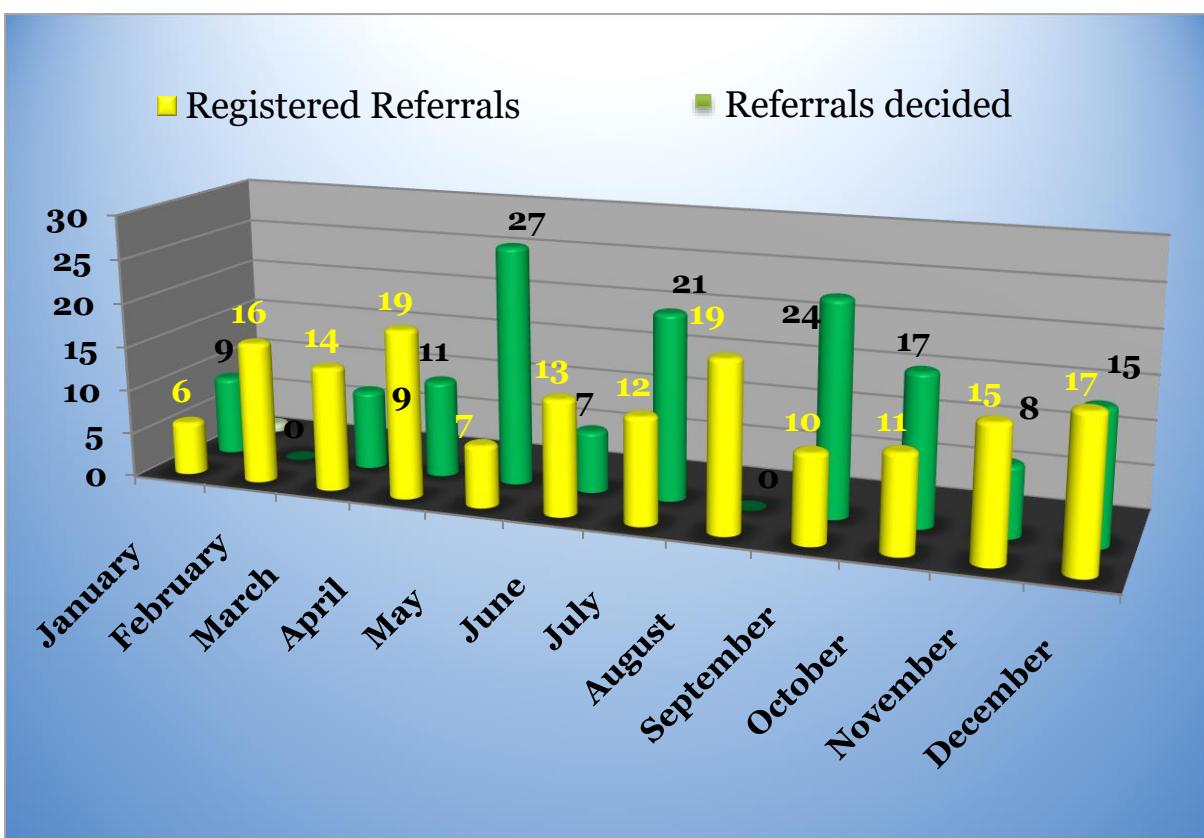
In 2017, the Court has processed a total of 241 Referrals/Cases:

- 8 Referrals carried over from 2015, which were decided;
- 74 Referrals carried over from 2016, of which 65 were decided;
- 159 Referrals were received in 2017, of which 75 were decided.

In 2017, 148 (61.4%) Referrals out of the 241 under process were decided; whereas 93 (38.6%) Referrals were carried over in 2018.

In this period, 152 decisions were published on the Court webpage and served on the parties; while 16 deliberated Referrals are in the process of being drafted.

REFERRALS BY MONTHS



In 2017, the Court delivered 14 Judgments:

- Judgment in case KI90/16 submitted by Branislav Jokić, constitutional review of non-execution of Decision KPK/D/R/230/2014 of Kosovo Property Claims Commission, of 13 March 2014;
- Judgment in case KI138/15 submitted by “Sharr Beteiligungs GmbH” L.L.C., constitutional review of Judgment Rev. no. 116/2015 of the Supreme Court, of 17 June 2015;
- Judgment in case KI10/17 submitted by Sadije Shabani, constitutional review of non-execution of Decision No. 112-158/1 of the Appeals Commission for Civil Servants of the Municipality of Skenderaj, of 12 June 2008;
- Judgment in case KI93/16 submitted by Maliq Maliqi and Skender Maliqi, constitutional review of Decision Rev. No. 321/2012 of the Supreme Court of Kosovo, of 13 November 2013;
- Judgment in case KI104/16 submitted by Miodrag Pavić, constitutional review of Judgment PML-ZZZ. No. 110/2016 of the Supreme Court of Kosovo, of 16 May 2016;
- Judgment in case KI33/16 submitted by Minire Zeka, constitutional review of Decision AC. No. 4276/2014 of the Court of Appeals of the Republic of Kosovo, of 9 June 2015;
- Judgment in case KI142/16 submitted by the Appellate Panel of the Special Chamber of the Supreme Court, constitutional review of Articles 10 and 40.1.5 of the Annex of Law No. 04/L-034 on Privatization Agency of Kosovo;
- Judgment in case KI55/17 submitted by Tonka Berisha, constitutional review of Decision KGJ No. 13/2017 of the Kosovo Judicial Council, of 13 January 2017;
- Judgment in case KI81/16, submitted by Valdet Nikçi, constitutional review of Decision Ac. No. 949/16 of the Court of Appeals, of 20 April 2016;
- Judgment in case KI31/17 submitted by Shefqet Berisha, constitutional review of Decision CLM No. 10/2016 of the Supreme Court of Kosovo, of 24 August 2016;
- Judgment in case KI34/17 submitted by Valdete Daka, constitutional review of Decision KGJK No. 50/2017 of the Kosovo Judicial Council, of 6 March 2017;
- Judgment in case KI22/16 submitted by Naser Husaj, constitutional review of Judgment Rev. No. 335/2015 of the Supreme Court of Kosovo, of 14 December 2015;
- Judgment in case KO12/17 submitted by Ombudsperson, compatibility with the Constitution of Articles 55 (paragraphs 4 and 5), 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, and 68 of the Law No. 05/L-087 on Minor Offences;
- Judgment in case KO01/17 submitted by Aida Dërguti and 23 other deputies of the Assembly of the Republic of Kosovo, constitutional review of the Law on Amending and Supplementing the Law No. 04/L-261 on War Veterans of the Kosovo Liberation Army.

Filing of Referrals

The Court decides on matters referred to the Court in a legal manner by authorized parties.

In 2017, 159 referrals were filed with the Court, which means that an average of 13,2 referrals were received per month, and 12,3 were resolved.

- 140 (88, 1%) Referrals were filed by individuals (natural persons); and
- 19 (11, 9%) Referrals were filed by public authorities (legal persons).

Allocation of Referrals

Pursuant to Article 22 of the Law on the Court, the DCRSA has processed all submitted Referrals to the Court under Article 113 of the Constitution.

The allocation of Referrals/Cases to Judge Rapporteurs was done in accordance with Rules 8 and 34 of the Rules of Procedure of the Court. An exception to this rule is the distribution of Referrals for the imposition of interim measures, which Referrals are processed pursuant to Rule 55 of the Rules of Procedure, and *ad hoc* cases, which represent a conflict of interest, pursuant to Article 18 of the Law on Courts and Rule 7 of the Rules of Procedure.

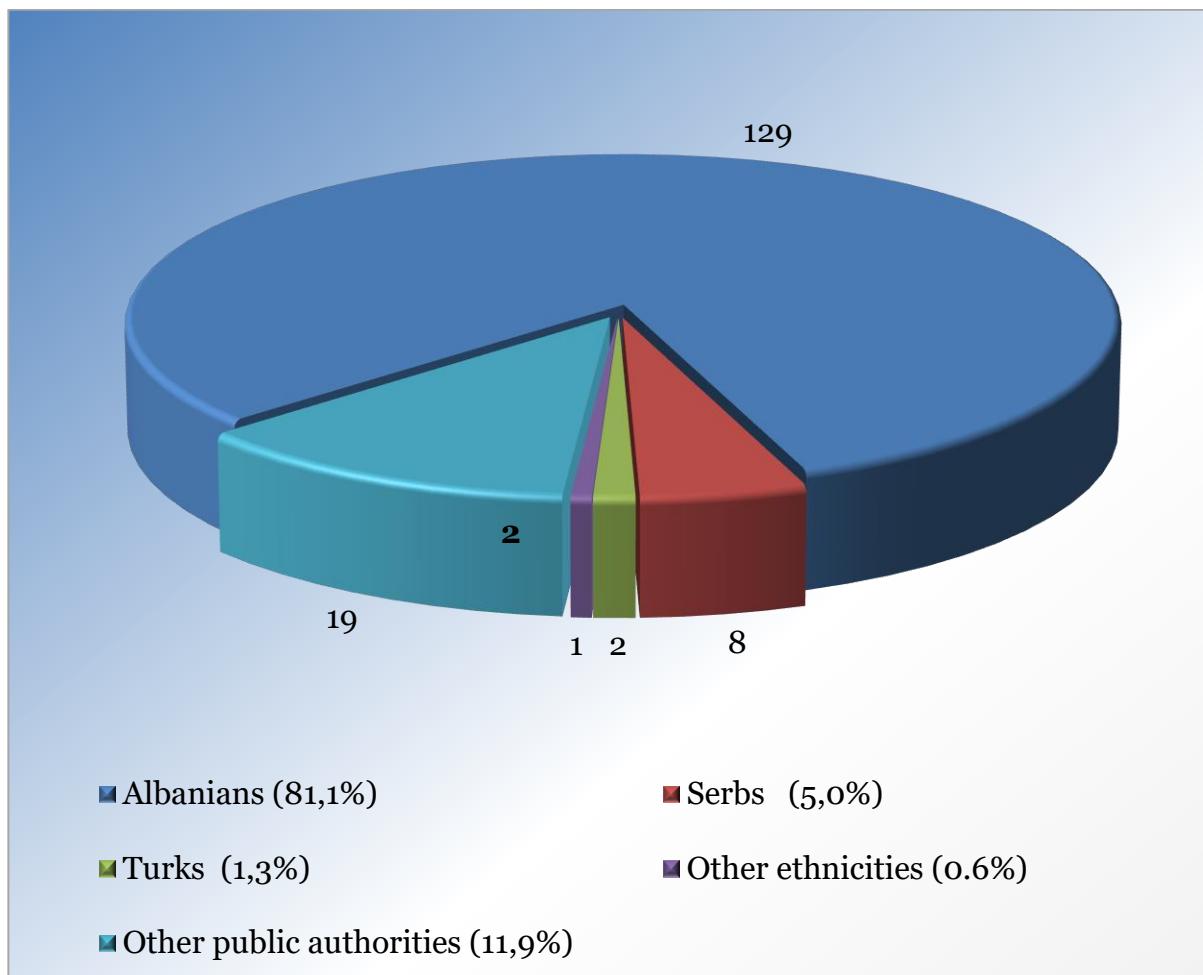
Access to the Court and public trust in the work of the Court

All Kosovo citizens, regardless of ethnic or religious background, have equal access to the Court.

The ethnic access of individuals is as follows:

- 129 (81,1%) Referrals by Albanians;
- 8 (5,0%) Referrals by Serbs;
- 2 (1,3%) Referrals by Turks;
- 1 (0,6%) Referral by other ethnicities; and
- 19 (11,9%) Referrals were submitted by public authorities (legal persons).

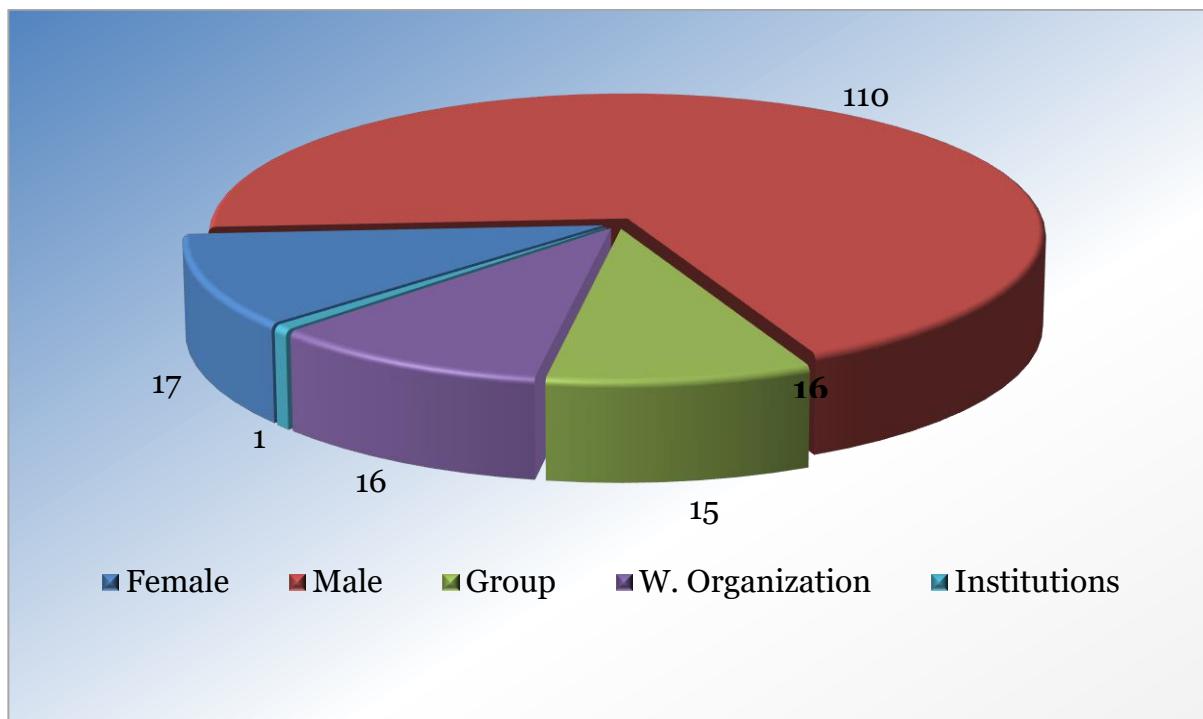
ETHNIC STRUCTURE OF APPLICANTS



The Applicants' access by gender is as follows:

- 110 (69,2%) Referrals by males;
- 17 (10,7%) Referrals by females;
- 15 (9,4%) Referrals when the Applicants are in group;
- 16 (10,1%) Referrals by working organizations; and
- 1 (0,6%) Referrals by institutions.

GENDER STRUCTURE OF APPLICANTS

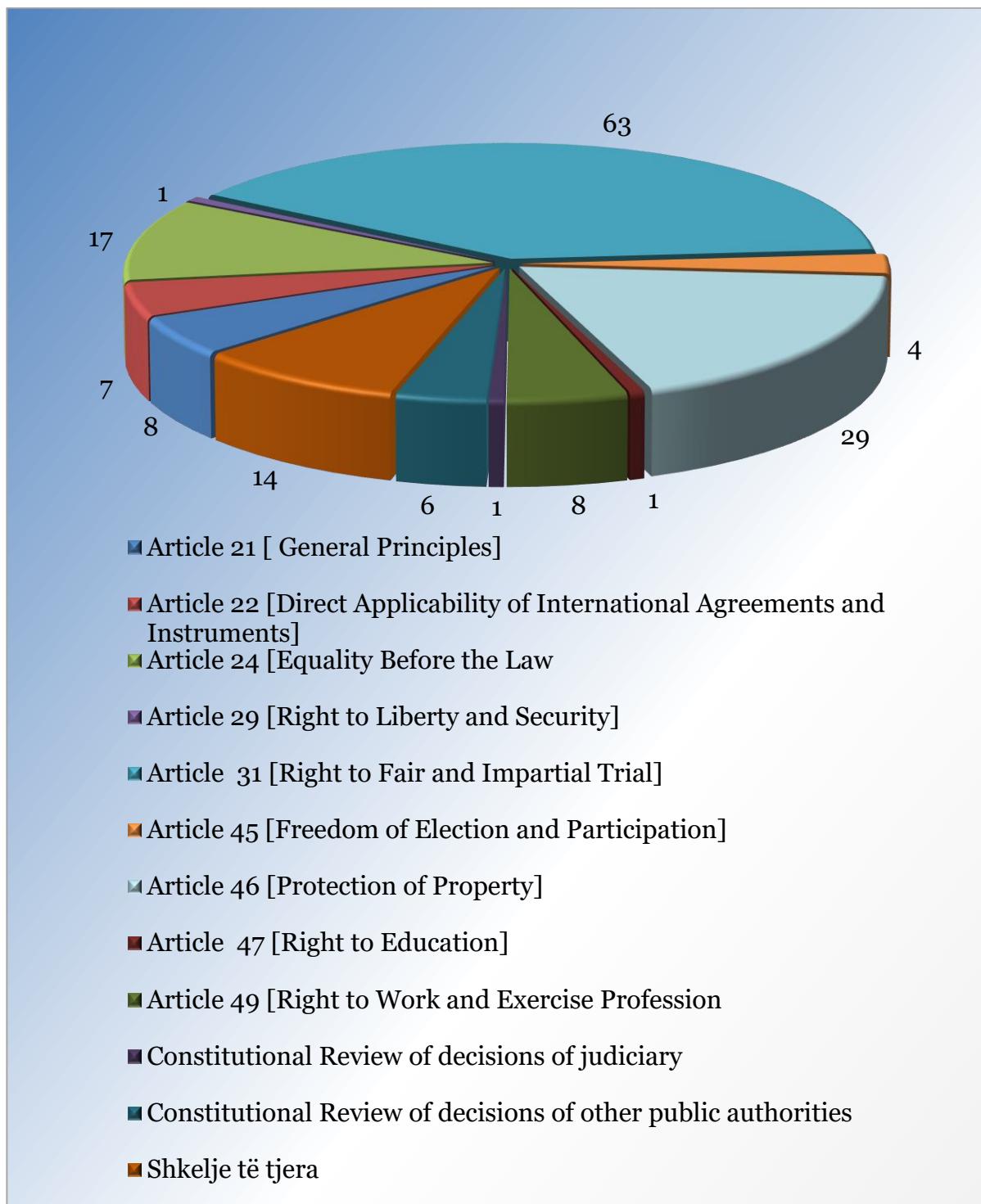


Alleged violations

The subject matter of 164 Referrals is related with alleged violations:

- Article 21 [General Principles], 8 cases (5,0%);
- Article 22 [Direct Applicability of International Agreements and Instruments], 7 cases (4,4%);
- Article 24 [Equality before Law], 17 cases (10,7%);
- Article 31 [Right to Fair and Impartial Trial], 63 cases (39,6%);
- Article 45 [Freedom of Election and Participation], 4 cases (2,5%);
- Article 46 [Protection of Property], 29 cases (18,2%);
- Article 47 [Right to Education], 1 case (0,6%);
- Article 49 [Right to Work and Exercise Profession], 8 cases (5,0%);
- Constitutional Review of decisions of other public authorities, 6 cases (3,8%);
- Constitutional Review of decisions of judiciary, 1 or 0,6%; and
- Other violations, 14 cases (8,8%).

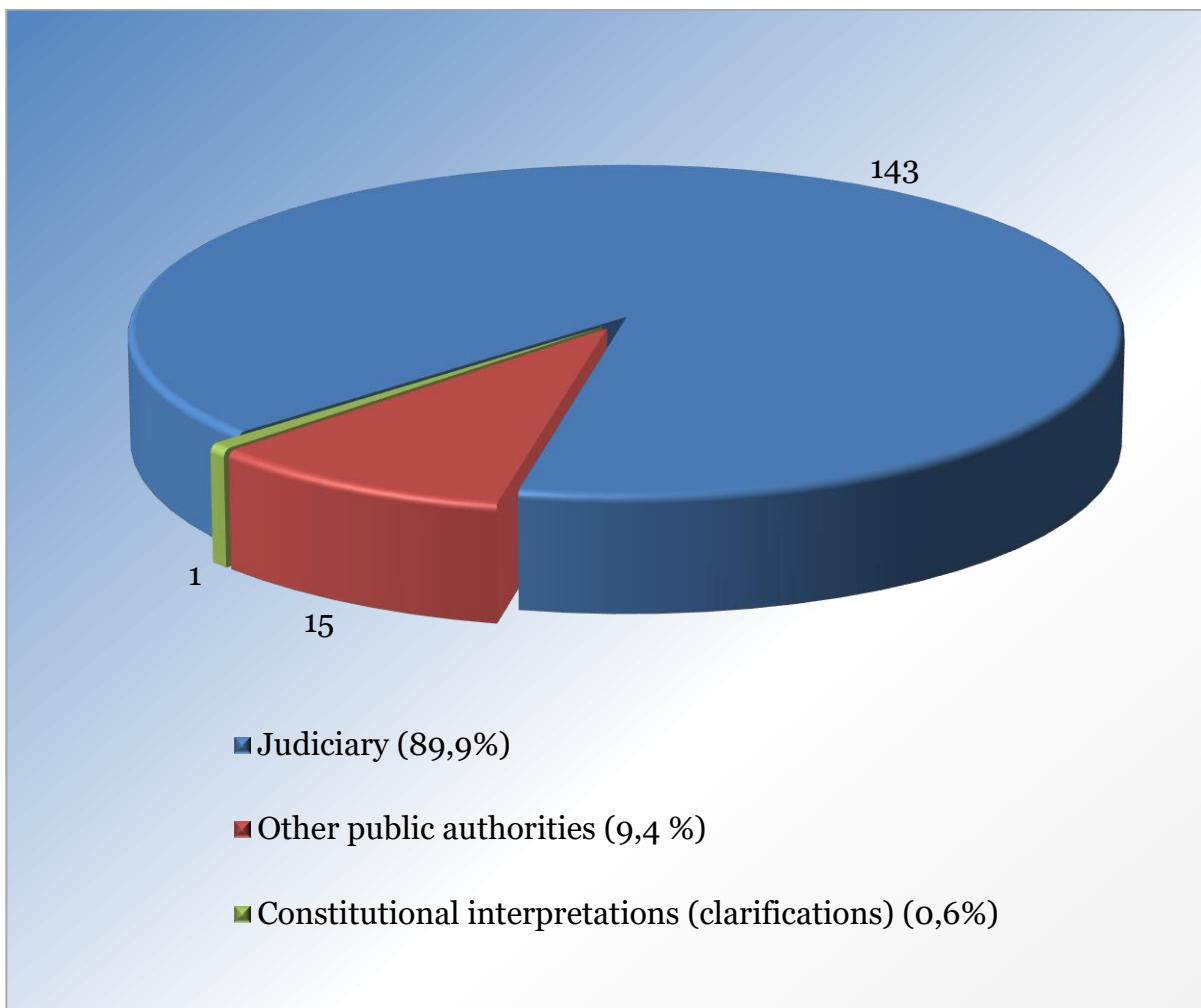
ALLEGED VIOLATIONS BY TYPE



Alleged violators by authors

- 143 (89,9%) of Referrals refer to regular courts' decisions;
- 15 (9,4%) of Referrals refer to other public authorities; and
- 1 (0,6 %)Referral refers to constitutional interpretations (clarifications).

ALLEGED VIOLATORS OF RIGHTS BY AUTHORS

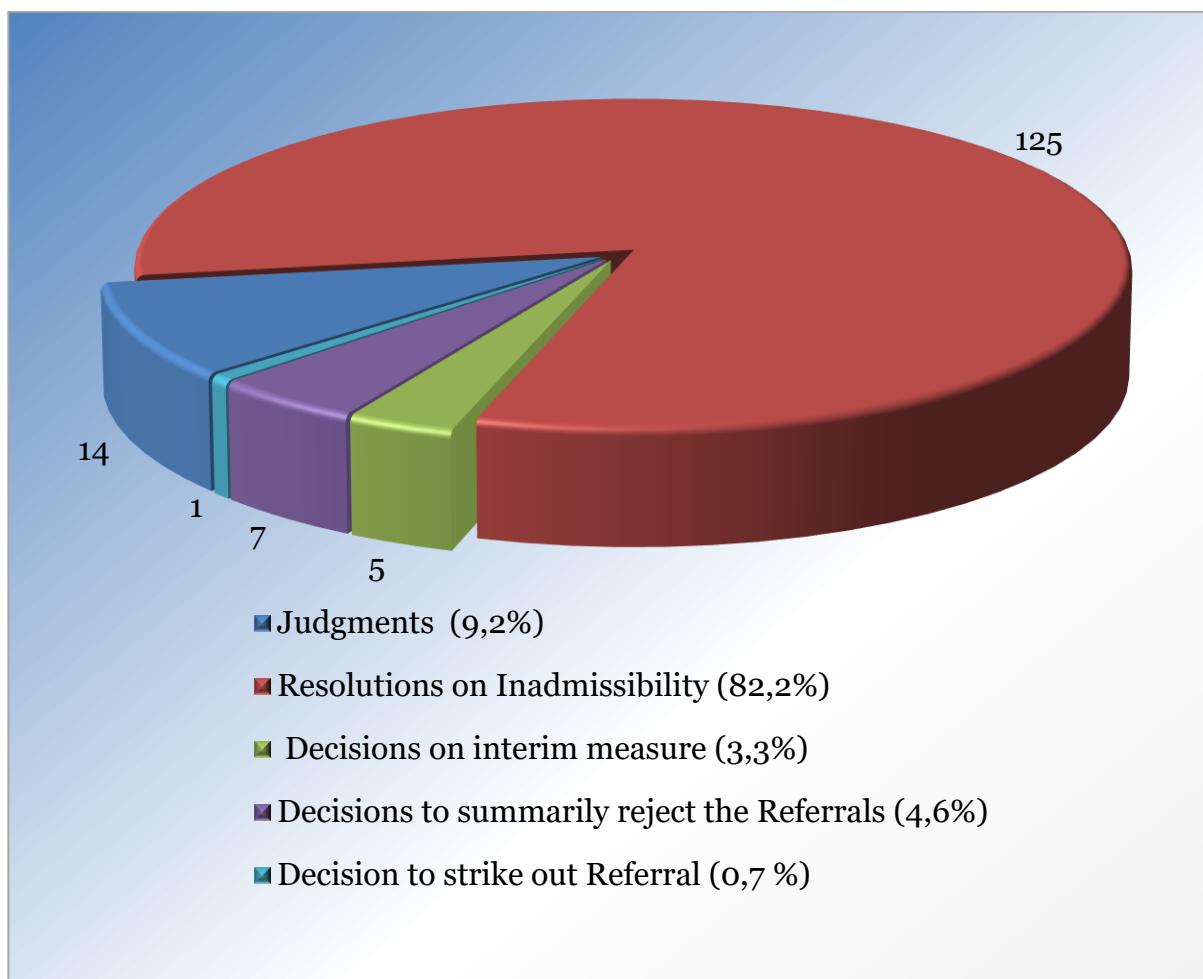


Sessions and Review Panels

In 2017, the Court held 36 plenary sessions and 146 Review Panel sessions in which the reviewed cases were resolved by judgments, resolutions, decisions on interim measure and other decisions:

- 14 Judgments, followed by 3 Dissenting Opinions (cases KI 22/16 and KI 34/17);
- 125 Resolutions on Inadmissibility (6 joint Referrals with 9 cases);
- 5 Decisions on Interim Measure;
- 7 Decisions on summarily rejection of the Referral;
- 1 Decision on striking out the Referral.

STRUCTURE OF DECISIONS BY NUMBER AND PERCENTAGE





**DEPARTMENT OF BUDGET AND FINANCE
(DBF)**

IV. DEPARTMENT OF BUDGET AND FINANCE (DBF)

The resources allocated to the Constitutional Court from Kosovo Consolidated Budget, approved for fiscal year 2017 are **1,541,513.00€**, and in donations 22,457.00€.

With the budget review, there were savings of funds in the category of wages and salaries in the amount of € 23,000.00.

The final budget in KFMIS for fiscal year 2017 is **1,518,513.00€**, as well as donations of the Constitutional Court of Turkey in the amount of € 22,457.00, and according to structure, namely economic category is presented in the following table.

Approved budget for 2017, allocation and execution for January–December

	Approved budget 2017 (A) €	Allocations January – December (B) €	Executions January- December (C) €	% (C/A) €	% (C/B) €
Wages and salaries	999,548.00	999,548.00	998,705.93	99.91	99.91
Goods and services	489,965.00	489,965.00	477,878.00	97.53	97.53
Utilities	4,000.00	4,000.00	3,562.41	89.06	89.06
Subsidies and transfers	0,00	0,00	0.00	0.00	0.00
Capital investment	25,000.00	25,000.00	25,000.00	100	100
Donations	22,457.00	22,457.00	22,423.08	99.84	99.84
Total	1,540,970.00	1,540,970.00	1,527,569.42	99.13	99.13

Allocation of resources from Kosovo Budget according to the cash flow for January – December

In the general budget, the participation of allocation for the fiscal year 2017 was 1,540,970.00 € and indicated in percentage 100%.

	January- September €	October €	November €	December €	Total €	%
Wages and salaries	744,777.51	83,809.09	84,043.79	86,917.61	999,548.00	100
Goods and services	403,842.00	37,885.00	33,718.00	14,520.00	489,965.00	100
Utilities	2,700.00	300.00	500.00	500.00	4,000.00	100
Subsidies and transfers	0.00	0,00	0.00	0.00	0.00	0.00
Capital investment	25,000.00	0.00	0.00	0.00	25,000.00	100
Donations	22,457.00				22,457.00	100
Total	1,198,779.51	121,994.09	118,261.79	101,937.61	1,540,970.00	100

Budget execution for January-December

Budget execution based on allocation for the fiscal year 2017 was 1,527,569.42€ and indicated in percentage is 99.13%.

Table of budget execution¹:

	Allocations January – December (A) €	Execution January – December (B) €	Balance (C) €	% (B/A) €
Wages and salaries	999,548.00	998,705.93	842.07	99.91
Goods and services	489,965.00	477,878.00	12,087.00	97.53
Utilities	4,000.00	3,562.41	437.59	89.06
Subsidies and transfers	0,00	0.00	0.00	0.00
Capital investment	25,000.00	25,000.00	0.00	100
Donations	22,457.00	22,423.08	33.92	99.84
Total	1,540,970.00	1,527,569.42	13,400.58	99.13

Budget execution for wages and salaries

Execution of wages and salaries per month:

Month	Number of staff	Budget	Execution	Balance
January	64	81,740.16	81,740.16	0.00
February	64	80,853.96	80,853.96	0.00
March	65	82,929.00	82,929.00	0.00
April	65	82,271.94	82,271.94	0.00
May	65	82,033.57	82,033.57	0.00
June	65	83,331.77	83,331.77	0.00
July	65	83,872.37	83,872.37	0.00
August	65	83,872.37	83,872.37	0.00
September	65	83,872.37	83,872.37	0.00
October	65	83,809.09	83,809.09	0.00
November	65	84,043.79	84,043.79	0.00
December	65	86,917.61	86,075.54	842.07
Total		999,548.00	998,705.93	842.07

¹ Utilities of the Constitutional Court of Kosovo include only the land line phone code, since electricity and waste collection expenses are covered by the Ministry of Public Administration..

Budget execution for wages and salaries

Execution of the budget in the category of goods and services in fiscal year 2017 per month:

Month	Budget	Allocation	Execution	Balance
January	49,437.00	49,437.00	24,276.79	25,160.21
February	61,779.00	61,779.00	63,931.28	-2,152.28
March	53,106.00	53,106.00	14,393.17	38,712.83
April	39,981.00	39,981.00	40,752.50	-771.50
May	32,100.00	32,100.00	49,902.16	-17,802.16
June	48,610.00	48,610.00	40,990.74	7,619.26
July	38,463.00	38,463.00	47,403.41	-8,940.41
August	29,960.00	29,960.00	54,166.12	-24,206.12
September	50,406.00	50,406.00	23,137.47	27,268.53
October	37,885.00	37,885.00	49,182.68	-11,297.68
November	33,718.00	33,718.00	47,475.62	-13,757.62
December	14,520.00	14,520.00	22,266.06	-7,746.06
Total	489,965.00	489,965.00	477,878.00	12,087.00

Budget execution for donations

Execution of the budget in the category of donations for 2017 per month:

Donations	Destination		Approved budget €	Allocations January – December	Execution €
	Professional development of CCK staff		22,457.00	22,457.00	22,423.08

Budget allocated for capital investments as per project codes

Projects	Project codes	Approved budget €	Execution €	Balance €
Supply with vehicle	11136	25,000.00	25,000.00	0.00
Total		25,000.00	25,000.00	0.00

Budget execution for utilities

Execution of the budget in the category of utilities for 2017 divided per month:

Utility expenditure	Destination	Economic code	Approved budget €	Allocation January – December	Execution €
	Expenditures for land line telephony	13250	4,000.00	4,000.00	3,562.41



PROCUREMENT UNIT

(PU)

V. PROCUREMENT UNIT (PU)

On 11 January 2017, the Procurement Unit of the Court submitted to the Central Public Procurement Agency the final procurement plan for 2017, pursuant to Article 8, item 8.2 of the Law No. 04/L-042, on Public Procurement, as amended and supplemented by Law No. 04/L-237, Law No. 05/L-068 and Law No. 05/L-092.

The Procurement Unit has initiated and developed a total of 24 procurement activities, in support of the 2017 final plan.

The Procurement Unit, based on the Law on Public Procurement, has classified the procurement activities by their type, value and procedure. The details will follow.

a. Open procedure (high value)

In 2017, a high value activity was initiated and developed and a framework contract was signed for 36 months, as it follows:

1. Written and oral translation services, from Albanian into English, Serbian, into other languages as appropriate and vice versa, for the Court needs, Lot I and II.

b. Open procedure (medium value)

In 2017, 4 (four) activities were initiated and developed, and 4 (four) contracts were signed, while an activity was carried over in 2018, as presented below:

1. Lot 1 Supply with IT equipment and Lot 2 Supply with IT accompanying parts;
2. Lot 2 Maintenance and servicing services for Mercedes and Peugot 308 vehicles;
3. Supply with official vehicle for Court;
4. Maintenance and cleaning services for Court spaces and facilities.

c. Procedure of quotation of prices (small value)

In 2017, 7 (seven) activities were initiated and developed, and 7 (seven) contracts were signed, as presented below:

1. Supply with requisites for the needs of Court;
2. Supply with Smart Phone for the needs of Court;
3. Maintenance and servicing of Court servers – CarePack;
4. Regulation and functionalization of the Library and entrance part in the building - Reception;
5. Servicing and maintenance of photocopiers Konica Minolta bizhub 421;
6. Provision of new literature on the legal field for the enrichment of the Court library; and
7. Carwash services for Court official vehicles.

d. Procedure with minimal value

In 2017, a total of 12 (twelve) activities were initiated and developed and 12 (twelve) contracts were signed, as presented below:

1. Supervision and professional consultancy services for the execution of works related to the project entitled “Regulation and Functionalization of the Library and the Entrance Part-Reception Area”;
2. Installation of alarm on both vehicles of Court (Audi A6 2010 and Passat 2013);

3. Supply with climate as well as gas filling of existing climate as needed in the premises of the Court;
4. Washing the official Court vehicles;
5. Coating of Court official chairs;
6. Supply with color printers for Court needs;
7. Separation and creation of space needed for media with Rollo Roleta in the Court lobby;
8. Casco Insurance Services, TPL and TPL +, for the new PASAT 1.6 TDI 2017 vehicle;
9. Supply with clothes for Court drivers;
10. Booth fixing and placement of glass shutters with keys in the library;
11. Supply of technical and sanitary material; and
12. Arrangement and modification of the heating system in the stove, installation of an air conditioner as well as filling with Freon some of the existing air conditioners.

Tabular presentation of all payments made in 2017 and payments of long-term contracts signed by the Procurement Unit and of CPA:

Payments of supplies, services and works for the contracts signed over the years..	Total amount by years
i. Payment according to contracts signed in 2012 & 2014	119,188.53 €
ii. Payment according to contracts signed in 2015	65,780.61 €
iii. Payment according to contracts signed in 2016	64,481.43 €
iv. Payment according to contracts signed in 2017	122,234.59€
Total amount (i+ii+iii+iv)	369,850.96 €



INFORMATION TECHNOLOGY AND MULTIMEDIA UNIT (ITMU)

VI. INFORMATION TECHNOLOGY AND MULTIMEDIA UNIT (ITMU)

The Information Technology, Communication and Multimedia Unit is responsible for providing professional care services and general infrastructure of information technology in the Court.

In 2017, the ITC and Multimedia Unit implemented projects and tasks according to its plan and responsibilities, creating a sustainable and professional system with advanced technological equipment, in accordance with the strategic plan of the Court.

Projects implemented

- Advancing and upgrading the Case Management System (CDMS) with the latest changes, according to user requirements and their publication on the Court's web server;
- Submitting USAID project proposal for financing the re-designing of the Court's website as well as tracking its implementation;
- Mounting and configuration of the integrated card of central UPS in the server room, provision of a care-pack by the contractor with a guarantee time limit;
- Submitting a request and specifying the characteristics for initiating a procurement procedure for purchasing IT equipment (PC allinones, Laptops and other accessory devices);
- Creating a link on the website "Information Bulletin" and publishing three numbers in three languages;
- Continuing the installation of Windows 10 operating system from Windows 7 and adapting to operating policies in the Court domain;
- Replacing fire detectors in some offices that were damaged, total 5 pieces and call points in the corridors, total 3 pieces;
- Completing the categorization of decisions in Word. docx total 3391, renaming of pdf files published on the website and submitting them to the company for indexing the decisions.

Activities taken

- Managing and organizing technical and operational duties within the Unit, providing the necessary support for the best performance of IT equipment and systems within the Court;
- Controlling and maintaining the domain system of the Court and creating security policies in Court servers;
- Monitoring and controlling security network within the Court and updating of all devices, with the approval of the System Administrator;
- Mounting, installing, and configuring 16 new computers HP (all-in-one) and starting transfer of officials' data who were replaced by computers;
- Advancement in establishing Windows 10 operating systems and other application software;

- Creating back-ups and storing them in the ASHI Data Center;
- Updating new versions of VOIP fixed telephony system, extracting and analyzing expenses from the VOIP telephony system;
- Caring and maintaining voice equipment and translation system in Courtroom during the sessions;
- Publishing 155 decisions on the webpage in all three official languages;
- Caring and providing service for system maintenance and information technology and communication equipment;
- Maintaining copies (back-up) of the Court domain and CDMS system.

AUDITING

VII. AUDITING

1. Internal Audit

The Internal Audit Unit (IAU) has finished in time all planned audits, in accordance with the annual plan for 2017, such as:

- Monitoring the implementation of recommendations during 2017;
- Communication and information within and outside the Court;
- Management of translations;
- Management of expenditures; and
- Procurement management.

The IAU also drafted and submitted:

- Strategic plan of internal audit for period 2018-2020; and
- Annual plan of internal audit 2018.

All internal audits were conducted pursuant to the applicable legislation and with the purpose of accomplishing the objectives of the institution. The IAU acted on the internal control and improvement of work efficiency, in order to avoid possible mistakes, increasing value and reporting irregularities, keeping the control to offer security to the management in efficient functioning of the respective departments.

The IAU made a continuous follow-up actions in order to ensure the efficiency of the management system and internal control functioning, and to implement the recommendations by the Internal Auditor and by the General Auditor.

The management has evaluated the work of auditors and, in this regard, took care of implementing the audit recommendations made by both, the internal auditor and general auditors, and this has contributed to increasing the quality of activities and performance of the institution.

The IAU has implemented the plan for 2017 and conducted follow-up visits for implementation of the recommendations.

2. Internal Audit Committee

The Internal Audit Committee, an independent advisory body in the Court, functioned based on:

- Administrative Instruction No. 11-2010 on Establishment and Functioning of the Audit Committee in Public Sector;
- Statute of IAC;
- Good practices; and
- International auditing standards.

In 2017, the Internal Audit Committee held 4 meetings and provided oversight of the plans, reports and the implementation of the recommendations made by auditors.

Legal Unit
(LU)

VIII. LEGAL UNIT (LU)

The Court employs a number of lawyers, who support the professional work of the Judges and the Administration of the Court. The assistance to the judges consists mainly of advising on the issues raised before the Court, dealing with cases of different nature. The Legal Advisors assist, in particular, in drafting correspondence, preparing reports and decisions for the Court and take also care of other procedures until the Court's decisions take their final form.

The Legal Advisors are not civil servants. They have the status of professional staff for an indefinite period, with specific working conditions as provided by the Law on Court, Rules of Procedure and the Practice Direction on the Legal Unit. They are independent in relation to the advice that they provide.

The Legal Unit is currently composed of eleven (11) senior Legal Advisors, two (2) junior Legal Advisors and one (1) Legal Secretary. The current composition of the Legal Unit includes one international senior Legal Advisor, while the remaining members of the Unit are local and belong to different ethnicities.

The Legal Unit is managed by the Chief Legal Advisor and two Deputy Chief Legal Advisors. The Chief Legal Advisor operates in a liaison capacity with the President of the Court and the Secretary General.

The Legal Unit holds regular meetings once a week to discuss different constitutional matters, to monitor the status of cases, to review the possibilities of internal acts of the Court as well as to have consultations on case law.

Moreover, since its establishment until today, the Legal Unit continues to maintain a database, where all cases are arranged according to the type of decision, the nature of disputes, the nature of found violations and the Applicants. This database is managed by a group of Legal Advisors. The principal task of this group is to provide research reports to assist the Judges and Legal Advisors in working on cases.

In relation to the monitoring of the status of cases, the Legal Unit maintains a case report describing the case progress from the moment when it is assigned to a Legal Advisor up to its publication on the Court's official website.

An important factor in ensuring effective judicial decision-making and enhancing the drafting of reports and decisions is the training of the Court's professionals in different areas of work. Within the framework of the Court's activities, the members of the Legal Unit attend professional workshops throughout the year. A complete list of activities of the Legal Advisors can be found in the "Activities of the Court" in this Report.

Legal Advisors have attended three (3) professional workshops organized by the Council of Europe, Office in Prishtina, concerning the analysis and study of specific cases related to Articles 5, 6, 8 and 14 of the European Convention on Human Rights. Further, two Legal Advisors of the Legal Unit participated in the 5th Summer School of the Constitutional Court of Turkey, where they also made a presentation on the subject related to immigration and refugee law; whereas one of the Legal Advisors participated in a training in the Hague with the subject "Human Rights and Minorities", organized by the Ministry of Foreign Affairs in Netherlands.

The two Junior Legal Advisors also participated in the Summer School held in Bonn on German Legislation. During 2017, the Legal Unit also employed 1(one) Junior Legal Advisor.



COMMUNICATION AND INFORMATION OFFICE (CIO)

IX. COMMUNICATION AND INFORMATION OFFICE (CIO)

The Communication and Information Office (CIO), within the scope of its responsibilities, delivered information and maintained communication with media/public and with the parties/citizens; supervised the protocol, the access to official documents of the Court, and publications of the Court Information Bulletin and other leaflets/brochures, participated in updating the Court's website and ensured the cooperation with the Venice Commission.

In 2017, these activities that follow were carried out by the Communication and Information Office.

I. Communication with the media/public

- The CIO drafted 52 media weekly reports;
- Published annual media report for 2017;
- Archived the physical and electronic media reports (317 articles) and of electronic media (585 articles) on the work of the Court;
- Published 17 press releases; and
- Submitted responses to 81 questions submitted by the print and electronic media and to 118 questions/requests by citizens.

II. Publication of leaflets / brochures and other information materials

- The “Court Book” was published; and
- Two new Court's Information Bulletin were published.

III. Protocol activities

- All the protocol tasks related to 24 official visits to the Court were finished, 9 official visits abroad, 10 organized workshops / conferences in the country and 12 workshops / conferences organized abroad.

IV. Requests for access to official documents

- An Annual Report on requests for access to the Court's official documents during 2017 has been drafted and submitted; and
- A total of 5 requests for access to official documents of the Court were received. All requests for access to official documents have been approved.

V. Communication with parties /citizens

In 2017, the reception of the Court registered the presence of

- 556 citizens; and
- 177 institutional representatives.

VI. Cooperation with the Venice Commission

- The Court answered to 75 questions submitted through the Forum of the Venice Commission by 13 constitutional courts and supreme courts of the member states (*through 25 requests*).
- The CIO submitted 3 four-month reports, together with the most important decisions of the Court for publication in the Bulletin of the Venice Commission.
- The Court submitted 3 questions to the Forum of constitutional and supreme courts of the Venice Commission.



ACTIVITIES OF THE CONSTITUTIONAL COURT

X. ACTIVITIES OF THE CONSTITUTIONAL COURT

I. Official travels

17 - 18 March 2017

Judge Altay Suroy participated in the Fourth Regional Rule of Law Forum in South Eastern Europe, at the invitation of the AIRE Center and Civil Rights Defenders, with the support of the Foreign Ministry of the United Kingdom, the Swedish Government, the Regional Cooperation Council and the GIZ (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit), on 17 and 18 March 2017, in Tirana, Albania.

The aim of the Forum was to promote the implementation of the European Convention on Human Rights in the region, the encouragement of cooperation in the continuous development of the rule of law and human rights, and the assistance in the process of EU integration.

25 - 26 April 2017

At the invitation of the Constitutional Court of the Republic of Turkey, a delegation of the Court, led by Judge Altay Suroy and Judge Selvete Gérxhaliu-Krasniqi, attended the international symposium on “*Constitutional Courts as guardians of fundamental rights*”, held in Ankara on 25 and 26 April 2016.

The symposium was organized on the occasion of the celebration of the 55th anniversary of the establishment of the Constitutional Court of Turkey.

22 May 2017

The President of the Court, Arta Rama-Hajrizi, stayed on an official visit to the Federal Constitutional Court of Germany in Karlsruhe on 22 May 2017.

She was received by the President of the Court, Andreas Voßkuhle, with whom she discussed various aspects of deepening the mutual cooperation between the two courts.

President Rama-Hajrizi informed President Voßkuhle about the work of the Court done so far and achievements made in consolidation of the constitutional judiciary in the country as well as the efforts of the Court to become a member of regional initiatives and various international institutions.

She thanked President Voßkuhle for the support that the Constitutional Court of Germany and his country have continuously provided to the Court thus contributing directly to the consolidation of democracy and protection of human rights in Kosovo, in accordance with international justice standards.

President Voßkuhle congratulated President Rama-Hajrizi for the achievements made and committed to advance the support of the institution lead by him to the Court.

23 May 2017

The President of the Court, Arta Rama-Hajrizi, stayed on an official visit to the Constitutional Court of Austria in Vienna on 23 May 2017.

In the meeting with the President of the Constitutional Court of Austria, Gerhart Holzinger, President Arta Rama-Hajrizi discussed, among others, about the possibilities of advancing the existing cooperation between the two constitutional courts.

She thanked President Holzinger for the support that the Constitutional Court of Austria has provided to the Constitutional Court of Kosovo since its establishment, through exchange of experiences as well as implementation of joint projects.

During the meeting both presidents discussed in general about the functioning of the justice system in both countries and the existing challenges in the efforts of the Constitutional Court of Kosovo to become a member of the Conference of European Constitutional Courts.

10 July - 13 July 2017

Gresa Caka-Nimani, Judge of the Court, attended the 5th World Justice Forum Conference, which was held in The Hague, Netherlands, from 10 to 13 July 2017.

In addition to participating in a three-day conference of an international character, Judge Caka-Nimani also participated in the Panel Discussion focused on “*Constitution-Building in Post-Conflict Societies*”, moderated by Tom Ginsburg, a Professor of International Law and of Political Sciences at the University of Chicago, and a member of the American Academy of Arts and Sciences.

In the discussion on current concepts and trends regarding the constitutional building processes in post-conflict societies, Judge Caka-Nimani among others presented before the academics of the constitutional law the advantages and weaknesses of the internationalized constitutional making process in the Republic of Kosovo.

The World Justice Forum is an international event in the area of the rule of law, gathering around the community leaders, constitutional law experts and experts of other fields throughout the globe, with an aim of sharing insights, exploring strategies and finding the best solutions for advancing peace and equity in the world.

10 September - 14 September 2017

At the invitation of the Constitutional Court of the Republic of Lithuania and the Venice Commission, the President of the Court, Arta Rama-Hajrizi, Deputy President of the Court, Ivan Čukalović, and Judge Gresa Caka-Nimani stayed in the Lithuanian capital Vilnius from 11 – 14 September 2017.

The delegation of the Court stayed in Vilnius with the invitation to attend the 4th Congress of the World Conference on Constitutional Justice, which gathered the presidents and judges of constitutional courts and supreme courts from 90 countries of the world.

The 4th Congress was organized on the topic “*Rule of Law and Constitutional Justice in the Modern World*”, where participants had the opportunity to discuss and exchange their professional views on the challenges that the rule of law and the constitutional justice continues to face in their countries of origin.

During her stay in Vilnius, President Rama-Hajrizi had separate meetings with the President of the Constitutional Court of Lithuania, Dainius Zalimas, as well as with the President of the Venice Commission, Gianni Buquicchio.

The Court became a member of the World Conference on Constitutional Justice on 17 September 2014.

9 October - 13 October 2017

At the invitation of the French Council and supported by the French Embassy in Prishtina, Judge Selvete Gérxhaliu-Krasniqi made an official visit to the French State Council on 9 October - 13 October 2017, in Paris.

20 October 2017

At the invitation of the Constitutional Court of the Republic of Albania, a delegation of the Court, led by the President of the Court, Arta Rama-Hajrizi, stayed on an official visit to Tirana on 20 October 2017.

The delegation of the Court was invited to attend the solemn ceremony of the celebration of the 25th anniversary of the establishment of the Constitutional Court of the Republic of Albania, as well as the international conference organized on this occasion on the topic: *“Europeanization of the Constitutional Law and the Constitutionalization of the European Law – the challenges of the future”*.

The President of the Court had a presentation on the topic *“Europeanization of the Constitutional Law of Kosovo: Legal basis and practice of the Constitutional Court”*.

During her stay in Tirana, President Rama-Hajrizi also met with the President of the Constitutional Court of Albania, Bashkim Dedja. They discussed the development of the joint projects and the advancement of mutual cooperation between the two counterpart courts.

II. Official visits at the Constitutional Court/Other activities

22 January – 25 January 2017

The Court held a workshop of the Action Plan of the Strategic Plan of the Constitutional Court, on 22 - 25 January 2017, in Tirana, Albania.

1 February 2017

A workshop on *“The role and the powers of the Constitutional Court: Relation with regular courts and other institutions”* was held at the Court.

Organized at the initiative of the Kosovo Judicial Institute and in cooperation with the Court, the workshop was attended by 17 new prosecutors of Basic Prosecution Offices from various cities of the country.

Gresa Caka-Nimani, Judge of the Court, and the Chief Legal Advisor of the Court, Sevdail Kastrati, informed the new prosecutors about the work process and the role that the

Constitutional Court plays *vis-à-vis* the legislative, executive and regular judiciary branches of power, as well as the effects of the Court decisions.

The submission of referrals to the Court by authorized parties under the Constitution and the admissibility criteria for filed referrals were among the topics discussed in the workshop.

A particular focus was also put on the rights that regular courts enjoy to address themselves to the Constitutional Court through referrals related to the constitutional compatibility of a particular law that might have been impugned in the course of pending judicial proceedings.

February 2017

With the support of the Council of Europe Project for “*Support to the Implementation of European Standards for Human Rights*”, seminars for Legal Advisors of the Court were held on the following topics:

1. “Right to liberty and security under Article 5 of ECHR”, on 3 February 2017, in Prishtina.
2. “Prohibition of Discrimination in the Sphere of Private and Family Life” moderated by Ms. Ivana Roagna, on 7 February 2017, in Prishtina.

30 – 31 March 2017

Legal Advisors of the Court and their counterparts from the Supreme Court took part in the joint workshop on: “*The European Human Rights Protection under European Convention on the Human Rights and the EU Charter of Fundamental Human Rights*”, held on 30 and 31 March 2017, in Prishtina.

Organized with the support of the German Foundation for International Legal Cooperation (IRZ), the aim of the workshop was to train legal advisors of both Courts on the theory and categories of human rights, judicial protection of human rights based on European standards, and the human rights protection of the European Court of Justice.

The workshop was moderated by the Presiding Judge of the Higher Administrative Court of the Land Baden-Württemberg in Germany, Jan Bergmann, who during his presentation showed a few Judgments rendered by the European Court of Human Rights as important examples.

4 April - 6 April 2017

The Court, in cooperation with the Constitutional Court of the Republic of Albania, held a joint roundtable on the topic “*The most recent reforms and developments in the activity of the Constitutional Court of Kosovo and the Constitutional Court of Albania*”, on 4-6 April 2017, in Bogë, Kosovo.

A delegation of the Constitutional Court of the Republic of Albania, composed of legal advisors, directors and administrative staff of this institution, represented the Constitutional Court at this joint roundtable.

18 April – 21 April 2017

The Court held a workshop on the Action Plan of the Strategic Plan, on 18 - 21 April 2017, in Durres, Albania.

12 June - 16 June 2017

The Court, in cooperation with the USAID Justice Sector Strengthening Program (JSSP), organized a workshop on the Rules of Procedure of the Constitutional Court and the Law on the Constitutional Court on 12 June and 16 June 2017 in Durres, Albania.

The purpose of the workshop was to discuss the challenges of the Rules of Procedure as well as discussing the strategy and action plan for starting the amendment of the Law on the Constitutional Court of Kosovo.

The moderator of the workshop was John R. Tunheim, district judge of the United States of America, Minnesota County.

2 July - 8 July 2017

At the invitation of the German Foundation for International Legal Cooperation (IRZ), Legal Advisors, Durim Berisha and Anita Çavdarbasha, participated in the “Summer School on German Law”, held on July 2 - July 8, 2017, in Bonn, Germany.

7 August - 10 August 2017

The Court held a workshop on the Strategic Plan, on 7 - 10 August 2017, in Durrës, Albania.

10 July - 12 July 2017

The Court, in co-operation with the Legal Reform Project of the German Agency for International Cooperation (GIZ), organized the first workshop on: Developing Strategic Plan for the Constitutional Court of Kosovo for the period 2018-2020, 10-12 July 2017, in Prevallë, Kosovo.

The purpose of the workshop was to discuss the challenges faced by the Court in daily work and identifying the objectives of the Strategic Plan for the period 2018-2020.

The workshop moderator was Mr. Selim Selimi and Mr. Fisnik Korenica.

12 September - 22 September 2017

Legal Advisor Jeton Bytyqi participated in the training “Matra Rule of Law Training for Human Rights and Minorities”, which was organized from 12 - 22 September 2017 in The Hague; Netherlands.

15 September 2017

The Court and the Council of Europe Office in Prishtina organized a workshop on “*Crisis Communication: ECtHR and its best practices*”, which was held in “Villa Gërmia” in Prishtina on Friday, 15 September 2017.

Tracy Turner-Trenz, Senior Information Officer at the European Court of Human Rights (ECtHR), was special guest and also a moderator of the workshop. Tracy Turner-Trenz initially made a brief description of the work, the role and the function performed by the European Court of Human Rights to the judges, the legal advisors and other officials of the Constitutional Court of Kosovo. Further on, she discussed into more details about the responsibilities and the work performed by the Media Office of the ECtHR, providing practical examples of everyday communication with the public and various media throughout Europe.

Tracy Turner-Trenz paid special attention to the ECtHR communication with the media in times of crisis, highlighting for the participants of the workshop some concrete cases that she was faced with and providing detailed explanations as to when and how this international court and its Media Office have reacted to these challenges.

18 September - 21 September 2017

The Court, in co-operation with the Legal Reform Project of the German Agency for International Cooperation (GIZ), organized the first workshop on Developing Strategic Plan for the Constitutional Court of Kosovo for the period 2018-2020, in Prevallë, Kosovo.

The purpose of the workshop was to discuss the challenges faced by the Court in daily work and identifying the objectives of the Strategic Plan for the period 2018-2020. The workshop moderator was Mr. Selim Selimi and Mr. Fisnik Korenica.

18 - 24 September 2017

At the invitation of the Constitutional Court of the Republic of Turkey, a delegation of the legal advisors of the Court, Sevdail Kastrati, Anita Çavdarbasha and Vesa Caka, participated in the “5th Summer School of the AACC” program, from 18 - 24 September 2017, in Istanbul and Ankara.

3 October - 4 October 2017

The Court, in cooperation with the Supreme Court of the Republic of Kosovo and with the support of the German Foundation for International Legal Cooperation (IRZ), organized a workshop on “*Right to a reasoned decision – Its main elements and requirements/Jurisprudence, views and perspectives of the Supreme Court and of the Constitutional Court*”, which was held in Thessaloniki, on 3 and 4 October 2017.

The workshop was attended by judges and legal advisors from both courts, who, among other, discussed and exchanged their views on the principles of fair and impartial trial, decision within a reasonable time and the application of the provisions of the European Convention on Human Rights (ECHR), and in particular Article 6 of the Convention.

The subject of the discussion was also the impact of the judgments of the European Court of Human Rights (ECtHR) on the case law of Kosovo.

Among the main speakers at the workshop were the former Presiding Judge at the Federal Administrative Court in Leipzig, Otto Mallmann, as well as Michaela Wittinger, professor of the Constitutional Law and European Law at the Federal University of Applied Administrative Sciences in Brühl, Germany, who during their presentation provided a general overview of the German case law on the right to a reasoned decision and application of Article 6 of the ECHR.

25 October 2017

The Court celebrated the 8th Judicial Year with a solemn ceremony, on 25 October 2017, in Prishtina.

In the solemn ceremony of the 8th Judicial Year of the Court attended the highest-rank state representatives, accredited representatives of diplomatic missions and international organizations in the country and the highest-level delegations from the Constitutional Court of Albania, Constitutional Court of Montenegro, Constitutional Court of Macedonia, Constitutional Court of Bulgaria, Constitutional Court of Turkey and the Supreme Court of Albania.

The President of the Court, Arta Rama-Hajrizi, the President of the Republic of Kosovo, Hashim Thaçi, the President of the Assembly of the Republic of Kosovo, Kadri Veseli, the Prime Minister of the Republic of Kosovo, Ramush Haradinaj, and the former President of the Constitutional Court of the Republic of Croatia, Jasna Omejec, addressed the participants with an occasion speech.

20 November - 23 November 2017

The Court held the last workshop of the Action Plan of the Strategic Plan of the Constitutional Court 2013 - 2017, on 20-23 of November 2017 in Durres, Albania.

10 December - 13 December 2017

The Court, in cooperation with the USAID Justice System Strengthening Program (JSSP), organized a final workshop on the Rules of Procedure of the Constitutional Court on 10 - 13 December 2017, in Prishtina.

The purpose of the workshop was to finalize the amendments on the Rules of Procedure.

The moderator of the workshop was John R. Tunheim, a district judge of the United States of America, Minnesota County.

14 December 2017

The Court, in co-operation with the Legal Reform Project of the German Agency for International Cooperation (GIZ), organized a concluding workshop on the Strategic Development Plan for the Constitutional Court of Kosovo for the period 2018-2020 on 14 December 2017, in Prishtina.

The purpose of the workshop was to summarize the challenges and objectives of the Strategic Plan for the period 2018-2020, which the Court will face on its daily work during the period 2018-2020.

The moderator of the workshop was Selim Selimi and Fisnik Korenica.

20 December 2017

The Court in cooperation with the Academy of Justice of the Republic of Kosovo organized a joint workshop on the topic "*The Role and Jurisdiction of the Constitutional Court. Relation with Regular Courts and Other Institutions. Requirements under Articles 113.7 and 113.8 of the Constitution of the Republic of Kosovo*", which was held at the Courtroom of the Constitutional Court on 20 December 2017.

The workshop aimed at informing new judges of the regular courts in the Republic of Kosovo about the role and jurisdiction of the Constitutional Court in relation to regular judiciary and other levels of power. The attendees were informed about these matters into more detail by the Chief Legal Advisor of the Court, Sevdail Kastrati, and Legal Advisor Arbana Beqiri-Plakolli.

During the workshop, legal advisors Kastrati and Beqiri-Plakolli informed the new judges into more detail about the workflow process in the Constitutional Court, filing and processing of the referrals, admissibility criteria and decision-making process of judges.

Their presentation focused particularly on the review of decisions of the public authorities *vis-à-vis* Chapter II of the Constitution by the Court and the review of challenged acts *vis-à-vis* the Constitution by the regular courts.

Head of Communication and Information Office and Liaison Officer of the Constitutional Court with the Venice Commission, Veton Dula, made a brief presentation on relations of the Court with the Venice Commission, receipt of the requests with questions submitted by the constitutional Courts and supreme Courts of member states via the Venice Commission Forum, and submission of the requests of the Court to this forum.

APPENDIX I

APPENDIX I

Summary of accounts of the Constitutional Court for 2017 Statement of Cash Receipts and Payments

Notes	2017			2016			2015		
	Treasury single account		Payment from third parties	Treasury single account		Payment from third parties	Treasury single account		Payment from third parties
	KCB	OSR		KCB	OSR		KCB	OSR	
	€	€	€	€	€	€	€	€	€
Receipts									
General Fund Appropriations		1,505,146			1,445,956			1,406,124	
Own source revenues									
Special Purpose Fund Appropriations									
Designated Donor Grants			22,423						
Fond of loans									
Other									
Total Receipts		1,527,569	-		1,445,956.00	-	-	1,406,124	-
Payments									
Operations									
Wages and allowances	2	996,706			955,389.00			917,678.00	
Goods and Services	3	500,301			485,537.00			485,328.00	
Utilities	4	3,562			2,498			3,118.00	
		1,502,569			1,443,424			1,406,124.00	
Transfers									
Transfers and Subsidies	5								
Capital Expenditures									
Property, building and equipment	6								
		25,000			2,532				
Loan Returns	7								
Other Payments	8								
Total Payments		1,527,569	-		1,445,956	-	-	1,406,124	-

Budget Execution Report

Notes		2017				2016	2015
		Original Budget (Appropriate)	Original Budget (Appropriate)	Actual	Variance	Actual	Actual
		A	B	C	D=C-B	E	F
		€	€	€	€	€	€
Cash inflows into Treasury Accounts							
Tax revenues	9						
Non-tax revenues	10						
Dedicated revenues	11						
Grants and Assistance	12						
Loans	13						
Other	14						
Total KCB Receipts Collected		-	-	-	-	-	-
Cash Outflows from Treasury Account							
Wages and allowances	2	1,022,548	990,548	998,706	(842)	955,389	917,678
Goods and Services	3	512,422	512,422	500,301	(12,121)	485,537	485,328
Utilities	4	4,000	4,000	3,562	(438)	2,498	3,118
Transfers and Subsidies	5						
Capital Expenditures	6	25,000	25,000	25,000	0	2,532	
Privatization Fund	7						
Other	8						
Total Payments made through KCB		1,563,970	1,540,970	1,527,569	(13,401)	1,445,956	1,406,124

General Fund Appropriations 2017

Economic Classification	2017			2016	2015
	KCB	OSR	Total	€	€
	€	€	€	€	€
Wages and allowances	998,706		998,706	955,389	917,678
Goods and Services	500,301		500,301	485,537	485,328
Utilities	3,562		3,562	2,498	3,118
Transfers and Subsidies					
Capital Expenditures	25,000		25,000	2,532	
	1,527,569.00	-	1,527,569.00	1,445,956.00	1,406,124.00

ORGANIZATIONAL CHART



REPUBLIKA E KOSOVËS - РЕПУБЛИКА КОСОВО - REPUBLIC OF KOSOVO

**GJYKATA KUSHTETUESE
УСТАВНИ СУД
CONSTITUTIONAL COURT**

PRESIDENT

LEGAL DEPARTMENT (GJ-DL)

CHIEF LEGAL ADVISOR (GJ-DL-01)

Deputy Chief Legal Advisor (GJ-DL-0)

Senior Legal Advisors (Senior) (GJ-DL-04-12)

Junior Legal Advisors (Junior) (GJ-DL-13-17)

Legal Secretaries (GJ-DL-18-19)

Advisor for International Relations (GJ-KK-02)

Chief of Cabinet (GJ-KK-01)

Office Manager (GJ-KK-03)

VICE PRESIDENT

JUDGE

JUDGE

JUDGE

JUDGE

JUDGE

JUDGE

JUDGE

SECRETARY GENERAL (SP-01)

Internal Audit Unit (NJA-04)

Assistant To The Secretary General (SP-08)

Legal Officer (SP-03)

Certification And Approval Officer (SP-05)

DEPARTMENT FOR PROFESSIONAL SUPPORT (SP-DPP)

DIRECTOR (SP-DPP-01)

Coordination Manager for the translation (SP-DPP-02)

Editor for Albanian Language (SP-DPP-03)

Editor for Serbian Language (SP-DPP-04)

Translators: Albanian, Serbian, and English (SP-DPP-05-07)

Translators: Turkish, Albanian and Serbian (SP-DPP-08)

DEPARTMENT FOR CASE REGISTRATION STATISTICS AND ARCHIVE (SP-DRLSA)

DIRECTOR (SP-DRLSA-01)

Official Registration Of Cases (SP-DRLSA-02)

Statistics And Sessions Preparation Officer (SP-DRLSA-03)

Archive Officer (SP-DRLSA-04)

Minute Keeper (SP-DRLSA-05)

Assistant to DRLSA (SP-DRLSA-06)

Shpërndarësi i postës / Shoferi (SP-DRLSA-07)

IT AND MULTIMEDIA UNIT (SP-NJTI)

LEADER (SP-NJTI-01)

System Administrator (SP-NJTI-02)

Information Technology Officer (SP-NJTI-03)

DEPARTMENT FOR ADMINISTRATION AND HUMAN RESOURCES (SP-DABNJ)

DIRECTOR (SP-DABNJ-01)

Human Resources Officer (SP-DABNJ-02)

Officer for trainings, career development and library (SP-DABNJ-04)

Logistics Officer (SP-DABNJ-04)

Driver (2) (SP-DABNJ-06-07)

DEPARTMENT FOR BUDGET AND FINANCE (SP-DBF)

DIRECTOR (SP-DBF-01)

Finance / Cost Officer (SP-DBF-02)

Property and Finance Officer (SP-DBF-03)

Commitment Officer (SP-DBF-04)

PROCUREMENT UNIT (SP-NJP)

LEADER (SP-NJP-01)

Procurement Officer (SP-NJP-02)

OFFICE FOR COMMUNICATION AND INFORMATION (SP-ZKI)

DIRECTOR (SP-ZKI-01)

Officer for access to official documents and personal data protection (SP-ZKI-02)

Protocol Officer (SP-ZKI-03)

Receptionist (SP-ZKI-04)

